

UNIVERSIDAD DON BOSCO



FACTORES SOCIOCULTURALES Y METODOLÓGICOS QUE INCIDEN
EN EL PROCESO ENSEÑANZA-APRENDIZAJE DEL IDIOMA INGLÉS
EN LOS SÉPTIMOS GRADOS DE LAS ESCUELAS OFICIALES
UNIFICADAS DEL DISTRITO ESCOLAR O6-13 DE CIUDAD DELGADO

TRABAJO DE GRADUACIÓN PREPARADO PARA
LA FACULTAD DE CIENCIAS Y HUMANIDADES

PARA OPTAR AL GRADO DE
LICENCIATURA EN CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

PRESENTADO POR:
RUBÉN RIVERA NAVARRETE



ENERO, 1999

SOYAPANGO, EL SALVADOR, CENTRO AMERICA.

UNIVERSIDAD DON BOSCO



RECTOR
ING. FEDERICO MIGUEL HUGUET

SECRETARIO GENERAL
PBRO. PEDRO JOSÉ GARCÍA CASTRO

DECANO DE LA FACULTAD DE CIENCIAS Y HUMANIDADES
LIC. BALTASAR DÍAZ MUÑOZ

ASESOR
JORGE ERNESTO LEMUS SANDOVAL, Ph.D.

JURADO EXAMINADOR
LIC. ANDRÉS ROBERTO ROSALES BALTES
LIC. JOSÉ VICTORINO BARAHONA MUÑOZ

JURADO EXAMINADOR



LIC. ANDRÉS ROBERTO ROSALES BALTÉS



LIC. JOSÉ VICTORINO BARAHONA MUÑOZ



JORGE ERNESTO LEMUS SANDOVAL, Ph. D..

AGRADECIMIENTOS

Agradezco a Dios Todopoderoso, fuente de toda sabiduría, por haberme permitido alcanzar esta meta; por darme la fortaleza necesaria para seguir adelante en todo momento y especialmente en los difíciles.

A mi asesor, Dr. Jorge Ernesto Lemus, por su apoyo incondicional y su orientación académica eficiente y oportuna en la realización de este trabajo.

Al jurado evaluador, Lic. Roberto Rosales y Lic. José Victorino Barahona, quienes con sus oportunas y acertadas observaciones y recomendaciones hicieron posible mejorar sustancialmente el presente trabajo.

A mis profesores Presbítero y Lic. Manuel Solano, Lic. Salvador Alvarado, Lic. María de los Angeles Majano, Lic. Fabián Bruno, Lic. Víctor Guerra y Lic. Amelia Sibrián; quienes con sus conocimientos y enseñanzas me incentivaron a finalizar la carrera y llegar hasta la concretización de este trabajo.

A mis compañeros de trabajo: profesores José, Dalila, Merceditas, Aracely, Zoila, Rosario y Conchy; por brindarme su apoyo con sus palabras de aliento y confianza así como su amistad que me brindaron.

Rubén

DEDICATORIA

A Dios Todopoderoso ofrezco de manera exclusiva este trabajo ya que Él me iluminó y guió durante todo el proceso de mi carrera, lo cual me permitió llegar con éxito al final de la meta propuesta.

Agradezco y dedico infinitamente a mi esposa, Ana Julia, que siempre estuvo ayudándome, espiritual, moral y económicamente lo cual fue determinante para lograr el éxito alcanzado.

Dedicó de todo corazón este éxito a mis hijas Evelyn Lissette, Ana Griselda y Jennifer por su apoyo moral, confianza y comprensión, que me han brindado siempre.

Rubén

INDICE

GLOSARIO DE TÉRMINOS TÉCNICOS.....	i
ABREVIATURAS.....	vii
INTRODUCCIÒN.....	viii
CAPÍTULO I: MARCO CONCEPTUAL	
1. Antecedentes.....	1
2. Justificación.....	9
3. Objetivos.....	11
3.1. Objetivo General.....	11
3.2. Objetivos Específicos.....	12
4. Planteamiento del Problema.....	12
5. Alcances y Limitaciones.....	13
5.1. Alcances.....	13
5.2. Limitaciones.....	13
CAPÍTULO II: MARCO TEÓRICO	
1. Teorías del Aprendizaje.....	14
1.1. Teoría conductista.....	14
1.1.1. Reforzamiento.....	15
1.1.2. Programas de Reforzamiento.....	16
1.1.3. Aplicación.....	17
1.2. Teoría Cognoscitiva.....	18
1.2.1. Memoria.....	20

1.2.2.	Aplicación.....	21
1.3.	Teoría Humanista.....	22
1.3.1.	El Humanismo en las escuelas.....	22
1.3.2.	El maestro como facilitador del aprendizaje.....	22
1.3.3.	Aplicación.....	27
1.4.	Resumen.....	28
2.	Teorías de Adquisición del Primer Idioma.....	29
2.1.	Teoría Conductista.....	29
2.2.	Teoría Naturalista.....	31
2.3.	Teoría Funcionalista.....	34
3.	Teorías de Adquisición de un Segundo Idioma.....	36
3.1.	Gramática Universal.....	36
3.1.1.	Introducción.....	36
3.1.2.	Parámetros y Transferencia.....	38
3.1.3.	La GU y la Transferencia: un nombre nuevo para problemas viejos.....	39
3.1.4.	Resumen.....	41
3.2.	Un modelo Reciente de adquisición de un segundo idioma: El modelo del monitor de Krashen.....	42
4.	Metodologías existentes orientadas hacia el desarrollo de habilidades : una valoración preliminar.....	44
4.1.	Introducción.....	44
4.2.	The Grammar Translation Method (Método de Traducción Gramatical).....	44

4.3.	Direct Method (Método directo).....	46
4.4.	Audio– Lingual method (Método Audio – Lingüe).....	48
4.5.	Silent Way (Método silencioso).....	49
4.6.	Suggestopedia (Método de Sugerencia).....	50
4.7.	The Total Physical Response Method (Método de Respuesta Física Total).....	51
4.8.	Natural Approach (Enfoque natural).....	52
4.9.	The Communicative Approach (Enfoque Comunicativo).....	54

CAPÍTULO III: MARCO METODOLÓGICO

1.	Las hipótesis.....	56
1.1.	Hipótesis General.....	56
1.2.	Hipótesis Alternativa I.....	56
1.3.	Hipótesis Alternativa II.....	57
2.	Variables.....	57
2.1.	Indicadores.....	58
3.	Grupo de estudio.....	59
3.1.	De los Estudiantes.....	59
3.2.	De los Padres de familia.....	62
3.3.	De los Docentes.....	63
3.4.	Proceso de Validación de instrumentos.....	63
4.	Diseño de la Investigación.....	65

CAPÍTULO IV: MARCO OPERACIONAL

1.	Recolección y Tratamiento de la información.....	71
1.1.	Recolección de la información.....	71
1.2.	Tratamiento de la información.....	73
1.2.1	Resultados de observaciones de clases de Inglés.....	74
1.2.2.	Resultados de estudios de casos de estudiantes.....	83
1.2.3.	Resultados de estudios de casos de clases de Inglés.	92
1.2.4.	Resultados de la encuesta dirigida a estudiantes de la asignatura de Inglés de los séptimos grado de las escuelas oficiales unificadas del distrito escolar 06-13 del municipio de Ciudad Delgado.....	98
1.2.5.	Resultados de encuesta dirigida a padres de familia de estudiantes de Inglés de los séptimos grados de las escuelas unificadas del distrito escolar 06-13 del municipio de Ciudad Delgado.....	107
1.2.6.	Resultados de encuesta dirigida a docentes de la asignatura de Inglés de los séptimos grados que laboran en las escuelas oficiales unificadas del distrito escolar 06-13 del municipio de Ciudad Delgado.....	110

1.2.7. Resultados de pre-examen realizado a estudiantes de Inglés de séptimo grado de los grupos de control de las escuelas oficiales unificadas del distrito escolar 06-13 del municipio de Ciudad Delgado.....	118
1.2.8. Resultados de pre-examen realizado a estudiantes de Inglés de séptimo grado del grupo experimental de las escuelas oficiales unificadas del distrito escolar 06-13 del Municipio de Ciudad Delgado.....	119
1.2.9. Resultados de post-examen de Inglés realizado a estudiantes de séptimo grado del grupo experimental de las escuelas oficiales unificadas del distrito escolar 06-13 del municipio de Ciudad Delgado.....	120
1.2.10. Resultados de post-examen de Inglés realizado a estudiantes de séptimo grado de los grupos de control de las escuelas oficiales unificadas del distrito escolar 06-13 del municipio de Ciudad Delgado.....	121
2. Descripción de los resultados.....	126
3. CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES.....	135
3.1. Conclusiones.....	135
3.2. Recomendaciones.....	136
Bibliografía.....	139
Anexos.	

GLOSARIO DE TÉRMINOS TÉCNICOS

ADQUISICIÓN

DEL L-1: Idioma nativo, en este caso el español, el cual es adquirido naturalmente, a través de la interrelación y comunicación oral con su comunidad, escuela, iglesia, etc.

APRENDIZAJE: El aprendizaje de un idioma es un fenómeno muy distinto al de la adquisición del lenguaje por el niño.

Por lo tanto cuando una persona se dedica al estudio de un idioma extranjero domina ya, un idioma, y cuenta con una gran cantidad de conocimientos lingüísticos, aunque no sea consciente de ello. En otras palabras; parte de un idioma determinado, que le ha dotado de una percepción especial, tanto lingüística como cultural. De ahí que el aprendizaje de otro idioma supone, aprender una nueva manifestación del lenguaje, un nuevo código; ya no se parte de cero.

APRENDIZAJE

DEL L2: Idioma extranjero, en este caso el Inglés, el cual es aprendido mediante la práctica oral constante y sistematizada; realizada por medio de orientadores especializados en dicho idioma.

CULTURA: La adquisición de factores internos y externos que rodean al estudiante los cuales de una u otra manera moldean las características sociales y culturales encaminadas a reproducir el patrón cultural existente.

ENFOQUE: Proceso alternativo y sistematizado el cual viabiliza el aprendizaje del idioma Inglés.

ENFOQUE

ETNOGRÁFICO: El estudio cualitativo del comportamiento en forma natural del ser humano con énfasis en la descripción e interpretación cultural sobre qué hacen las personas en un contexto concreto determinado (salón de clases, vecindario, comunidad, etc.) cuál es el resultado de sus interacciones y como entienden lo que hacen.

ENSEÑANZA-

APRENDIZAJE: Proceso por medio del cual se realiza el aprendizaje del L-2 en un contexto propio del L-1.

FACTOR: Condición que viabiliza o no la consecuencia del aprendizaje del L-2.

FAMILIA: El grupo de personas humanas que viven y comparten en una misma casa con el estudiante, sean estos, padres, tíos, hermanos/as, cuñado/a; etc.

FAMILIA

DISFUNCIONAL: Grupo familiar en el que por distintas razones esta ausente el papá o la mamá del estudiante.

FAMILIA

FUNCIONAL: La integrada y que conviven juntos, el papá, la mamá, y los hermanos del estudiante.

GRAMATICA

GENERATIVA: La capacidad intelectual específica del ser humano, la cual se pone de manifiesto en el aspecto creador del uso del lenguaje en un hablante, que no es un mero automáta que responde a estímulos externos, sino que, a partir de unos elementos lingüísticos finitos, puede producir y entender un número prácticamente ilimitado de oraciones.

GRAMÁTICA

UNIVERSAL: Teoría de adquisición y dominio del idioma nativo, la cual posee principios constantes y universales que explican los fenómenos del lenguaje y que a su vez forma parte del conocimiento del mismo en un hablante nativo adulto.

GRUPO DE

CONTROL: Son los estudiantes que no reciben el tratamiento experimental y que luego los resultados obtenidos son comparados con los resultados del grupo experimental.

GRUPO

EXPERIMENTAL: Son los estudiantes que reciben el tratamiento experimental, el cual consiste en aplicar el método de enseñanza de Inglés comunicativo para lograr en el estudiantado el aprendizaje del L-2.

HABILIDAD

LINGÜÍSTICA: Las habilidades para pensar en palabras y usarlas en un idioma para expresar y entender significados complejos.

IDIOMA NATIVO: Es la adquisición que se da en el niño de su propio idioma, es el sistema de reglas que domina y que conoce por intuición, o lo que es lo mismo, su competencia lingüística y la actuación de esa competencia, esto es, su utilización efectiva en el habla corriente.

LENGUAJE: Sistema característico de sonidos humanos producidos por los órganos de articulación del emisor que son recibidos por los órganos de audición y visión del perceptor y cuyo objetivo esencial es la comunicación, es decir la transmisión de un mensaje.

MARA: Grupo de estudiantes pertenecientes a una escuela determinada, quienes luchan por la defensa de los colores de la bandera de su escuela.

MÉTODO: Es todo proceso ordenado, sistematizado y sujeto a ciertos principios o normas, para llegar de una manera segura al objetivo que de antemano se ha determinado, el cual es que el estudiantado tenga éxito en la adquisición del L-2.

MUESTRA: Subgrupo representativo de la población sujeto a la investigación.

MUESTREO

ALEATORIO: Muestreo en el cual los miembros de la población tiene las mismas posibilidades de ser elegidos.

POBLACIÓN: Todos los estudiantes y profesores del grupo sometido a estudio.

TÉCNICAS: Conjunto de habilidades y recursos metodológicos auxiliares que se aplican en las clases y facilitan el proceso enseñanza-aprendizaje del idioma.

ABREVIATURAS:

CND: Comisión Nacional de Desarrollo

CO: Teoría de Concordancia Obligatoria

DAI: Dispositivo de Adquisición de Idioma

GU: Gramática Universal.

HAC: Hipótesis de análisis y contraste.

L-1: Primer Idioma. (En este trabajo se refiere al Español)

L-2: Segundo Idioma. (En este trabajo se refiere al Inglés).

MINED: Ministerio de Educación.

PAES: Prueba de Aptitudes y aprendizaje para Educación Media.

PÁG: Página

PÁGS: Páginas

PDP: Proceso de Distribución Paralelo.

USAID: Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional.

INTRODUCCIÓN

Nuestra sociedad, para desarrollarse, necesita un sistema educativo que facilite la superación académica de sus habitantes.

Conocer y dominar el idioma Inglés es un reto y una necesidad fundamental para todo salvadoreño deseoso de tener mejores oportunidades de trabajo, acceso a los avances tecnológicos y científicos; ya que la actual globalización exige una cualificación académica del ser humano para optar a mejores niveles de empleo.

En El Salvador la enseñanza del idioma Inglés, en el Tercer Ciclo de las Escuelas Públicas ha tenido una serie de dificultades que no han facilitado el aprendizaje del estudiantado de dicho sector. Sin embargo, para que el aprendizaje de un idioma extranjero sea efectivo debe considerarse una serie de factores sociales, económicos, políticos, religiosos, culturales metodológicos, psicológicos, etc.

Por lo anterior surge el interés de investigar y determinar los factores socioculturales y metodológicos que inciden en el proceso enseñanza-aprendizaje del idioma Inglés en los séptimos grados de las Escuelas Públicas Unificadas del Distrito Escolar 06-13 de Ciudad Delgado.

Debido a la modernización del Estado, el sistema educativo nacional también experimenta transformaciones. Este proceso de transformaciones se operativiza a través de la actual "Reforma Educativa en Marcha".

Una de las áreas principales de dicha reforma es la actualización académica del sector docente en términos de dominio de contenidos, metodología, evaluación, valores, etc., como una estrategia que, a su vez, se ejecuta entre otras formas con la realización de capacitaciones docentes; los profesores de Inglés no escapan a dichos cambios.

La selección del presente tema de investigación fue producto de las observaciones y vivencias que como docente de Inglés he tenido por doce años, a nivel de Tercer Ciclo, Educación Media y Universitaria. Durante esta experiencia como profesor me he dado cuenta que los resultados en el aprendizaje del idioma Inglés como idioma extranjero por parte del estudiantado en general es deficiente, específicamente en el Tercer Ciclo del sector público.

Al respecto, aunque desde una perspectiva general, Orlich (1998), señala en el informe de San Salvador de la consulta a la ciudadanía realizada por la Comisión Nacional de Desarrollo (CND), que los problemas educativos y culturales son:

“Inadecuado sistema educativo, por reducida cobertura, excluyente, ineficiente, insuficiente e inaccesible por su carestía por lo cual no se ofrece una educación integral a la población.”

La presente investigación es un estudio teórico-práctico y de manera indirecta, a través de los resultados que se obtuvieron en la investigación, se compara áreas de

lo que plantea el Programa de Estudios de Inglés de Tercer Ciclo de Educación Básica con la práctica de éste en una realidad concreta específica.

Los beneficiarios de la presente investigación han sido de manera directa los estudiantes y padres de familia del grupo experimental, de manera indirecta los profesores de Inglés y estudiantes de los demás grupos no experimentales.

Uno de los resultados más importantes obtenidos en esta investigación fue determinar que tipo de factores permiten o no el éxito en el aprendizaje del idioma Inglés de los estudiantes de las escuelas públicas unificadas.

A través de la investigación se determinó que existe dominio oral mínimo del idioma Inglés por parte de los profesores(as) que imparten Inglés. (Ver págs. 82 y 97)

Así mismo, se comprobó que no se alcanzan los objetivos números 2,4,5 y 6 planteadas en la página 24 del Programa de Estudios de Inglés de Tercer Ciclo de Educación Básica.

Se evidenció que no existe utilización de ningún método de enseñanza del idioma Inglés por parte del profesorado aunque de parte del estudiantado en general existe motivación por aprender Inglés. Sin embargo, no se les incentiva a lograr su objetivo.

En la presente investigación se aplicó el enfoque etnográfico, por lo cual se realizaron las siguientes actividades: se observaron clases de Inglés de séptimo grado de siete grupos distintos, registrándose en una guía de observación metodológica de clases de Inglés todo lo visto y oído en cada uno de los grupos; también se diseñaron aplicaron y evaluaron un pre y post-examen de Inglés los cuales estaban en consonancia con los contenidos programáticos del programa de Inglés de séptimo grado; igualmente se diseñaron, aplicaron, tabularon e interpretaron tres encuestas: una para padres de familia, otra para estudiantes y una para docentes; además se realizaron estudios de casos de estudiantes, uno que pertenecía a una familia funcional y otro que pertenecía a una familia disfuncional; igualmente se realizó estudio de casos de profesores que imparten Inglés, uno que trabajó con el método comunicativo de enseñanza y otro que trabaja de manera tradicional; otra actividad fue seleccionar un grupo experimental con el cual se trabajó con el método comunicativo de enseñanza del idioma Inglés.

De esta manera se obtuvieron datos e información cuantitativa y cualitativa de un área geográfica del país, lo cual nos permite inferir cómo se encuentra la enseñanza pública del Inglés a nivel nacional.

La originalidad del presente trabajo se sustenta en el hecho de no existir trabajos – al menos yo desconozco – relacionado concretamente a resultados del proceso enseñanza-aprendizaje del Idioma Inglés en los séptimos grados de las escuelas oficiales y con un enfoque etnográfico.

El presente trabajo está estructurado en cuatro apartados generales, tales son: El Marco Conceptual en donde se presentan todas las concepciones y antecedentes que sobre el tema recabó el investigador; el Marco Teórico, en el cual se plantea la serie de supuestos teóricos que podrían explicar el fenómeno estudiado; el Marco Metodológico, que contiene un diseño para la realización de la investigación, así como los objetivos que se persiguen. Se presenta, además, el sistema de hipótesis y, finalmente, una descripción de los sujetos de investigación; el Marco Operacional, comprende la recabación y el tratamiento de la información y las conclusiones y recomendaciones.

La investigación se desarrolló en el departamento de San Salvador, en las Escuelas Públicas Unificadas del Distrito Escolar 06-13 del Municipio de Ciudad Delgado, específicamente en la asignatura de Inglés de los séptimos grados.

CAPÍTULO I

MARCO CONCEPTUAL

ANTECEDENTES

Todo proceso de enseñanza-aprendizaje requiere de una cualificación académica del sector docente así como también vocación de servicio a los demás. La enseñanza sistemática y formal de un segundo idioma exige del conocimiento y dominio del idioma a enseñar por parte del profesor y/o facilitador; además dicha persona debe poseer conocimientos generales de Pedagogía, Didáctica y Psicología de la enseñanza y aprendizaje respectivamente.

En El Salvador el idioma Inglés es enseñando desde hace más o menos cincuenta años. Escamilla (1975), nos dice al respecto que de acuerdo a la convención de Ministros de Educación de Centroamérica, firmada en San José, Costa Rica, el cinco de septiembre de 1942, se acordó que la Educación Media y Secundaria se consideran como continuadoras y ampliatorias de la Primaria... la educación secundaria se ajustará en cada uno de ellos a las siguientes bases fundamentales:...de esta manera aparece Inglés con 15 créditos, otras asignaturas aparecen con 20, 25, 10, 4, créditos. Créditos es el estudio realizado durante una hora por semana en un año lectivo, de esta manera se introdujo Inglés como asignatura del segundo ciclo es decir como materia del 4º, 5º y 6º grado.

Posteriormente en 1945 por razones de horas/clase se reformulan los 3 años de estudio y se llamó "Plan Básico" o sea el 7º, 8º y 9º grado, aquí se estipulan 3 horas de Inglés semanales para cada grado. De acuerdo a Rosales, A. (Comunicación personal), en el año de 1963 se hicieron los estudios de factibilidad del proyecto de la Televisión Educativa, posteriormente en 1968 se lanzó el ensayo de elaborar las teleclases, iniciándose con el 7º grado de manera experimental. En el año de 1970 se implementó en todo el país, el año 1971 se siguió con 8º grado y en 1972 se impulso en 9º grado de esta manera se pretendió enseñar el Inglés en todo el país. Dicho proyecto dejó de funcionar en 1984.

Con los datos anteriores vale la pena preguntarse ¿Qué tipo de profesores de Inglés existían?

El sistema educativo oficial vigente tiene contemplado la enseñanza del idioma Inglés desde el séptimo grado en el caso de los centros educativos privados el idioma Inglés se imparte de acuerdo a las políticas e intereses de cada institución educativa. No existe en el sector oficial - al menos yo desconozco - información o estudios de casos que señalen resultados positivos en cuanto a que existan estudiantes o ex – estudiantes egresados de bachillerato que hablen y entiendan tanto oral como escrito el Idioma Inglés, en resumen que se comuniquen en forma oral y escrita de manera aceptable en Inglés y que sean producto del sistema educativo oficial en general.

En términos vivenciales a través de los años que he sido profesor de inglés tanto en el sector privado como en el oficial he observado que la enseñanza del idioma Inglés en el sector privado produce algunos resultados positivos de aprendizaje de dicho idioma, en todo caso al compararlo con el sector público se debe de observar que son realidades diferentes en lo social, cultural, económico y metodológico; lo que de alguna manera justifica los resultados.

En este orden de ideas es bueno señalar el rol del currículum nacional, el cual es válido tanto para las instituciones públicas como privadas. Freire (1989), señala “El currículum es otra instancia de una política cultural cuyas prácticas significativas contienen no sólo la lógica de la legitimación y la dominación, sino también la posibilidad de formas pedagógicas transformadoras y habilitadoras... antes que las escuelas puedan construirse de forma que permitan habilitar tanto a los educadores como a los educandos, los primeros tienen que comprender la actual crisis ideológica y práctica que rodea el objetivo de la escolaridad pública. Como parte del ataque político que sufren los servicios públicos y la justicia social en general, las escuelas están siendo subordinadas cada vez más a los imperativos de los intereses conservadores y de derecha que los convertirán en sucursales de la Iglesia o de la fábricas”.

Lo señalado por Freire nos recuerda la existencia de un currículum oculto. Obviamente en El Salvador esto es un hecho tácito, el cual permite diferencias tanto en la aplicación de asignaturas como de contenidos. Las condiciones

socioeconómicas de una familia determinan en que centro educativo estudiaran sus hijos/as y de esto depende los resultados de aprendizaje que esperan

La forma de enseñar Inglés en las escuelas públicas ha estado condicionada a la “calidad” o “excelencia” del profesorado de Inglés. Sabemos que la manera tradicional de distribuir qué profesor/a impartirá la asignatura de Inglés cada año varía de acuerdo al “criterio” o “sano juicio” de el/la director/a de la escuela; en todo caso, algunos ejemplos de selección son:

- a) Sorteo entre los/as profesores/as
- b) Imposición por parte de el/la Director/a
- c) Rotativo
- d) Se le asigna al/la profesor/a nuevo/a
- e) Se le asigna a quien haya vivido o por lo menos viajado a Estados Unidos.
- f) Se le asigna al/la profesor/a de ciencias y humanidades, etc.

Lo anterior demuestra que además de tener mecanismos de selección erróneos del profesorado que impartirá Inglés, también demuestra falta de conocimiento de la importancia y trascendencia social que representa el hecho de enseñar otro idioma. Para el caso Freire (1989), nos indica “El lenguaje y el poder están entricadamente entrelazados, proporcionan una dimensión fundamental, de la entidad humana y de la transformación social. El lenguaje es la “verdadera materia prima” de la cultura y constituye tanto un terreno de dominación como campo de posibilidad”.

Las Universidades Salvadoreñas han estado formando profesores y licenciados con especialidad en Inglés; sin embargo, esto no quiere decir que todos los graduados están trabajando en el sector oficial y menos que están desempeñándose en tercer ciclo. Y en último caso, sí trabajan en este nivel, ¿Quién nos asegura que están impartiendo Inglés?

Pensando positivamente podría decir que los terceros ciclos de las escuelas oficiales de El Salvador cuentan con profesores graduados en la especialidad de Inglés y que están impartiendo Inglés, pero realmente, ¿Esto garantiza que están utilizando el método y técnicas de enseñanza de Inglés correctos y/o adecuados?.

Aquí lo importante es que los estudiantes de las escuelas del sector público – al igual que cualquier salvadoreño/a – debería de tener acceso y oportunidad al bilingüismo; al respecto Lemus (1996) señala; “La necesidad de ser bilingüe (desde funcional hasta completo) se ha sentido en nuestro país más que nunca antes en la presente década.

La comisión ad hoc para la Educación, Ciencia y Desarrollo formada por el Presidente Calderón el año pasado para analizar la situación de la educación en nuestro país recomendó, entre otras cosas, la enseñanza del Inglés desde muy temprano (primaria) en nuestro sistema educativo nacional para preparar a las nuevas generaciones a enfrentar los retos del futuro.

En la actualidad, es muy difícil triunfar en cualquier campo sin tener conocimientos de Inglés. El bilingüismo ya no es el privilegio de una élite. Todo el mundo necesita, para diferentes propósitos, saber dos idiomas. Por ejemplo, ejecutivos alrededor del mundo llevan a cabo sus transacciones comerciales internacionales en inglés, sin importar su lengua materna o la de sus homólogos extranjeros. Un ingeniero japonés puede discutir una propuesta con un contratista español ni en japonés ni en español sino en inglés. Estudiantes de postgrado, investigadores, y científicos reciben su información de fuentes en inglés, tales como libros, revistas científicas, Internet, o cualquier otro medio hablado o escrito”.

También es necesario preguntarse un poco más. Para el caso Hatch (1982), se pregunta: ¿Cómo las personas aprenden un segundo idioma?, es una pregunta que puede ser investigada desde muchos puntos de vista y factores. El punto es que en El Salvador se enseña Inglés como un idioma extranjero, lo cual implica tener conocimiento social, cultural, económico, ideológico, religioso, etc., del entorno en donde se enseña un segundo idioma. El Universitario (1998), en cuanto a esto dice “Paulo Freire afirmaba que la práctica educativa no puede atenerse a la “Lectura de la palabra”, necesita también hacer la “Lectura del mundo”, del “Contexto”. Nos ilumina sobre la necesidad de tomar como punto de partida una relectura del contexto y de las transformaciones que se operan en nuestras sociedades”

En este orden de ideas Lemus (1998), se refiere de la siguiente manera. El lenguaje es principalmente un fenómeno social, según Noan Chomsky, gracias a una predisposición genética de todos los seres humanos, pero su desarrollo

es posible únicamente si hay interacción social. Esta concepción de Chomsky explica: la capacidad del cerebro infantil de adquirir cualquier idioma en sus primeros años de vida. Si privamos al niño de un estímulo lingüístico, éste nunca desarrollará ni lengua, ni inteligencia. Las víctimas de abuso infantil constituyen el mejor ejemplo al respecto.

Lenneberg (1967) propuso su hipótesis del período crítico que sostiene que para que la adquisición del lenguaje sea completa, ésta debe llevarse a cabo antes del inicio de la pubertad. Pasado este período, la adquisición del lenguaje es deficiente y, por lo tanto, la inteligencia tampoco se desarrolla a plenitud. Otros estudios (Johnson & Newport, 1995) que tienen que ver con la adquisición de un segundo idioma, una vez la lengua materna ha sido adquirida, indican que la pérdida de la habilidad para adquirir un lenguaje no es un hecho repentino al llegar a la pubertad, sino un proceso gradual.

Esta característica social del lenguaje ha llevado a muchos lingüistas a considerar la influencia que el lenguaje tiene sobre la visión que los grupos sociales poseen del mundo. El mayor exponente de esta concepción es Benjamín Whorf, quien desarrolló una teoría que relaciona la estructura del idioma y la cultura de sus hablantes, en lo que se conoce como la hipótesis Sapir Whorf o hipótesis Whorfiana, Whorf sostiene que el idioma de los pueblos refleja su forma de pensar y de ver las cosas”.

En años recientes y debido a la Reforma Educativa en Marcha impulsada por el Ministerio de Educación (MINED), se han observado esfuerzos en el área de Inglés, concretamente en la elaboración del Programa de Estudios de Inglés de Tercer Ciclo

de Educación Básica MINED (1994), y la ayuda extranjera en la capacitación de profesores de Inglés para la implementación de dicho Programa de Inglés, por parte de la Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional USAID (1994).

Pero por otro lado se nota cierta indiferencia, por parte del MINED, en cuanto al área de Inglés, por ejemplo:

- a) No se les ha dado seguimiento a las capacitaciones de los/las profesores/as de Inglés desde 1994
- b) La asignatura de Inglés es la única que no ha recibido ningún tipo de dotación de libros textos para ningún grado
- c) En la recién creada Prueba de Aptitudes y Aprendizaje para Educación Media (PAES) no se examina la asignatura de Inglés.

Esta indiferencia parece estar sustentada en las palabras de Escamilla (1975), cuando dice “La educación culturizadora y la conquista de grados académicos, es el derecho de las clases dirigentes; la educación alfabetizadora y artesanal, es la oferta que se hace al pueblo”.

Aunado a lo anterior tenemos que en la enseñanza del idioma Inglés como idioma extranjero no se toman en cuenta los factores sociales, culturales y metodológicos; los cuales de una u otra manera inciden positiva o negativamente en el logro del objetivo de que los estudiantes de las escuelas públicas aprendan a comunicarse tanto de forma oral como escrita en el idioma Inglés.

En términos generales Barraza (1998), afirma que, no se necesita ser especialista para saber que las condiciones de los recursos, la infraestructura y las características del entorno tienen influencia en el proceso de enseñanza-aprendizaje. Aunque las carreras sean de “yeso y pizarrón”, existen mínimas condiciones que deben satisfacer las instituciones educativas, independientemente del nivel y el sector al que pertenezcan. La iluminación, la ventilación, la acústica, la visibilidad, los recursos didácticos, la capacidad del profesor, son factores que influyen en todo proceso educativo.

2. JUSTIFICACIÓN.

Actualmente en El Salvador el idioma Inglés se imparte en instituciones nacionales y privadas en los distintos niveles académicos.

En El Salvador las empresas nacionales, multinacionales y transnacionales requieren contratar personal, que además de poseer un título universitario, tenga dominio oral y escrito del idioma inglés.

Lo anterior obliga, tanto a quien aspira a un mejor empleo, como a quien quiere informarse de los adelantos tecnológicos y científicos, a estudiar, aprender y dominar el idioma Inglés a un nivel comunicativo aceptable.

El idioma extranjero que más se estudia en El Salvador, es el Inglés, ya que su aprendizaje facilita mejores oportunidades de empleos, mejor remuneración económica y acceso a información de descubrimientos científicos y/o adelantos tecnológicos.

El proceso enseñanza – aprendizaje en general requiere del uso de métodos y técnicas que faciliten dicha actividad.

Las vivencias en la práctica de la docencia nos indican que no siempre una fundamentación teórica trae consigo una acertada implementación para el alcance de objetivos, ya que puede existir una distancia entre la práctica y la teoría. De ahí que es necesario establecer la simetría o asimetría entre dichos aspectos. Esta relación teoría – práctica en la enseñanza del idioma Inglés es uno de los aspectos a estudiar en esta tesis.

La presente investigación pretende dar información confiable y actualizada sobre los factores sociales, culturales y metodológicos que influyen en el aprendizaje del Inglés. Dicha información puede ser un eje reflexivo para quienes se dedican a enseñar Inglés y facilitaría una perspectiva de análisis sociocultural a los encargados de diseñar el currículo y programas de Inglés,

Asimismo, la investigación pretende enumerar y clasificar los distintos factores socioculturales que inciden positiva y/o negativamente en el proceso enseñanza – aprendizaje del idioma Inglés, como idioma extranjero en El Salvador.

La existencia de un Programa de Estudios de Inglés de Tercer Ciclo de Educación Básica relativamente nuevo, permite evaluar su funcionalidad en términos de aprendizaje de un Idioma extranjero en nuestro país. También nos facilita revisar el perfil profesional del profesor de Inglés activo, además de las metodologías y técnicas de enseñanza que se están utilizando.

Como consecuencia, los resultados pueden servir fundamentalmente para mejorar el programa de Inglés en el área de contenidos programáticos y tomar en cuenta el contexto socio – cultural en donde se implementará; por lo tanto, la contribución que se aportará justifica la investigación del tema planteado.

3. OBJETIVOS

3.1 OBJETIVO GENERAL

Establecer qué factores socioculturales y metodológicos intervienen en el proceso de enseñanza - aprendizaje del idioma Inglés como idioma extranjero, en las Escuelas Oficiales Unificadas del distrito escolar 06-13 del Municipio de Ciudad Delgado.

3.2 OBJETIVOS ESPECIFICOS

3.2.1 Determinar el tipo de metodología utilizada por los maestros y su incidencia en el aprendizaje del idioma Inglés.

3.2.2 Determinar si las condiciones sociales de los estudiantes inciden positiva y/o negativamente en el aprendizaje del idioma Inglés.

3.2.3 Determinar si existen condiciones culturales favorables en los salones de clase para el aprendizaje del idioma Inglés del alumnado a través de las observaciones.

4 PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA

Continuamente se escuchan expresiones tales como “baja nota”, “mala nota” y “bajo rendimiento”. Estos comentarios por parte de alumnos, padres de familia y profesores/as en general se refieren a las malas notas obtenidas por los estudiantes en algunas asignaturas. “La culpa” de este bajo rendimiento recae en diferentes actores.

En todo caso, “los reclamos” o “comentarios” del bajo rendimiento académico, recaen en factores metodológicos, falta de preparación académica del profesor, alumnos haraganes, etc., pero no hay, de acuerdo a mis conocimientos, un estudio sistemático que señale las causas reales.

De acuerdo a lo señalado anteriormente se enuncia el siguiente problema:

¿De qué manera los factores socioculturales y metodológicos inciden en el aprendizaje del idioma Inglés, como idioma extranjero, en el alumnado de los 7º. grados de las escuelas oficiales unificadas del distrito escolar 06 –13 del Municipio de Ciudad Delgado?

5. ALCANCES Y LIMITACIONES

5.1. ALCANCES

5.1.1. A través de la investigación sistemática de campo, determinar los factores socioculturales y metodológicos que interactúan en el aprendizaje del idioma Inglés en el séptimo grado.

5.1.2 Identificar los factores sociales, culturales y metodológicos que inciden en el proceso de enseñanza – aprendizaje del idioma Inglés en el séptimo grado.

5.2. LIMITACIONES

5.2.1. Falta de tiempo para poder elaborar más estudio de campo.

5.2.2. Falta de recursos económicos para poder profundizar en el estudio.

5.2.3 Falta de estudios relacionados al presente tema.

CAPITULO II

MARCO TEORICO

1. TEORIAS DEL APRENDIZAJE

El proceso enseñanza - aprendizaje en forma coherente, consistente, y lógica garantiza el alcance de los fines y objetivos planteados en la Educación Nacional.

A través del tiempo han surgido muchas teorías del aprendizaje que explican cada una, desde su perspectiva, la forma por medio de la cual el aprendizaje tiene mayor éxito. Las más conocidas de estas teorías son la Conductista, la Cognoscitiva y la Humanista (Díaz,1996). Se presentará a continuación una breve descripción de cada teoría de tal manera que se observe con cual se encuentra más identificado el proceso enseñanza-aprendizaje Nacional en general.

1.1. TEORIA CONDUCTISTA

Los psicólogos conductistas encabezados por B.F. Skinner (1965), citado por Arancibia, V. (1990), tienen un punto de vista objetivo en cuanto al aprendizaje. Skinner afirma que el aprendizaje es resultado de un cambio en la conducta observable y por lo tanto, el aprendizaje se modifica por las condiciones del ambiente.

Los componentes de la teoría conductista o condicionamiento operante, son el estímulo, la respuesta y la consecuencia. El estímulo se puede denominar señal; éste provoca la

respuesta. La consecuencia de la respuesta puede ser positiva o negativa, pero ambas refuerzan la conducta.

Un ejemplo común es la situación de laboratorio en la cual se entrena a pichones a presionar palancas para obtener alimento. El entrenamiento se logra al proporcionar comida cada vez que se oprime la palanca. En forma semejante, la ley del reforzamiento se aplica a la conducta humana; por ejemplo, los niños aprenden buenos hábitos al comer si sus padres sonríen con aprobación cada vez que comen correctamente.

1.1.1. REFORZAMIENTO

Desde el punto de vista conductista, el reforzamiento es el factor más importante en el aprendizaje. La ley del reforzamiento, a veces llamada ley del efecto, define el modelo de la conducta mediante refuerzos. Según la teoría de los conductistas, todo elemento del razonamiento y sentimiento humano puede ser definido en términos de reforzamiento. El refuerzo consiste en la presencia de un estímulo que aparece con posterioridad a la conducta operante y que actúa aumentando la probabilidad en la emisión de dicha conducta.

Los reforzadores pueden ser primarios o secundarios. Los reforzadores primarios satisfacen necesidades biológicas. La comida y el agua son reforzadores primarios y se usan, sobre todo, con animales de laboratorio. Los reforzadores secundarios satisfacen necesidades psicológicas. El elogio, la atención o el reconocimiento, son reforzadores efectivos con los seres humanos.

1.1.2. PROGRAMAS DE REFORZAMIENTO

Los reforzadores pueden ser positivos o negativos. Un reforzador positivo es aquel que cuando se aplica a una situación aumenta la probabilidad de respuesta “Cualquier consecuencia de conducta que recompensa o, más técnicamente que refuerza, incrementa la probabilidad de mayor respuesta” .

Un reforzador negativo es aquel que cuando se elimina de una situación fortalece la probabilidad de una respuesta. El reforzador negativo también se denomina estímulo aversivo. El reforzamiento negativo no es lo mismo que el castigo; el primero estimula la conducta mientras que el segundo tiene por objetivo detener la conducta. Sin embargo, el mismo estímulo podría ser clasificado como reforzador negativo si se presenta antes de una conducta en particular y como castigo si tiene lugar después de esa misma conducta.

La extinción, o ausencia total de refuerzo, es una tercera posibilidad. Cuando no se presentan los refuerzos positivos o negativos como consecuencia de una conducta, es probable que la conducta disminuya.

El reforzamiento continuo - reforzamiento de toda instancia de conducta deseable - es útil cuando se introduce por primera vez una conducta que debe aprenderse. El resultado es una alta tasa de respuesta, pero una extinción muy rápida si se

suspende el reforzamiento. Por lo tanto, una vez que se haya establecido una conducta deseable, el reforzamiento intermitente es muy útil para conservarla.

1.1.3. APLICACION

Esta teoría tiene dos aplicaciones de suma importancia en el campo de la educación.

La primera aplicación es la modificación de la conducta, la cual se basa en los principios de la teoría conductista y los aplica a los niños en forma muy específica, utilizando sistemas de recompensa. La modificación de la conducta se usa para modificar el aprendizaje y la conducta social; se ha aplicado con éxito tanto en clases para niños especiales, como en clases ordinarias.

La segunda aplicación del conductismo a la educación en general es la instrucción programada, que está basada en los primeros trabajos de Thorndike y Pressey. Pero Skinner se ha convertido en su principal proponente. El término tiene dos referencias:

a) una forma general de planificar e impartir la instrucción y b) un producto particular, un texto, una cinta o un programa de televisión, "maquina de la enseñanza", gran tema de discusión de hace pocos años, es un producto específico de programación, pero forma sólo una pequeña parte de lo que significa la instrucción programada.

En síntesis, para el conductismo lo que importa no es tanto el estímulo ni el organismo como emisor, sino sobre todo el medio ambiente (proveedor de refuerzos), el cual manipula, predice y controla la conducta. De este modo, aprendizaje equivale a “todos aquellos procesos en que el comportamiento del individuo se ve sometido a algún tipo de cambio debido a interacciones con su entorno (ambiente)”.

1.2. TEORIA COGNOSCITIVA

La teoría cognoscitiva juega un papel importante en la psicología educacional moderna, un papel que crece en importancia conforme se desarrollan modelos que muestran cómo aprenden las personas.

Los conductistas creen que el proceso del aprendizaje es el mismo para todos ya sea que se trate de niño o adulto, humano o animal; creen que los conceptos de estímulo, respuesta y refuerzo no son suficientes para explicar la forma en que ocurre el aprendizaje.

Los psicólogos cognoscitivos creen que el aprendizaje humano difiere del animal en formas fundamentales, usando los humanos procesos cognoscitivos no existentes en los animales; creen que los adultos aprenden en forma distinta de los niños porque aquéllos tienen capacidades cognoscitivas diferentes y más altamente desarrolladas. Asimismo, creen que para explicar el aprendizaje tenemos que tomar en cuenta procesos cognoscitivos ocurridos durante el aprendizaje.

Los teóricos cognoscitivos no creen que todo el aprendizaje, animal o humano, en niño o en adulto, se verifica en la misma forma.

Los psicólogos cognoscitivos sostienen que los humanos realizan funciones de manera análoga a como funcionan las computadoras. Por ejemplo, Newell y Simon han grabado en cinta magnetofónica los pensamientos expresados en voz alta, de humanos que resuelven problemas, y con base en este material han escrito programas de computadoras que simulan el proceso humano. Entonces, es posible establecer comparaciones entre el funcionamiento de la computadora y la conducta humana, así como modificar el programa de la computadora hasta que refleje el proceso del razonamiento humano. La teoría del procesamiento de información consiste en que la comprensión de los procesos en función en la computadora proporciona a los psicólogos una comprensión de los procesos de la mente humana. Una vez que se han comprendido estos procesos, se pueden desarrollar modelos para las estrategias de la enseñanza dirigidas a mejorar las capacidades del procesamiento de la información.

Concretamente, el razonamiento humano puede explicarse con precisión en términos de mecanismos sencillos llamados procesos elementales de información, los cuales son organizados en procesos complejos - pensamiento, solución de problemas, conducta verbal – mediante programas.

Las simulaciones de computadora con funciones mentales humanas han dado resultados positivos en un número de áreas específicas: componer música, resolver

teoremas matemáticos, jugar "damas" y ajedrez, traducir idiomas y solucionar problemas en general.

1.2.1. MEMORIA

La memoria también es de gran interés para los psicólogos cognoscitivos. Richard C. Atkinson y Richard M. Shiffrin (1968 - 1971), citados por Arancibia, V. (1990), en "Teorías del Aprendizaje", han desarrollado un modelo de memoria humana.

En el modelo de Atkinson y Shiffrin se distingue entre los rasgos estructurales permanentes de la memoria y los procesos que quedan bajo el control del individuo. La estructura permanente de la memoria es fija e invariable; los procesos de control, por el contrario, se seleccionan y aplican a opción del aprendiz. Esta distinción sirve para establecer la siguiente analogía.

Si consideramos el sistema de memoria como una computadora bajo la dirección de un programador en una consola remota, tanto el "hardware" de la computadora como los programas introducidos en el sistema, que no pueden ser modificados por el programador, son análogos a nuestros rasgos estructurales; los programas y las secuencias de instrucción que el programador puede escribir en su consola y que determinan la operación de la computadora, son análogos a nuestros procesos de control ... Los componentes estructurales incluyen los almacenes

básicos de memoria; los ejemplos de procesos de control son procedimientos de codificación, operaciones de ensayo y estrategias de búsqueda.

El modelo de la memoria también es semejante a la computadora en la descripción de cómo los seres humanos procesan la información. Un individuo primero procesa el insumo, las señales del ambiente introducidas mediante los registros sensoriales, los oídos, los ojos y la piel. Estas señales son transmitidas a la memoria a corto plazo, la cual tiene una facilidad de almacenamiento temporal que puede guardar cantidades limitadas de información. Si la información no es muy valiosa, la memoria se deshace de ella, si es necesaria, puede colocarla dentro de la memoria a largo plazo mediante el ensayo o la repetición de la información. La recuperación de la información de la memoria a largo plazo se logra de manera semejante a la forma en que la información se recupera del banco de memoria de una computadora.

1.2.2. APLICACION

Los teóricos cognoscitivos están particularmente interesados en el estudio de las funciones intelectuales complejas, y consideran el aprendizaje como la adquisición de la estructura cognoscitiva mediante el discernimiento. Hasta ahora, debido a que la psicología cognoscitiva no está unificada, sus aplicaciones en el salón de clases están fragmentadas. La mayoría de las aplicaciones de esta corriente se realizan en las áreas de la memoria y la transferencia de la materia del aprendizaje.

Los Psicólogos humanistas, representados por el psicólogo Carl R. Rogers, están menos preocupados por la mecánica del proceso del aprendizaje. Estos psicólogos consideran el aprendizaje como una función de la totalidad de la persona; afirman que el aprendizaje verdadero no puede ocurrir sin involucrar tanto al intelecto como a las emociones del estudiante; la motivación para el aprendizaje debe venir desde dentro, y los seres humanos, en gran medida, determinan su propia conducta y no están del todo sujetos a controles ambientales.

1.3.1. EL HUMANISMO EN LAS ESCUELAS

El punto de vista humanista del proceso del aprendizaje exige un reordenamiento de las prioridades educativas, así como una redefinición del papel del maestro. Mientras que la educación tradicional se ocupa primordialmente del contenido, la educación humanista se ocupa más del desarrollo general del estudiante, desarrollo de las áreas cognoscitiva y afectivas. Mientras que la educación tradicional ha definido al maestro como instructor, la humanista lo ha definido como facilitador.

1.3.2. EL MAESTRO COMO FACILITADOR DEL APRENDIZAJE

Con el fin de lograr las metas anteriores, los educadores humanistas rediseñan el salón de clases de modo que el maestro no sea la persona más importante. El

maestro humanista es más bien una persona - recurso, un facilitador del aprendizaje, y no una figura central del mando. Así, cuando los maestros dan un paso atrás, mediante el raciocinio, los alumnos toman un papel más activo en el proceso del aprendizaje. Pero "dar un paso atrás" no implica no hacer nada, por el contrario, el facilitador del aprendizaje juega un papel muy activo.

Rogers define dos clases de aprendizaje. El aprendizaje sin sentido no tiene significado personal para el individuo, porque involucra sólo la mente, "no tiene relevancia para la totalidad de la persona". Por el contrario, el aprendizaje significativo implica experiencia directa, pensamientos y sentimientos; es autoiniciado e involucra a toda la persona; es penetrante; tiene una diferencia real en la conducta y las actitudes, a veces hasta en la personalidad del alumnado, y es autoevaluado, es decir, evaluado por el alumno, quien determina si está satisfaciendo necesidades reales.

Rogers (1969, pág. 162), citado por Arancibia, V. (1990), enuncia los siguientes principios del aprendizaje:

- Los seres humanos tienen un deseo natural de aprender, una curiosidad natural por conocer el mundo y una ansiedad de explorar y asimilar nuevas experiencias.
- El aprendizaje es significativo, y más rápido, cuando el tema es relevante para el aprendiz.

- El aprendizaje se mejora con una reducción de amenazas externas. El mal lector es amenazado con tener que leer en voz alta ante el grupo.

La humillación, el ridículo, la devaluación, el desprecio y el desdén son amenazas a la persona misma, a la percepción que ésta tiene de sí y, como tales, interfieren en el aprendizaje... Cuando se minimiza la amenaza a la persona, ésta hace uso de las oportunidades para aprender, a fin de superarse a sí misma.

- El aprendizaje participativo es mucho más efectivo que el pasivo. Los alumnos aprenden más cuando la enseñanza está dirigida por ellos mismos. “La enseñanza iniciada por sí mismo involucra a toda la persona del estudiante, sentimientos al igual que intelecto, por lo cual es la más duradera y total”.
- La independencia, creatividad y autosuficiencia se realzan mediante la autoevaluación; la evaluación de otros es de importancia secundaria. Lo/as alumno/as tienen que tomar la responsabilidad de su propio aprendizaje.

Según Rogers, el aprendizaje puede dividirse en dos tipos generales. El primero es la clase de tarea que los psicólogos emplean a veces para estudiar el aprendizaje: la memorización de sílabas sin sentido. Por no tener sentido, este tipo de aprendizaje es difícil y se olvida pronto.

Con frecuencia desconocemos que gran parte del material presentado en el salón de clase tiene, para el alumno, la misma cualidad perpleja y sin significado que la lista de sílabas sin sentido tiene para nosotros. Esto es especialmente cierto en el niño poco privilegiado cuyos antecedentes son desfavorables para el material con el cual se le confronta. Pero casi todo/a alumno/a encuentra que grandes proporciones de sus asignaturas carecen, para él/ella, de significado. De esta manera, la educación se convierte en un esfuerzo fútil por aprender un material que no tiene significado personal. Tal aprendizaje involucra sólo la mente, tiene lugar sólo “del cuello para arriba”; no implica sentimientos ni significados personales; no tiene relevancia para la persona en conjunto. En contraste, existe el aprendizaje como proceso significativo, con sentido de experiencia.

Rogers lo define como el aprendizaje que se efectúa cuando un niño que empieza a caminar descubre por sí mismo que el radiador es caliente, o cuando un niño que ha aprendido laboriosamente las “habilidades de la lectura” de repente se ve embebido en un cuento. Éste es también el aprendizaje del jovencito que se traslada a un país extranjero y que, rápidamente, mediante el juego con niños de su edad aprende el idioma de ese país.

Pero en caso de que se trate de enseñarle el nuevo idioma basando la enseñanza en elementos significativos para el maestro, el aprendizaje será terriblemente lento o incluso se suspenderá.

Vale la pena considerar en esta ilustración común. ¿Por qué el niño aprende rápidamente cuando actúa por sí mismo, en una forma que no olvidará y que tiene un sentido sumamente práctico para él? ¿Por qué puede frustrarse este logro cuando se le “enseña” con un procedimiento que solamente involucra a su intelecto?

En el enfoque del aprendizaje de la psicología humanista son de suma importancia las relaciones interpersonales y las aceptaciones de los estudiantes como seres humanos totalmente funcionales y del maestro como participante en el proceso del aprendizaje.

Los humanistas creen que los/as maestros/as, a través de los niños y con las mejores intenciones, han sido llevados a conclusiones erróneas por algunas suposiciones equívocas.

1. El mito de la estupidez original: los alumnos son estúpidos hasta que el maestro los hace listos.
2. El mito de racionalidad pura: la racionalidad es buena, pero el cuerpo y las emociones son peligrosos y deben conservarse, en toda ocasión, bajo el control de la mente.
3. El mito del conocimiento estable: la creencia de que el conocimiento es sagrado, cierto y fijo.

4. El mito del mejor modo: existe el mejor modo para resolver un problema, generalmente el del maestro.

5. El mito de la actividad intelectual: el aprendizaje es visto como una actividad "intelectual" separada y clara; reconstruir un automóvil viejo después de la escuela obviamente no es intelectual.

6. El mito de aprender versus hacer: si uno está haciendo algo, entonces no puede estar aprendiendo algo. Algunos prominentes teóricos de la enseñanza, particularmente Piaget, argumentan que el aprendizaje, de manera especial en los preadolescentes, está íntimamente ligado a la acción. Sólo con la manipulación activa de fenómenos u objetos en situación concreta (y posteriormente abstracta y verbal) pueden aprender los estudiantes.

7. Finalmente, El mito de que los ciudadanos constructivos y creativos provienen de estudiantes pasivos. (Jensen, 1973)

1.3.3. APLICACION

La más pura expresión de la filosofía humanista aparece en las escuelas "libres", "abiertas" o "alternativas" en los niveles, tanto elementales como secundarias (principalmente en estos), que han aparecido en años recientes. Estas escuelas funcionan de muchas formas; como clases particulares patrocinadas por padres

de familia, como grupos informales iniciados por maestros fuera de las escuelas públicas, como alternativas autorizadas y "oficiales" dentro del sistema.

1.4. RESUMEN

Los conductistas opinan que el aprendizaje produce cambios observables de conducta y está determinado, en gran parte, por el ambiente.

Los psicólogos cognoscitivos afirman que el aprendizaje es un proceso mental, no necesariamente observable, que puede ser considerado como procesamiento de la información.

Los humanistas consideran que el aprendizaje debe involucrar, tanto el intelecto como las emociones para que tenga significado.

No es necesario adoptar una de estas teorías con exclusión de las demás. Es posible seleccionar elementos de cada una de ellas, lo cual será útil en su propia práctica.

Todos los alumnos florecen con el éxito y funcionan mejor cuando se reconocen sus logros. Si los maestros hacen un esfuerzo verdadero por reconocer la buena conducta e ignorar la indeseable así como responder al logro y dar a los alumnos muchas oportunidades para que obtengan éxito, el aprendizaje puede progresar.

El aprendizaje se puede fomentar mediante la aplicación de los principios humanistas con respecto al alumno en su totalidad, en una atmósfera de apoyo en el aula, al

estructurar su contenido y presentación, de acuerdo con los teóricos cognoscitivos, en segmentos relevantes con retroalimentación apropiada.

2. TEORIAS DE ADQUISICIÓN DEL PRIMER IDIOMA

La capacidad maravillosa para adquirir el idioma nativo durante los primeros años de vida ha sido tema de interés por muchos siglos (BROWN, 1994). Investigaciones "Modernas" sobre la adquisición del idioma en los niños, se remonta al siglo dieciocho, cuando el filósofo alemán DIETRICH TIEDEMANN grabó sus observaciones del desarrollo psicolingüístico de su hijo.

Solamente en la segunda mitad del siglo veinte las investigaciones comenzaron a analizar sistemáticamente el idioma del niño y tratar de descubrir el proceso psicolingüístico que permite a cada ser humano obtener control sobre un sistema de comunicación excesivamente complejo.

Hoy literalmente, cientos de lingüistas y psicólogos están estudiando los aspectos lingüísticos, psicológicos, sociológicos, y fisiológicos de la adquisición del primer idioma.

A continuación se presentan tres teorías representativas de esta área; la Teoría Conductista, la Teoría Naturalista y la Teoría Funcionalista.

2.1. TEORIA CONDUCTISTA.

El idioma es una parte fundamental del comportamiento humano. El enfoque conductista se centra en los aspectos perceptibles inmediatos del comportamiento Lingüístico - las

respuestas públicas observables - y la relación y/o asociaciones entre esas respuestas y los eventos del medio que los rodea. Un conductista puede considerar efectivo el comportamiento del idioma sí se dan respuestas correctas a estímulos. Si una respuesta particular es reforzada, entonces ésta llega a ser habitual o condicionada. Uno aprende a comprender y expresarse por reacciones apropiadas y es reforzado por esas reacciones.

La teoría de Skinner, Comportamiento verbal, fué una extensión de su Teoría General del Aprendizaje por Condiciones Operantes. Esta Teoría General se refiere a las condiciones en las cuales el organismo emite respuestas, y operantes (una oración o expresión) sin que sea necesario observar un estímulo. Ese operante es mantenido (aprendido) para ser reforzado.

En un intento por generalizar la base de la teoría conductista, algunos psicólogos propusieron modificar las posiciones teóricas. Una de estas posiciones fue la Teoría de la Mediación, la cual buscaba explicar por medio de aseveraciones que el estímulo lingüístico (una palabra o una oración) provocaba una respuesta de "mediación", lo cual era una autoestimulación. CHARLES OSGOOD(1957), citado por Brown, H. (1994). Principles of Language Learning and Teaching, llamó a esta auto-estimulación "un proceso de mediación representativo", un proceso encubierto, invisible que actúa dentro del que aprende.

Así mismo, otro intento de explicar la adquisición del primer idioma dentro de un sistema conductista, fue hecha por JENKINS Y PALERMO(1964) , citado por Brown, H. (1994),

ellos admitían que sus conjeturas eran "especulativas" y "prematuras" (p.143). Los autores intentaron sintetizar nociones de lingüística generativa e intervenir en el acercamiento del lenguaje del niño. Ellos aseguraban que los niños pueden adquirir parte de una frase estructural gramatical y aprender el estímulo-respuesta equivalente, el cual puede ser sustituido dentro de cada estructura; la imitación era un aspecto importante –si no esencial– de establecer asociaciones de estímulo-respuesta.

Pero esta teoría, también, fracasó al explicar la parte natural abstracta del idioma, tampoco explicó satisfactoriamente el proceso de generalización el cual es expuesto en la teoría.

Podría parecer que el rigor de la psicología conductista, con su énfasis en observaciones empíricas y el método científico, puede únicamente iniciar la explicación del milagro de la adquisición del idioma. Esto deja una vasta área sin descubrir, la cual puede ser explorada únicamente por un método que pruebe a profundidad dicho problema.

2.2. TEORIA NATURALISTA

Al final de las teorías conductistas, encontramos Teorías Generativas del idioma del niño, con sus típicos enfoques racionalistas realizando preguntas profundas, buscando explicaciones más claras sobre el misterio de la adquisición del idioma.

Una serie de preguntas fueron encontradas en un enfoque generativo del idioma del niño, conocido como enfoque Naturalista.

El término Natural es derivado de la aserción fundamental que la adquisición del idioma es innato. Chomsky (1965), citado por Brown, H. (1994), "aseguró la existencia de propiedades innatas del idioma para explicar el dominio de los niños de su idioma natal, en corto tiempo, a pesar de la naturaleza altamente abstracta de las reglas del idioma. Este conocimiento innato, de acuerdo a Chomsky, es encerrado en un tipo de "pequeña caja negra", un Dispositivo de Adquisición del Idioma (DAI).

Mc Neil y otros discípulos Chomskianos elaboraron argumentos elocuentes acerca de las propiedades de la propuesta, especialmente en contraste con la Teoría estímulo-respuesta, la cual era demasiado limitada en explicaciones sobre la generación del idioma de los niños. Se explicaron los aspectos de significado, abstracciones y creatividad. Aunque se reconoció que el DAI no fue un acercamiento a las células cerebrales las cuales pueden ser separadas y neurológicamente localizadas, tal indagación en el lado racionalista de la Psicolingüística, continua estimulando un gran ideal de una investigación provechosa.

Una de las contribuciones más prácticas de la Teoría Naturalista es evidente, si vemos el tipo de descubrimientos que han sido hechos acerca de cómo trabaja el sistema del idioma del niño. Investigaciones han revelado que el idioma de los niños, en cualquier punto dado, es un sistema legítimo. El desarrollo lingüístico de los niños no es un proceso de desarrollo de poco a poco de estructura "incorrecta", ni es un idioma en el cual las fases tempranas tienen más "errores" que las fases posteriores .

Al contrario, el idioma de los niños en cualquier fase es sistemática, en la cual el niño constantemente está formando hipótesis sobre la base de las señales recibidas y entonces prueba esas hipótesis en el habla (y comprensión).

De tal manera que así como el idioma de los niños se desarrolla, esas hipótesis continuamente se revisan, se reformulan, o algunas veces se abandonan.

El modelo generativo ha permitido investigaciones que han dado pasos gigantados para entender el proceso de la adquisición del primer idioma. Las primeras gramáticas del idioma de los niños fueron referidas como ejes gramaticales.

En años recientes al modelo generativo "Rección Ligamiento" en la tradición Chomskiana ha sido cambiado. La suposición implícita de esta tradición es que esas reglas generativas, o "ítems" en un sentido lingüístico, están conectadas en series con una conexión entre cada par de neuronas en el cerebro, por lo que ha llegado a ser conocido como el modelo del Proceso de Distribución Paralelo (PDP) (también llamado conexionismo), en el cual las neuronas en el cerebro son llamadas a formar múltiples conexiones: cada una de las 100 millones de células nerviosas en el cerebro pueden unirse más o menos 10,000 veces con sus homólogas. Por lo tanto, la ejecución lingüística de un niño (o adulto) podría ser la consecuencia de niveles de interconexiones neurales simultáneas y no un proceso en serie de una regla que ha sido aplicada.

Por lo tanto, de acuerdo al modelo PDP, una oración - la cual tiene propiedades fonológicas, morfológicas, sintácticas, léxicas, semánticas, sociolingüísticas y estratégicas - no es "generada" por una serie de reglas (Sokolik 1990; Ney y Pearson

1990), citado por Brown, H. (1994), por el contrario, las oraciones son el resultado de interconexiones simultáneas de una multitud de células cerebrales.

Todos estos enfoques dentro de la estructura naturalista han hecho por lo menos tres importantes contribuciones para nuestro entendimiento del proceso de adquisición del primer idioma: (1) libertad de las restricciones del llamado "Método científico" para explorar lo invisible, lo implícito en estructuras lingüísticas abstractas que han sido desarrolladas en los niños; (2) descripción sistemática del repertorio lingüístico de los niños, así como la regla - gobernadora u operantes fuera de las capacidades del proceso de Distribución Paralelo; y (3) la construcción de un número de propiedades potenciales de una Gramática Universal.

2.3. TEORIA FUNCIONALISTA

Tan liberal era la estructura Naturalista, que aún posee algunas fuertes insuficiencias. Los años sesenta significaron un cambio en los patrones de investigaciones, no muy lejos del continuismo del lado generativo/cognitivo; sin embargo, mejor descrito como un movimiento "profundo" en la esencia del idioma. Las reglas generativas que fueron propuestas bajo el sistema de los Naturalistas eran abstractas, formales y explícitas, aunque ellos trabajaron específicamente con las formas del idioma y no con el nivel profundo del idioma, ese nivel donde la memoria, la percepción, el pensamiento, el significado y la emoción son organizados independientemente en la superestructura de la mente. Los lingüistas también comenzaron a ver que en el idioma estaba algo fuerte que podía extraerse y separar de la estructura cognitiva y afectiva y considerarlas

separadamente; y las reglas lingüísticas escritas como ecuaciones matemáticas fracasaron al considerar el significado de cada faceta alusiva al idioma.

Las reglas generativas de los Naturalistas fueron fracasando con los informes de las funciones del idioma.

Lois Bloom (1971), citado por Brown, H. (1994), convincentemente ilustró los artículos en su crítica al eje gramatical cuando ella señala las relaciones en las cuales las palabras ocurren sobre pronunciaciones telegráficas y tienen únicamente sentido superficialmente.

Al examinar la información de los contextos, Bloom concluyó que los niños aprenden estructuras implícitas, y no un orden de palabras superficiales.

Las investigaciones de Bloom, al igual que las de Jean Piaget, Dan Slobin, y otros, prepararon una nueva forma en el estudio del idioma de los niños, esta vez centrándose en los prerequisites cognoscitivos de la conducta lingüística. Piaget describió sobre todo el desarrollo así como los resultados de la interrelación complementaria entre sus capacidades cognoscitivas de desarrollo perceptivo y sus experiencias lingüísticas.

Dan Slobin (1971, 1986), entre otros, demostró que en todos los idiomas, el aprendizaje semántico depende del desarrollo cognoscitivo y esas consecuencias del desarrollo son determinadas más por la complejidad semántica que por la complejidad estructural.

Recientemente ha sido más claro que el funcionamiento del idioma se extiende más allá del pensamiento cognoscitivo y la memoria estructurada.

Holzman (1984 - 1990), citado por Brown, H. (1994), en su "modelo recíproco" del desarrollo del idioma, propone que "un sistema de conducta recíproca opera entre el desarrollo del idioma del niño - infante y la capacidad (adulto) de usar el idioma en un rol natural de socialización – enseñanza"

Varias posiciones teóricas han sido resumidas aquí. Sin embargo, no existe una teoría de adquisición del primer idioma, completa, consistente y unificada.

3. TEORIAS DE ADQUISICION DE UN SEGUNDO IDIOMA

3.1. GRAMATICA UNIVERSAL

3.1.1. INTRODUCCION

Según Brown (1994), dentro de la Gramática Generativa, ciertos aspectos de la estructura del idioma son inherentes y están presentes en el aprendizaje del primer idioma (L-1), al sustentar que los niños adquieren todas las complejidades y sutilezas del idioma .

Esta estructura innata es conocida como Gramática Universal (G U); ésta consiste en principios, los cuales son la base del conocimiento del idioma del hablante

nativo. La teoría de la Concordancia Obligatoria (CO) (Chomsky, 1981, 1986) constituye un intento por caracterizar los principios de la GU.

Además de mezclar principios, se presume que la GU contiene parámetros con un número limitado de valores, conocidos como parámetros establecidos. La información del L-1 es la fijación apropiada para el idioma que será aprendido (Lightfoot, 1989), citado por Brown, H. (1994), en otras palabras, la información determina la posibilidad entre fijación y construcción.

La teoría CO ha atraído considerable atención como una teoría con características para aprender un segundo idioma (L-2), centrándose en las investigaciones recientes de L-2 evaluando la posibilidad o no de que la GU es aún válida para el aprendizaje del mismo.

Aparentemente hay dos tendencias opuestas en estas investigaciones. Por un lado, las investigaciones que usan los parámetros de la GU que ofrecen una explicación de la transferencia del idioma: si la GU está disponible para el aprendizaje del L-2, los parámetros pueden explicar y predecir las causas de transferencia del idioma, sobre la suposición que los estudiantes aplican sus parámetros establecidos del L-1 al L-2 o de otra manera son afectados por los establecidos en el L-1. A la inversa, algunos investigadores usan la transferencia para preguntar toda la operatividad de la GU en la adquisición del L-2; si los estudiantes del L-2 únicamente pueden adquirir principios o parámetros importantes establecidos en la adquisición del L-2, esto indica que el acceso a la

GU es esencialmente "incompleta" y ayuda a esclarecer las diferencias entre la adquisición del L-1 y el L-2.

La teoría de la GU actualmente esta siendo aplicada a dos áreas las cuales han estado relacionadas en las investigaciones de la adquisición del L-2: es decir el rol de la transferencia y los problemas de las diferencias en la adquisición del L-1 y el L-2 .

3.1.2. PARAMETROS Y TRANSFERENCIA.

Cuando consideramos la operatividad de la GU en la adquisición del L-2, el caso es que los estudiantes del L-2 ya conocen un idioma lo cual aumenta el problema de la transferencia del idioma. Sin embargo, los principios de los parámetros son obviamente relevantes ya que las diferencias del L-1 y del L-2 así como la adopción de algunos parámetros establecidos son necesarios.

Un ejemplo es el parámetro del núcleo, el cual determina el orden principal (nombres, preposiciones, etc.) y sus complementos (por ejemplo, cláusulas relativas, y los objetos del verbo) (Chomsky, 1986).

Una considerable lista de investigaciones recientes han sido dedicadas a la influencia de parámetros establecidos del L-1 sobre los estudiantes del L-2. Antes veamos con mayor detalle una investigación de transferencia de la base de la GU. Si el L-2 y el L-2

comparten un parámetro establecido, se podría esperar que este ofrezca una ventaja al estudiante y le permitiría alguna clase de "transferencia positiva".

Muchos investigadores quienes discuten por una perspectiva de transferencia de la GU aportan muchas ideas pero estas difieren de cuál es la forma precisa en que influye el L1.

LA GU Y LA TRANSFERENCIA: UN NOMBRE NUEVO PARA PROBLEMAS VIEJOS.

Según Brown (1995), podría ser objetado que todo lo que se realiza para que la transferencia refleje la influencia de los parámetros establecidos del L1 y que se le da un poco de imaginación al nombre de un fenómeno muy bien conocido, nos deja nada más que una versión actualizada de la Hipótesis de Análisis y Contraste (HAC) con la apariencia de parámetros de la GU.

Además, como una teoría de principios y parámetros la cual justifica el logro del estudiante del L1 y posiblemente el desarrollo de un curso de idioma, la GU ayuda a justificar aquellos aspectos de la adquisición del L1 los cuales han sido señalados como "creatividad" o "desarrollo" en la literatura del L2 (Dulay y Burt, 1974). La perspectiva de la GU tiene la capacidad de juntar los aspectos de transferencia y no transferencia en la adquisición del L2 dentro de una estructura teórica.

Las formas más específicas de cómo la GU enfoca la transferencia son las siguientes:

- a. Niveles - La Gramática Generativa crucialmente presumen que las representaciones involucran un número diferente de niveles sintácticos; la transferencia podría afectar algunos o todos estos, con consecuencias directas o indirectas.
- b. Agrupamiento - los parámetros se unen de acuerdo a propiedades las cuales superficialmente parece que no están conectadas. En consecuencia los valores de un parámetro del L-1 serán adoptados, por el estudiante del L-2.
- c. Parámetros interactuantes - ya que la GU contiene muchos parámetros, es posible que un número de estos tengan que reajustarse en la adquisición del L-2. Esto hace pensar en la posibilidad que no todos serán reajustados al mismo tiempo. En este caso, el interidioma resultará que ni es exactamente como el L-1 ni como el L-2. Efectos similares se lograrán si los estudiantes adoptan parámetros establecidos, los cuales no están presentes en ninguno de los dos idiomas (L-1 y L-2).
- d. La habilidad de aprender - ciertos parámetros establecidos podrían ser distinguidos o no, sus categorías determinadas por consideraciones de habilidad para aprender, en particular por la suposición que la adquisición del L-1 continúa hasta las bases de las evidencias positivas. Cuando se aplica a la adquisición del L-2, esta perspectiva da un giro diferente en relación a algunas aseveraciones tradicionales sobre el significado y la transferencia.

3.1.4. RESUMEN

Una ventaja de realizar investigaciones sobre la transferencia del idioma desde la perspectiva de la teoría CO es que esta teoría ofrece aseveraciones específicas y comprobables acerca de la naturaleza de la habilidad lingüística de los hablantes nativos. La GU es una teoría de conocimientos y dominio de algo en particular, una teoría de principios y parámetros abstractos, que obligan a los niños a la adquisición del idioma y forma parte del conocimiento del idioma de un hablante nativo adulto.

Dándole un vistazo a la operatividad de los parámetros en la adquisición del L2, un gran entendimiento de las influencias precisas de la lengua materna pueden obtenerse, así como tener el acceso a la adquisición de la GU primaria.

La adquisición de un segundo idioma no es un fenómeno unitario; es ilógico esperar que haya un paradigma que posibilite abarcar todo lo relacionado a este campo. La Gramática Generativa ciertamente no puede dar una explicación de todo lo que los estudiantes de un L2 hacen o dejan de hacer. Su relevancia está estrictamente limitada a proveer una posible explicación de la adquisición, por supuesto en aspectos formales de la estructura del idioma. Es muy posible que la transferencia del idioma pueda verse involucrada en dominios que están fuera del alcance de la GU. Pero, al colocarse dentro de estos límites, parece que la Gramática Generativa provee un paradigma apropiado desde el cual puede dirigirse al problema de la transferencia, y que adoptar esta estructura no es simplemente el caso de volver a nombrar problemas viejos, en vez de eso, ésta ofrece nuevos enfoques y sugiere nuevas líneas de investigación.

3.2. UN MODELO RECIENTE DE ADQUISICIÓN DE UN SEGUNDO IDIOMA:

EL MODELO DEL MONITOR DE KRASHEN

De acuerdo a Omaggio, (1986), indiscutiblemente el modelo teórico de adquisición del idioma más ampliamente discutido en años recientes ha sido el Modelo del Monitor de Krashen, el cual continúa desarrollándose con los nuevos estudios que se realizan para verificarlo.

La versión más reciente (1982) de la teoría de Krashen, está compuesta de cinco hipótesis.

- 3.2.1. Distinción entre la adquisición y el aprendizaje, la cual establece que los adultos tienen dos formas distintas e independientes de desarrollar su habilidad en un segundo idioma: Adquisición, la cual es un proceso del subconsciente, similar, si no idéntico, a la forma de cómo los niños desarrollan la habilidad en su primer idioma; y aprendizaje, el cual se refiere a un conocimiento consciente de reglas gramaticales de un segundo idioma y su aplicación en la articulación.

- 3.2.2. La Hipótesis del Orden Natural, la cual mantiene que la adquisición de las estructuras gramaticales (primer morfema) se dan en un orden predecible cuando la adquisición es natural (aprendizaje por vía no formal), en tanto que el ser humano adquiere lo de su entorno.

3.2.3. La Hipótesis del Monitor, la cual expone que la adquisición es solamente la introducción de toda la articulación de un segundo idioma y es responsable de la fluidez, mientras que el aprendizaje (conocimiento consciente de reglas) puede funcionar únicamente como un "editor" o "monitor " de la información.

Este monitor opera solamente cuando existe suficiente tiempo, y el usuario del idioma conoce la regla que se está aplicando.

3.2.4. La Hipótesis de Información, la cual sostiene que adquirimos más del idioma solamente cuando estamos expuestos a "información comprensible.

De acuerdo a esta hipótesis, los estudiantes primero "van por el significado", y como un resultado, adquieren estructuras. Otra parte de esta hipótesis expone que la información no debe planificarse deliberadamente, o sea que no debe tener estructuras gramaticales preestablecidas, sí la comunicación es exitosa, esto es suficiente ya que automáticamente se está dando lo necesario. Una última parte de la hipótesis de la información sostiene que hablar con fluidez no puede ser enseñado directamente, pero por supuesto, que "emerge" de forma natural con el tiempo. Krashen mantiene que aunque se habla tempranamente con errores gramaticales, con el tiempo la precisión se desarrollará de acuerdo a la información que el estudiante reciba.

3.2.5. La Hipótesis del Filtro Afectivo, ésta expone que la información comprensible puede tener sus efectos sobre la adquisición solamente cuando las condiciones afectivas son optimas: (1) el estudiante está motivado; (2) el estudiante tiene autoconfianza y una buena autoestima, y (3) su nivel de ansiedad es bajo. Cuando los estudiantes están "a

la defensiva", el filtro afectivo está elevado y la información comprensible no puede "obtenerse.

4. METODOLOGÍAS EXISTENTES ORIENTADAS HACIA EL DESARROLLO DE HABILIDADES: UNA VALORACIÓN PRELIMINAR

4.1. Introducción

Para poder hacer una valoración preliminar sobre las metodologías de enseñanza existentes y hacia donde son orientadas las habilidades, será útil determinar cuantos de los elementos hipotéticos señalados anteriormente tienen prioridad en un enfoque.

De acuerdo a Omaggio, (1986) existen varios problemas que se dan en cualquier forma de comparación de métodos. Como se ha establecido anteriormente, es difícil definir un método para lograr que todos nos familiaricemos con él, ya que existen muchas interpretaciones y variaciones individuales de cada método que ha sido empleado.

A continuación se hará una descripción de una variedad de métodos que han sido usados y discutidos por educadores de un segundo idioma en este siglo.

4.2. THE GRAMMAR TRANSLATION METHOD (MÉTODO DE TRADUCCIÓN GRAMATICAL.)

El método de traducción gramatical como enfoque de enseñanza de un idioma era congruente con el punto de vista de los psicólogos en términos que la disciplina mental

era esencial para fortalecer los poderes de la mente. Originalmente fue usado para enseñar Latín y Griego. Este método era aplicado en la enseñanza de idiomas modernos en el siglo diecinueve y en los primeros años del siglo veinte. Su objetivo principal era permitir a los estudiantes "explorar la profundidad de la gran literatura," mientras que se les ayudaba a ellos a entender mejor su idioma, a través de análisis extensos de la gramática con el objetivo de aprender del idioma y traducir.

4.2.1. Características Principales

4.2.1.1. Los estudiantes primero aprenden las reglas gramaticales y elaboran un vocabulario bilingüe correspondiente a la (s) lectura (s) de la lección. La gramática es aprendida deductivamente por medio de largas y planificadas explicaciones. Todas las reglas eran aprendidas con sus excepciones e irregularidades explicadas en términos gramaticales.

4.2.1.2. Una vez que las reglas y el vocabulario eran aprendidos, se les pedía que realizaran traducciones que contenían los temas gramaticales expuestos.

4.2.1.3. La comprensión de las reglas y lecturas eran evaluadas por medio de traducciones (del idioma nativo al idioma que se estaba aprendiendo y viceversa). Los estudiantes habían aprendido el idioma si ellos podían traducir la lectura.

4.2.1.4. El idioma nativo y el idioma meta eran constantemente comparados.

4.2.1.5. Existía poco tiempo para practicar en lo auditivo y en lo oral, ya que el método se concentraba en traducciones. La mayor parte del tiempo de la clase era utilizada para hablar sobre el idioma, virtualmente el tiempo no era utilizado para hablar en el idioma meta.

4.3. DIRECT METHOD (MÉTODO DIRECTO)

El movimiento del Método Directo, como recomendaron educadores como Berlitz y Jespersen, se originó en el siglo diecinueve. Los que recomendaron este método "activo" creían que los estudiantes aprendían a entender un idioma a través de escucharlo por largos períodos. Ellos aprenden a hablar hablando, especialmente si el discurso está asociado simultáneamente con acciones apropiadas. La metodología estaba basada esencialmente en la forma de cómo los niños aprenden su idioma nativo.

4.3.1. CARACTERÍSTICAS PRINCIPALES.

4.3.1.1. El aprendizaje del idioma debería empezar aquí y ahora, utilizando objetos del salón de clases y acciones simples.

4.3.1.2. La lección del método frecuentemente desarrolla construcciones por medio de fotografías de la vida del país donde el idioma objetivo es hablado. Estas fotografías le permiten al profesor, evitar el uso de la traducción, la cual está estrictamente prohibida en el salón de clases.

Las definiciones del vocabulario nuevo se dan por medio de paráfrasis en el idioma objetivo, o por medio de mímicas o manipulando objetos para captar el significado.

4.3.1.3. Desde el inicio de las instrucciones los estudiantes escuchan oraciones completas con significado en oraciones simples, las cuales frecuentemente optan por la forma de intercambios de preguntas y respuestas.

4.3.1.4. La pronunciación correcta es una importante consideración y el énfasis es puesto sobre el desarrollo de la pronunciación correcta desde el inicio de la instrucción.

4.3.1.5. Las reglas gramaticales no se enseñan explícitamente; más bien, son asumidas por medio del aprendizaje a través de la práctica. Los estudiantes son animados a que formen sus propias generalizaciones sobre gramática a través del método inductivo. Cuando la gramática se explica explícitamente, ésta se explica en el idioma objetivo.

4.3.1.6. Los objetivos de las lecturas se alcanzan por medio del entendimiento "directo" de textos sin el uso de diccionarios o traducciones.

4.4. AUDIO LINGUAL METHOD (METODO AUDIOLINGÜE)

Este método fue fundamentado en dos escuelas paralelas de pensamiento psicólogo y lingüístico. En psicología, las escuelas conductistas y neoconductistas influyeron en los años cuarenta y cincuenta. Al mismo tiempo los estructuralistas o descriptivos, de las escuelas Lingüísticas dominaron el pensamiento de ese campo. Pero cuando los lingüistas comenzaron a concentrarse en el estudio de los idiomas indígenas, muchas de las cuales no tenían sistema de escritura , la forma oral del idioma llegó a ser su única fuente de información.

4.4.1. CARACTERISTICAS PRINCIPALES

- 4.4.1.1. El idioma es principalmente un fenómeno oral. La parte escrita del idioma es una representación secundaria.
- 4.4.1.2. Los lingüistas involucran el estudio de patrones recurrentes del idioma.
- 4.4.1.3. El mayor centro de atención del estudio es la fonología y la Morfología.
- 4.4.1.4. El idioma es adquirido a través del reaprendizaje de sus patrones.
- 4.4.1.5. Todos los idiomas nativos son aprendidos oralmente antes de que la lectura ocurra. Por lo tanto, un segundo idioma deberá ser aprendido en el "orden natural": oír, hablar, leer y escribir.

- 4.4.1.6. En el aprendizaje de idiomas, un estudiante debería de iniciar con los patrones del idioma en vez del aprendizaje deductivo de las reglas gramaticales.

4.5. SILENT WAY (METODO SILENCIOSO)

Introducido por Gattegno, este método puede ser clasificado como cognoscitivo en orientación. Dentro del punto de vista de Gattegno, la mente es un agente activo capaz de construir su propio criterio interior para el aprendizaje. Las tres palabras claves de la filosofía detrás de este enfoque son independencia, autonomía y responsabilidad: cada estudiante deberá trabajar con su propia herramienta interna para captar el aprendizaje del medio ambiente. El método Silencioso presume que los estudiantes trabajan con estas herramientas y nada más, ya que ellos son responsables de lo que aprenden.

4.5.1. CARACTERISTICAS PRINCIPALES

- 4.5.1.1. La enseñanza debería estar subordinada al aprendizaje.
- 4.5.1.2. El aprendizaje no es imitación o ejercicio de repetición.
- 4.5.1.3. En el aprendizaje, la mente se equipa por si misma con su propio trabajo, prueba y error, experimentación deliberada, juicio en suspenso y revisión de conclusiones.
- 4.5.1.4. En la medida en que trabaja, la mente infiere todo lo que ha sido adquirido, particularmente su experiencia en el aprendizaje del idioma nativo.

4.6. SUGGESTOPEDIA (METODO DE SUGERENCIA)

Este método, también es conocido como Enseñanza - Aprendizaje Acelerado Indicativo (EAAI), y Método Lozanov. Se originó en Bulgaria. Este fue introducido por Georgi Lozanov (1978), un físico psicoterapeuta, quien cree que las técnicas de reflexión y concentración ayudarán a los estudiantes a aprovechar sus recursos subconscientes y retener grandes cantidades de vocabulario y estructuras.

El Método incluye la "sugerencia" de una atmósfera con luces suaves, música barroca, el salón de clases decorado con colores alegres, asientos confortables, y técnicas de drama usadas por el profesor en la presentación del material. Todo este tipo de características son enfocadas para obtener un relajamiento total por parte del alumnado, permitiéndoles abrir sus mentes para el aprendizaje del idioma.

4.6.1. CARACTERISTICAS PRINCIPALES

4.6.1.1. Primero, hay una revisión previa del material de enseñanza exclusivamente del idioma nuevo. Se usan juegos. Las prácticas mecánicas están prohibidas.

4.6.1.2. Luego se presenta el material nuevo en un contexto através de diálogos lentos, los cuales son introducidos en dos fases. Los diálogos representan situaciones típicas del uso del idioma meta y

su cultura. Los diálogos son contruidos de tal manera que mantienen continuidad durante el curso.

4.6.1.3. Después que las clases (de acuerdo a las fases) han terminado, hay una sesión de ocho horas de seguimiento del material, llamado fase de activación. En este momento los estudiantes, por medio de actividades, practican el material que ha sido enseñado en las fases previas. Cuando las explicaciones gramaticales son necesarias, se hacen en el idioma nativo.

4.7 THE TOTAL PHYSICAL RESPONSE METHOD (METODO DE RESPUESTA FISICA TOTAL)

Este enfoque está basado en la creencia que la comprensión de lo que se escucha debería desarrollarse completamente, así como los niños aprenden su idioma nativo, antes de esperar cualquier participación oral por parte del estudiante. Además, está basado sobre la creencia de que las habilidades pueden ser asimiladas rápidamente si el profesor logra llamar la atención del sistema senso - motriz del estudiante. Tal como en el método directo, el idioma objetivo es el idioma exclusivo para dar indicaciones orales. Los estudiantes están expuestos al idioma el cual es la base del aquí y ahora y esto hace que sea fácil a través de la mímica y el ejemplo.

4.7.1. CARACTERISTICAS PRINCIPALES.

4.7.1.1. El entendimiento del idioma hablado deberá desarrollarse en la medida en que se permanece hablando

4.7.1.2. El entendimiento y la retención es el mejor éxito y esto se da a través del movimiento del cuerpo del estudiante en respuesta a las órdenes. La forma imperativa del idioma es una herramienta poderosa ya que ésta puede utilizarse para manipular la conducta de los estudiantes y guiarlos hacia el entendimiento a través de la acción. Este enfoque sostiene que la mayor parte de las estructuras gramaticales del idioma objetivo y cientos de palabras pueden aprenderse por medio del uso de imperativos por parte del instructor.

4.7.1.3. Los estudiantes nunca deben ser forzados a hablar antes de que estén listos. En la medida en que el idioma objetivo sea internalizado el hecho de hablar emergerá de forma natural.

4.8. NATURAL APPROACH (ENFOQUE NATURAL)

Terrell (1977, 1982), citado por Omaggio, A. (1986), basa su metodología sobre la Teoría de Adquisición de un segundo Idioma de Krashen. La principal premisa de Terrell es que "es posible para los estudiantes aprender a comunicarse en un segundo idioma en una situación en el aula

de clases " El objetivo del método natural es ubicar al estudiante en un rendimiento intermedio del segundo idioma, por lo menos en las habilidades audio/orales.

4.8.1. CARACTERISTICAS PRINCIPALES.

4.8.1.1. Distribución de las actividades de aprendizaje y adquisición, si la comunicación es más importante que la forma de instrucción en los niveles de principiante e intermedio, entonces la mayoría, si no todas las actividades de clase, deberían estar orientadas a estimular la comunicación.

4.8.1.2. 4.8.1.2. Corrección de errores. De acuerdo a Terrell, no hay evidencias que demuestren que la corrección de errores al hablar sea necesaria o por lo menos útil en la adquisición del idioma. En todo caso, tal corrección es negativa en términos de motivación, actitud, vergüenza, aunque se realice en la mejor de las situaciones.

4.8.1.3. 4.8.1.3. Terrell sugiere que las instrucciones iniciales en el salón de clases contengan actividades de comprensión al escuchar casi exclusivamente, con respuestas de los estudiantes en el idioma nativo.

4.9. THE COMMUNICATIVE APPROACH (ENFOQUE COMUNICATIVO)

Según LARSEN (1986), citado por Omaggio, A. (1986), este enfoque sostiene que los estudiantes deben conocer el uso de las reglas, pero deberán de estar aptos para usarlas en el idioma. Ya que la comunicación es un proceso, es suficiente para los estudiantes simplemente tener conocimientos de las formas del idioma objetivo. Los estudiantes deberán estar aptos para aplicar sus conocimientos en la negociación de significados. Es a través de la interacción entre el hablante y el perceptor (o lector y escritor) que el significado se aclara. El perceptor le da al hablante una retroalimentación de qué no entiende de lo que él ha dicho. En esta forma, el hablante puede revisar lo que ha dicho y tratar de aclararlo, si es necesario.

4.9.1. CARACTERISTICAS PRINCIPALES

- 4.9.1.1. Siempre que sea posible, el "idioma auténtico" se debe enseñar en un contexto real.
- 4.9.1.2. El idioma objetivo es un vehículo de comunicación en el salón de clases, no simplemente el objeto de estudio.

- 4.9.1.3. La gramática y el vocabulario que los estudiantes aprenden son el resultado de la situación contextual y del rol de los interlocutores.

- 4.9.1.4. Una de las mayores responsabilidades de los profesores es la de establecer situaciones agradables que estimulen la comunicación.

CAPÍTULO III

MARCO METODOLÓGICO

En este capítulo tenemos el cuerpo hipotético, el cual se valoriza con el capítulo teórico y la investigación de campo. En consecuencia, aquí se establece una relación entre elementos de la realidad concreta, lo que viabiliza por medio de su comprobación, obtener conclusiones objetivas sobre el fenómeno investigado.

1. LAS HIPÓTESIS

1.1. HIPÓTESIS GENERAL.

Mientras más favorables sean las condiciones socioculturales y metodológicas presentes en los centros educativos, mayores serán los niveles de aprendizaje del idioma Inglés que alcancen los estudiantes del 7º. de las escuelas públicas unificadas del distrito escolar 06-13 del Municipio de Ciudad Delgado.

1.2. HIPÓTESIS ALTERNATIVA I

Entre mayor sea la correspondencia entre las condiciones socioculturales y la utilización apropiada de métodos y técnicas de enseñanza del idioma Inglés, mayores serán las probabilidades de que se alcancen niveles aceptables de aprendizaje del idioma Inglés.

1.3. HIPÓTESIS ALTERNATIVA II

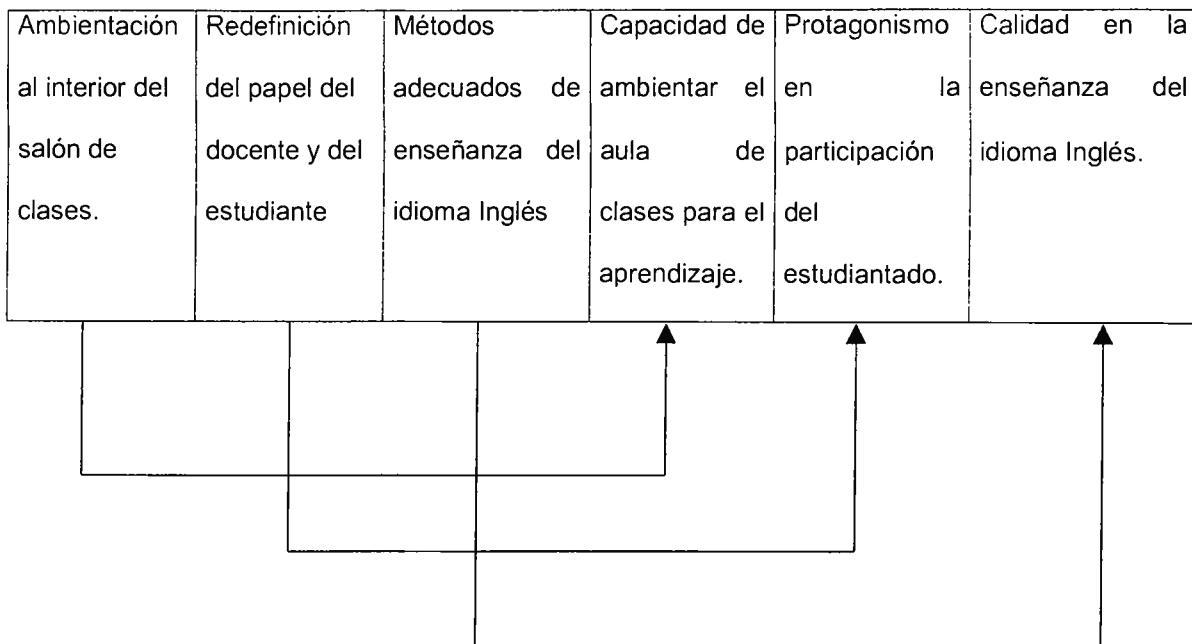
Cuanto mejores sean las condiciones metodológicas presentes en los salones de clases, mayores serán los beneficios en el aprendizaje del idioma Inglés que obtengan los/as estudiantes.

2. VARIABLES

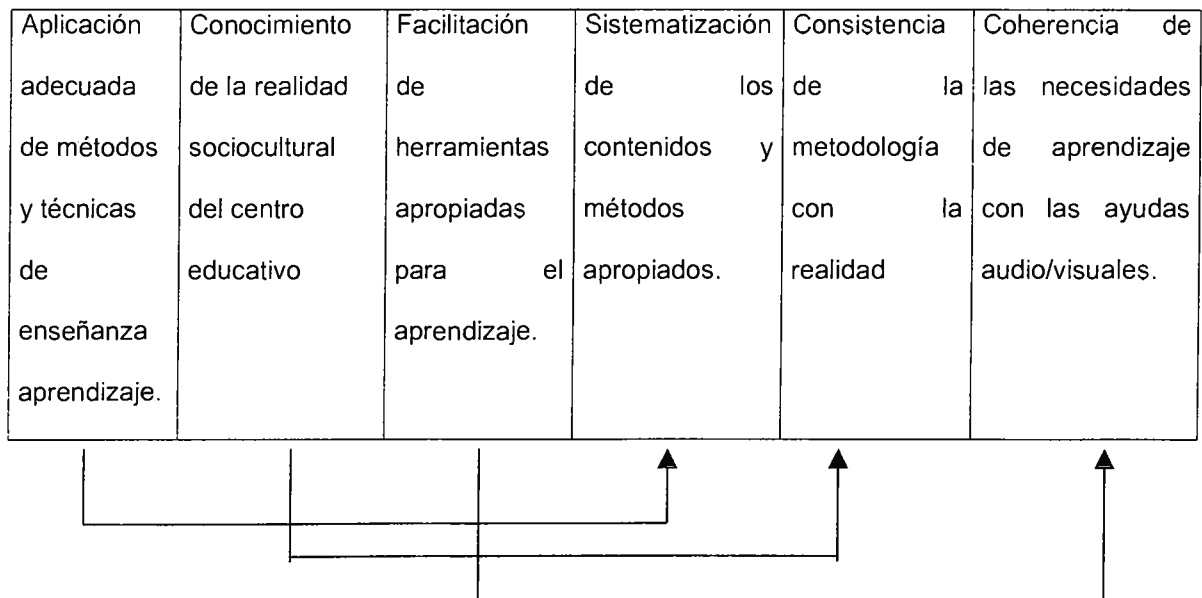
INDEPENDIENTES	DEPENDIENTES
HIPÓTESIS ALTERNATIVA I	
LA correspondencia entre las condiciones socioculturales con los métodos de enseñanza del idioma Inglés.	Niveles de aprendizaje del idioma Inglés.
HIPÓTESIS ALTERNATIVA II	
Condiciones socioculturales en distrito escolar 06-13	Aprendizaje del idioma Inglés que obtienen los estudiantes de Inglés.

2.1. INDICADORES

2.1.1. HIPÓTESIS ALTERNATIVA I



2.1.2. HIPÓTESIS ALTERNATIVA II



3. GRUPO DE ESTUDIO

La población que se investigó fueron las personas humanas que intervinieron de alguna forma, en el proceso enseñanza-aprendizaje: por lo tanto, se dividió la población en tres grupos.

1. Estudiantes
2. Padres de Familia
3. Docentes

A continuación se describen cada uno de los tres grupos:

3.1. DE LOS ESTUDIANTES.

Debido a la naturaleza de la investigación, se incluyeron como sujetos de estudio únicamente los/as alumnos/as de la asignatura Inglés de los séptimos grados.

Aquí se tomó en cuenta que los estudiantes de tal nivel educativo poseían una edad promedio , que les permitía tener un criterio y una percepción clara sobre el tema.

Para seleccionar la muestra de los estudiantes que conformaban la población y que compartían además, las características requeridas respecto al nivel y asignatura de estudio; se visitó cada profesor/a de Inglés y se les solicitó el listado de estudiantes para depurarlo.

El tamaño de muestra se escogió con 95% de confianza con un error máximo de 0.05, para lo cuál se empleó la siguiente formula:

Nivel de confianza: $1-\alpha = 0.95$

$$1-0.05 = \alpha$$

$$0.95 = \alpha$$

$$\frac{\alpha}{2} = \frac{0.05}{2}$$

$$\alpha/2=0.025$$

$$Z_{\alpha/2}=Z_{0.025}=1.96$$

$$\frac{Z^2 \alpha / 2}{4 \Delta^2}$$

$$n = \frac{\quad}{1 + \frac{Z^2 \alpha / 2}{4^N \Delta^2}}$$

Donde: $Z_{0.025}=1.96$ =Nivel de Confianza

$\Delta=0.05$ =Error máximo

$N=115$ = Tamaño de la población

$$\frac{(1.96)^2}{4(0.05)^2}$$

$$n = \frac{\quad}{1 + \frac{(1.96)^2}{4(175)(0.05)^2}}$$

$$\frac{3.8416}{0.01}$$

$$n = \frac{\quad}{1 + \frac{3.8416}{1.75}}$$

$$n = \frac{384.16}{1+2.1952}$$

$$n = 120.2$$

$$n \approx 120$$

De la muestra obtenida de 120 estudiantes se seleccionaron 24 estudiantes de cada grado.

En cada sección hubo un total de 35 estudiantes, del cual existe un listado donde todos los estudiantes están enumerados. Por lo tanto la selección aleatoria se hizo por el muestreo sistemático.

La razón o espaciamiento K se encontró así:

$$N= 35 \quad n= 24$$

$$K= \frac{N}{n}$$

$$K= \frac{35}{24}$$

$$K= 1.4$$

Por salir decimal el K se multiplicó por 10, obtenido un K=14, luego se seleccionó el primer individuo entre 1 y K aleatoriamente. El número obtenido fue 7, luego al 7 le sumamos K y así sucesivamente.

	7	
7	+14	21
21	+14	35
35	+14	49
49	+14	63
63	+14	77
77	+14	91
91	+14	105
105	+14	119
119	+14	133
133	+14	147
147	+14	161
161	+14	175
175	+14	189

189	+14	203
203	+14	217
217	+14	231
231	+14	245
245	+14	259
259	+14	273
273	+14	287
287	+14	301
301	+14	315
315	+14	329
329	+14	343

Luego tenemos que los códigos seleccionados fueron:

21,35,49,63,77,91,105,119,133,147,161,175,189,203,217,231,245,259,273,287, 301, 315,329,343.

Luego se dividió entre 10 así:

2.1,3.5,4.9,6.3,7.7,9.1,10.5,11.9,13.3,14.7,16.1,17.5,18.9,20.3,21.7,23.1,24.5,25.9, 27.3,28.7,30.1,31.5,32.9,34.3.

Aproximando los códigos reales a seleccionar fueron:

2,4,5,6,8,9,11,12,13,15,16,18,19,20,22,23,25,26,27,29,30,32,33, y 34; los cuales son números de lista de los estudiantes de cada grupo de las clases de Inglés.

3.2. DE LOS PADRES DE FAMILIA

Los instrumentos utilizados con los estudiantes y padres/madres de familia, previeron una particular complementariedad en las posibles respuestas de los sujetos de investigación; por lo que, se encuestó al padre/madre de familia o encargado/a del alumno/a que se haya encuestado/a.

Únicamente se encuestó a un padre/madre de familia por alumno/a; ya que, generalmente, sólo uno de ellos es quien se vinculó directamente con el quehacer educativo.

En consecuencia, al elegir un padre/madre de familia por alumno/a encuestado/a, se contó con una muestra de igual tamaño que la de los/as estudiantes.

Por lo tanto, el tamaño de la muestra también fue de 120 sujetos, la elección de los sujetos, correspondió indudablemente al padre/madre o encargado de los alumnos/as seleccionados/as.

3.3. DE LOS DOCENTES.

El Estrato de los docentes incluido fue 100%, ya que únicamente son 10 docentes los que imparten la asignatura de Inglés.

3.4. PROCESO DE VALIDACIÓN DE INSTRUMENTOS.

El proceso para el diseño de cada encuesta fue el siguiente:

3.4.1. Encuesta para estudiantes (Anexo 1)

3.4.1.1. Se elaboraron 54 preguntas

3.4.1.2. Se seleccionaron únicamente 25 preguntas y se le agrego objetivo e indicaciones.

3.4.1.3. Se paso a prueba a un estudiante, detectándose dificultades de comprensión en 3 preguntas (4,5 y 6) y se eliminaron 3 preguntas irrelevantes, así mismo se cronometró un tiempo de 7 minutos.

3.4.1.4. Se corrigió y se probó nuevamente el instrumento y se resolvió en 6 minutos, también se detectaron problemas en 2 preguntas las cuales se eliminaron.

3.4.1.5. Se probó una vez más el instrumento de 17 preguntas, no encontrándose problema alguno y el tiempo para resolverlo fue de 5 minutos.

3.4.2. Encuesta de Padres de Familia (Anexo 2)

3.4.2.1. Se elaboró un instrumento con 8 preguntas de generalidades y una segunda parte con 16 preguntas.

3.4.2.2. Posteriormente se eliminaron preguntas irrelevantes y alejadas del tema, además de eliminar la diferencia entre generalidades y preguntas, reduciendo de esta manera a 21 preguntas.

3.4.2.3. Se introdujo objetivo e indicaciones y se reformularon algunas preguntas y se eliminaron otras repetitivas; dejando únicamente 10 preguntas.

3.4.2.4. Se procedió a probar el instrumento con una madre de familia y se detectó falta de interpretación en dos preguntas (2 y 5), y el tiempo en responderla fue de 6 minutos y medio.

3.4.2.5. Se reformularon las dos preguntas problemáticas y se eliminaron 2 preguntas cuya información se consideró irrelevante, dejando únicamente 8 preguntas.

3.4.2.6. Se paso nuevamente el instrumento y se cronometró 3 minutos y medio de tiempo, no se observó problema en las preguntas.

3.4.3. Encuesta para docentes (Anexo 3).

- 3.4.3.1. Se elaboró un total de 18 preguntas
- 3.4.3.2. Se le escribió objetivo e indicaciones y se eliminó una pregunta.
- 3.4.3.3. Se consideró apropiado agregar 9 preguntas más, llegando a 26 preguntas.
- 3.4.3.4. Se procedió a probar el instrumento con un profesor de Inglés y se detectó ambigüedad en dos preguntas (3 y 18), el tiempo cronometrado fue de 7 minutos.
- 3.4.3.5. Se redujo a 24 preguntas y se procedió a probar nuevamente el instrumento, encontrándose error en una pregunta (5); el tiempo para responderlo fue de 6 minutos.
- 3.4.3.6. Se rediseño el instrumento dejando 23 preguntas y se volvió a probar, no encontrándose problemas y el tiempo en contestarlo fue de 5 minutos.

4. DISEÑO DE LA INVESTIGACIÓN.

La presente investigación fue de carácter descriptivo y se desarrolló con el enfoque etnográfico el cual exige la observación directa y análisis del fenómeno a estudiar.

En la presente investigación se buscaron resultados cuantitativos y cualitativos, por lo tanto, la investigación se desarrolló con una población representativa y confiable tomando en cuenta los elementos esenciales de este tipo de investigación como son: el lugar, los actores y las actividades ubicados en una situación social. Para lograr lo anterior se establecieron grupos de estudio, particularmente estudiantes de Inglés de

séptimo grado, es decir se tuvieron un grupo experimental y seis grupos de control para ser específicos y organizados ya que el interés fue dirigido a captar las propiedades de dichos grupos seleccionados en un área geográfica específica.

En términos metodológicos se trabajó con el grupo experimental utilizando el método comunicativo, el cual es utilizado para la enseñanza de un segundo idioma; en tanto que el resto de grupos trabajaron con la metodología tradicional que cada profesor(a) desarrolla ordinariamente.

Se compararon resultados y/o rendimiento académico de la asignatura de Inglés, para lo cual se hizo un pre-test tanto a los grupos de control como al grupo experimental. Dicho pre-test debió estar en consonancia con los temas establecidos en el Programa de Estudios de Inglés de Tercer Ciclo de Educación Básica y el tiempo del año escolar.

Un mes después, se realizó un post-test el cual estuvo en consonancia con el Programa de Inglés tanto al grupo experimental como a los de control; los resultados que se obtuvieron fueron comparados entre el grupo experimental como a los de control, así mismo; dichos resultados se compararon con los resultados obtenidos en el pre-test.

Por otra parte, la investigación pretendió conocer aspectos generales de los actores del proceso educativo como son: los estudiantes, los padres/madres de familia y los(as) profesores/as; por lo tanto se diseñaron instrumentos recolectores de

información cuantitativa, como por ejemplo las encuestas, las cuales fueron diseñados específicamente para cada sector.

En el caso de los sectores estudiantiles y padres/madres de familia tuvieron un carácter de complementariedad por el tipo de información que se buscaba.

En las observaciones de clases de Inglés se utilizó la técnica de observación Participativa, viabilizando de esta manera el involucramiento directo en los distintos grupos generales de estudiantes y se tomaron anotaciones de acuerdo a una Guía de Observación Metodológica de Clases de Inglés (Anexo 4), la cual se llevaba pre-elaborada; así mismo esto permitió ser testigo audio/visual de cómo realmente se impartían las clases, permitiendo de esta manera obtener información cualitativa sobre las condiciones metodológicas e infraestructura en las cuales se imparten Inglés en las escuelas oficiales unificadas de Ciudad Delgado.

Se determinaron las Escuelas del Distrito Escolar 06-13 de Ciudad Delgado que reunían los requisitos básicos para el estudio, por ejemplo, ser Escuelas Públicas, tener Tercer Ciclo de Enseñanza y ser Unificadas.

Por lo tanto se establecieron las actividades a desarrollar para obtener la información necesaria, entre ellas tuvimos: visitas con carácter estrictamente de observación de clases de Inglés, también se seleccionó un grupo experimental, con el cual se trabajó con el método comunicativo así mismo se diseñó y aplicó un pre-examen y un post-examen, para efectos de medir el rendimiento académico, de la misma manera se

diseñaron y aplicaron tres encuestas (estudiantes, padres de familia y docentes); con la finalidad de obtener información cuantitativa, también se realizaron dos estudios de casos de estudiantes; finalmente se describieron dos clases de inglés; todas las actividades antes señaladas fueron indispensables por dos razones básicas:

- a) el enfoque de investigación fue etnográfico – lo cual nos da lo cualitativo – y
- b) Se necesitaba información cuantitativa – la cual nos resultó de las encuestas.

Las observaciones de clases de Inglés de séptimo grado, buscaban información sobre el profesorado, alumnado y las aulas de clases en general; para conseguir lo anterior se diseñó una Guía de Observación Metodológica de Clases de Inglés (Anexo 4) la cual fue básica para recabar lo visto y oído en la realidad concreta de cada escuela, para esto se debió solicitar previamente permiso tanto a los/as directores/as de las escuelas visitadas como a los/as profesores/as de Inglés, con dichas autorizaciones se procedió a realizar las visitas; en algunas escuelas se realizaron dos visitas, en otras se realizaron tres; esta prioridad se debió a que en algunas ocasiones fue imposible observar clase ya que los/as profesores/as estaban en otras actividades. De dichas observaciones podríamos señalar algunos informes relevantes – para mayores detalles véase informe de resultados de observaciones de clases de Inglés en página 73 -, como por ejemplo:

- a) El método de enseñanza de Inglés utilizado por excelencia por parte de los profesores de Inglés es el de Traducción Gramatical, aunque si somos rigurosos podemos decir que hacen un mal uso de dicho método; ya que no cumplen con las características del mismo. Otra información relevante es el hecho que el centro de atención en la clase es el/la profesor/a y no el

estudiantado; por otra parte encontramos que el dominio del idioma Inglés que muestra el profesorado en general es deficiente y por ende la didáctica para la enseñanza del idioma inglés empleada es inadecuada.

- b. El alumnado en general no muestra una participación activa; por lo tanto, no se observa aprendizaje. La posición de los pupitres o bancos es de corte tradicional o sea en líneas rectas. En cuanto a las aulas de clases se observa que sirven para varias asignaturas. El informe revela que no existe personal docente de Inglés idóneo, por lo tanto la labor que realizan es deficiente; esto se refleja en el no aprendizaje del Inglés por parte del estudiantado.

En lo relacionado al grupo experimental se seleccionó un grupo de estudiantes al cual se le impartió el idioma Inglés utilizando el método comunicativo, esto sirvió para obtener indicadores metodológicos que nos señalaron que con el uso de éste, existe mayor aprendizaje de éste grupo en relación a los otros grupos. En este caso se procedió a darle seguimiento a los contenidos planteados en el Programa de Estudios de Inglés de Tercer Ciclo de Educación Básica específicamente en lo relacionado a séptimo grado.

Si bien es cierto que la institución educativa en donde se implementó dicho método no cuenta con equipo auxiliar para la enseñanza del idioma Inglés tales como grabadora, VHS, T.V, etc., se buscaron mecanismos que viabilizaran la implementación de dicho método obteniendo resultados satisfactorios en términos generales de aprendizaje del idioma Inglés, lo cual evidencia que en la medida en que el profesorado conoce y

domina el idioma Inglés a niveles aceptables – por lo menos avanzado – y aplica un método de enseñanza coherente con los objetivos planteados en el Programa de Inglés, obviamente se alcanzarán dichos objetivos.

También se realizó un pre-examen y un post-examen, el primero buscaba obtener información general, tanto del grupo experimental como del resto de grupos, que nos sirvió como punto de partida de los conocimientos que los estudiantes tenían en relación al idioma Inglés. Para tal efecto se diseñó un pre-examen (Anexo 5) el cual exploraba temas que de acuerdo al Programa de Estudios, de Inglés de Tercer Ciclo, deberían haberse desarrollado y cubierto en la época en que se administró.

Un mes calendario después se realizó el post-examen (Anexo 6) el cual estaba en consonancia con los temas y periodos escolares del Programa de Estudios de Inglés de Tercer Ciclo: Dicho examen buscaba resultados que nos indicaran si había diferencia en el aprendizaje entre el grupo experimental y los grupos de control. Dichos exámenes también fueron clasificados por género, en el caso del pre-examen se evaluaron las siguientes áreas: Vocabulario, Escuchar y Escribir, Identificación y Comprensión; en el caso del post-examen las áreas evaluadas fueron: Comprensión, Hora, Combinado, Ocupación y Vocabulario.

CAPÍTULO IV

MARCO OPERACIONAL

RECOLECCIÓN Y TRATAMIENTO DE LA INFORMACIÓN.

1.1. RECOLECCIÓN DE LA INFORMACIÓN.

El total de escuelas oficiales unificadas que reunían los requisitos fueron siete distribuidas así:

- Grupo Experimental 1
- Grupos de control 6

Ya definidas las escuelas y los grupos de control como el grupo experimental, los padres/madres de familia y los docentes quienes formaron los sujetos de investigación, se procedió a:

1.1.1. Realizar observaciones a los grupos generales en cuanto al desarrollo de las clases de Inglés que les imparten, haciendo anotaciones sobre la base de una guía de observación metodológica de clases de Inglés (Anexo 4) la cuál facilitó optimizar las visitas; por ende se obtuvo un mayor conocimiento sobre el trabajo que realiza en la enseñanza del idioma Inglés.

1.1.2. Aplicar el método comunicativo en la enseñanza del idioma Inglés como segundo idioma en el grupo experimental dejando de lado la forma tradicional de enseñanza del idioma Inglés.

- 1.1.3. Elaborar, aplicar y evaluar un pre-test y un post-test de Inglés para séptimo grado, los cuales estaban de acuerdo a los temas planteados en el Programa de Estudios de Inglés de Tercer Ciclo de Educación Básica, así mismo dichos tests se elaboraron de acuerdo al tiempo del año escolar correspondiente, razón por la cual el pre-test no fue igual en contenidos programáticos al post-test.
- 1.1.4. Diseñar y aplicar tres instrumentos, encuestas, recolectores de información específica de cada sector. A dichos instrumentos se les debió aplicar un proceso de validación.
- 1.1.5. Tabular e interpretar datos estadísticos recabados a través de las encuestas.
- 1.1.6. Elaborar un estudio de casos de estudiantes; para esto se seleccionaron dos estudiantes del grupo experimental, un caso típico y otro atípico.
- 1.1.7. Elaborar un estudio de casos de profesores; para esto se seleccionaron dos profesores/as uno que era del grupo experimental y otro/a de los grupos de control.

Todo el proceso se realizó en forma directa por el investigador que ejecutó el proyecto, a excepción de la aplicación de las encuestas de los padres/madres de familia ya que esta se les entregó a los estudiantes y ellos/as se las llevaron a sus padres así como también ellos/as trajeron dichas encuestas pero dirigidos por el investigador.

Se contó con el respaldo de los/as directores/as de las distintas escuelas, lo cual facilitó en gran medida el acceso a los centros educativos. Las Escuelas involucradas en el estudio fueron:

1. E.R.M.U Cantón Milingo (1 grupo de control)
2. E.R.M.U. Refugio Sifontes (1 grupo de control)
3. E.R.M.U. Pedro Pablo Castillo (1 grupo de control)
4. E.R.M.U. Cantón Calle Real (1 grupo de control)
5. E.R.M.U. Cantón San Laureano (1 grupo de control)
6. E.R.M.U. Caserío San Antonio Las Vegas (1 grupo de control y 1 grupo experimental)

En el caso de las escuelas Milingo, Refugio Sifontes, Calle Real y Pedro Pablo Castillo; cuentan con secciones matutinas y vespertinas de Inglés, lo cual totalizó diez docentes distintos en seis escuelas estudiadas.

1.2. TRATAMIENTO DE LA INFORMACIÓN

Para el tratamiento de la información obtenida de las encuestas se utilizó la organización de los mismos en tablas estadísticas simples lo cual se refleja en los resultados de encuestas dirigida a cada sector.

En el caso de las observaciones de clases de Inglés se presenta un reporte general.

Al grupo experimental se le aplicó el método comunicativo para la enseñanza del idioma Inglés; los resultados se pueden observar tanto en el pre-test como en el post-test en los respectivos cuadros estadísticos y en las gráficas que se presentan.

Para el estudio de casos de los estudiantes se presenta el reporte pertinente, así como un cuadro comparativo de dichos casos.

De igual manera se procedió con el estudio de casos de los/as profesores/as, y se presentan un reporte de cada caso así como un cuadro comparativo entre ambos.

1.2.1. RESULTADOS DE OBSERVACIONES DE CLASES DE INGLÉS

A través de las visitas a los Centros Educativos se logró realizar las observaciones directas y participativa de las cuales se ha elaborado una descripción ilustrativa de lo visto y oído, a continuación se presenta un promedio de la información más relevante y representativa, dicha información está clasificada en tres áreas, la referente a los profesores/as, lo relacionado a los alumnos/as y finalmente las características de las aulas de clase.

PROFESORES

MÉTODO DE ENSEÑANZA DE INGLÉS QUE UTILIZAN.

ALTERNATIVAS	F	%
ECLECTICO	2	20
TRADUCCIÓN GRAMATICAL	7	70
COMUNICATIVO	1	10
TOTAL	10	100

TIEMPO QUE LOS PROFESORES HABLAN EN INGLÉS.

ALTERNATIVAS	F	%
1 MINUTO	4	40
3 MINUTOS	3	30
5 MINUTOS	1	10
7 MINUTOS	1	10
8 MINUTOS O MAS	1	10
TOTAL	10	100

¿TIPO DE INCENTIVACIÓN?

ALTERNATIVAS	F	%
GRUPAL	1	10
NINGUNA	9	90
TOTAL	10	100

¿REALIZAN RETROALIMENTACIÓN?

ALTERNATIVAS	F	%
SI	2	20
NO	8	80
TOTAL	10	100

¿UTILIZAN GUIÓN, PLAN O CARTA DIDÁCTICA EN LAS CLASES?.

ALTERNATIVAS	F	%
SI	2	20
NO	8	80
TOTAL	10	100

DOMINIO DEL IDIOMA INGLÉS QUE MUESTRAN LOS/AS
PROFESORES/AS.

ALTERNATIVAS	F	%
BASICO	7	70
INTERMEDIO	2	20
AVANZADO	1	10
TOTAL	10	100

¿UTILIZAN RECURSOS AUDIOVISUALES?

ALTERNATIVAS	F	%
SI	2	20
NO	8	80
TOTAL	10	100

EL CENTRO DE LA CLASE ES EL/LA ALUMNO/A O EL/LA
PROFESOR/A

ALTERNATIVAS	F	%
PROFESOR/A	9	90
ALUMNO/A	1	10
TOTAL	10	100

¿ORGANIZA EL TIEMPO Y LAS ACTIVIDADES DE CLASES?

ALTERNATIVAS	F	%
SI	1	10
NO	9	90
TOTAL	10	100

TIPO DE INTERRUPCIONES EN LAS CLASES.

ALTERNATIVAS	F	%
ALUMNOS/AS	1	10
OTROS/AS PROFESORES/AS	7	70
OTROS	2	20
TOTAL	10	100

ALUMNOS/AS

ACTITUD DEL ALUMNADO HACIA LA CLASE.

ALTERNATIVAS	F	%
INTERES	92	76.7
RECHAZO	28	23.3
TOTAL	120	100

ACTIVIDADES QUE REALIZAN LOS/AS ALUMNOS/AS

ALTERNATIVAS	F	%
BUSCAR PALABRAS EN DICCIONARIOS	65	54.2
ESCUCHAR EXPLICACIONES	37	30.8
PRÁCTICA ORAL EN INGLÉS	18	15.0
TOTAL	120	100

TIEMPO QUE LOS ESTUDIANTES PARTICIPAN ORALMENTE EN INGLÉS.

ALTERNATIVAS	F	%
1 MINUTO	54	45.0
3 MINUTOS	45	37.5
5 MINUTOS	3	2.5
7 MINUTOS	3	2.5
8 MINUTOS	15	12.5
TOTAL	120	100

SE OBSERVA APRENDIZAJE EN LOS/AS ALUMNOS/AS

ALTERNATIVAS	F	%
SI	20	16.7
NO	100	83.3
TOTAL	120	100

SALON/ES DE CLASES

¿EXISTE AMBIENTACIÓN?

ALTERNATIVAS	F	%
SI	1	10
NO	9	90
TOTAL	10	100

POSICIÓN DE PUPITRES/MESAS

ALTERNATIVAS	F	%
EN LÍNEAS	8	80
EN CIRCULO	2	20
TOTAL	10	100

ESTADO DE MOBILIARIO Y/O EQUIPO

ALTERNATIVAS	F	%
EXCELENTE	1	10
BUENO	7	70
REGULAR	1	10
MALO	1	10
TOTAL	10	100

¿SON AULAS SÓLO PARA INGLÉS U OTRAS ASIGNATURAS?

ALTERNATIVAS	F	%
INGLÉS	2	20
OTRAS ASIGNATURAS	8	80
TOTAL	10	100

CUADRO RESUMEN DE OBSERVACIONES

DE CLASES DE INGLÉS

ITEMS	RESULTADO
Profesores/as	
❖ Método de enseñanza de inglés que utilizan.	Traducción gramatical
❖ Tiempo que los/as profesores/as hablan en inglés.	Entre 1 y 8 minutos de la hora clase.
❖ ¿Tipo de incentivación?	Ninguna
❖ ¿Realizan retroalimentación?	No.
❖ Utilizan guión, plan o carta didáctica en las clases.	No
❖ Dominio del idioma inglés que muestran los/as profesores/as	Nivel básico.
❖ ¿Utilizan recursos audiovisuales?	No
❖ El centro de la clase es el/la alumno/a ó el/la profesor/a.	El/la profesor/a
❖ ¿Organiza el tiempo y las actividades en clases?	No
❖ Tipo de interrupciones en las clases.	Muchas interrupciones por compañeros/as maestros/as.
ALUMNOS/AS	
❖ Actitud del alumnado hacia la clase.	Deseosos de aprender.
❖ Actividades que realizan los/as alumnos/as.	Buscar palabras en diccionarios y escuchar largas explicaciones.

❖ Tiempo que los estudiantes participan oralmente en Inglés.	La participación es mínima.
❖ Se observa aprendizaje en los/as alumno/as?	El aprendizaje es mínimo.
SALONES DE CLASES	
❖ ¿Existe ambientación.	No
❖ Posición de pupitres/mesas.	En líneas rectas.
❖ Estado de mobiliario y/o equipo.	Buen estado.
❖ Son aulas sólo para Inglés u otras asignaturas?	Otras asignaturas.

1.2.2. RESULTADOS DE ESTUDIOS DE CASOS DE ESTUDIANTES.

EL CASO DE MERCEDITA.

“Mercedita” es una estudiante de séptimo grado de una Escuela Rural Mixta Unificada ubicada en la carretera Troncal del Norte y reside en el kilómetro 11 de dicha carretera.

“Mercedita” proviene de una familia compuesta por cuatro miembros: su papá, su mamá y un hermano menor; el papá tiene 42 años de edad, es bachiller agrícola y contador, trabaja como auxiliar de oficina en un taller de mecánica de Banco y se desenvuelve como encargado de llevar las cuentas de esa microempresa; su salario promedio mensual es de ₡4,000.00.

La madre de “Mercedita” tiene 37 años de edad, es profesora de Ciencias y Humanidades y trabaja en la misma escuela donde estudia “Mercedita”, en el turno matutino trabaja en Tercer Ciclo con la asignatura de matemática y en el turno vespertino trabaja con quinto grado; su salario mensual es de ¢4,500.00 sin deducciones. Tanto el papá como la mamá leen las secciones de noticias nacionales de la Prensa Gráfica y del Diario de Hoy, también ven los noticieros nocturnos del canal 12 de televisión.

El hermano menor de “Mercedita” tiene 7 años de edad y estudia primer grado en la misma escuela donde estudia “Mercedita”.

“Mercedita” es una niña de 13 años de edad, estudia séptimo grado y sus notas promedio de promoción del sexto grado fueron:

▪ Matemática	9
▪ Ciencia Salud y Medio Ambiente	9
▪ Lenguaje	8
▪ Estudios Sociales	9

Actualmente sus notas promedio son:

▪ Matemática	10
▪ Ciencia Salud y Medio Ambiente	8
▪ Lenguaje	9
▪ Estudios Sociales	9
▪ Inglés	10

Las notas anteriores demuestran una continuidad en los resultados y a su vez reflejan - de alguna manera – el producto de la estabilidad en las condiciones sociales, culturales, religiosas y/o familiares favorables, de las cuales goza.

En las clases de Inglés “Mercedita” demuestra mucha atención a las explicaciones y cierto grado de asimilación rápida de los contenidos, es muy aplicada y tiene creatividad y originalidad en los trabajos; así mismo, le gusta el trabajo tanto individual como grupal, su ubicación en el salón de clases es en la primera posición de la fila.

En su casa ella cuenta con una pequeña biblioteca en donde poseen libros de matemática, Algebra y otras asignaturas afines a las matemáticas; también cuenta con revistas como Gente, Tendencias, etc.; y libros de todas las materias básicas del nivel de educación básica; en el caso de Inglés; cuenta con diccionario Inglés-Español, libros de “métodos de Inglés”. Sus padres le ayudan en las tareas de Inglés.

“Mercedita” pertenece a la religión católica y asiste a la parroquia de su colonia los días sábados y domingos o cuando hay celebración de la palabra, además ella pertenece al coro de la parroquia.

En el turno que ella no asiste a la escuela asume responsabilidades domésticas como, hacer limpieza en la casa, cocinar, cuidar a su hermano menor y estudiar.

En cuanto a su vivienda, ésta cuenta con agua potable, energía eléctrica, alcantarillado de aguas lluvias y aguas negras, servicio de tren de aseo éste pasa cada dos días; es una

casa de dos plantas construida con ladrillos saltex y tiene cuatro habitaciones, tres son dormitorios y uno para guardar ropa y otras cosas; también tiene un comedor-cocina, un baño-servicio sanitario y un garage; aunque en la actualidad no tienen carro; la casa no cuenta con patio delantero ni trasero. Entre el tipo de enseres electrodomésticos que poseen se encuentran: 1 refrigerador mediano, 2 televisores a color pequeños, 1 equipo de sonido, 1 licuadora, 1 batidora, 1 cocina con horno de gas propano-Tropigas -, 1 cocina eléctrica pequeña y 2 ventiladores.

La relación con el resto de la familia, tanto del papá como de la mamá, es de visitas mutuas; en lo recreativo salen al parque cada fin de semana.

En resumen el caso de “Mercedita” podría decirse que es el de una estudiante con condiciones socioculturales, sicoafectivas y familiares aceptables que viabilizan obtener un rendimiento académico aceptable; de ahí que puede considerarse que “Mercedita” pertenece a una familia funcional.

EL CASO DE JUANITO

El caso de Juanito es un estudiante de séptimo grado de una Escuela Rural Mixta Unificada ubicada en la carretera Troncal del Norte y reside a tres cuadras de la escuela.

Juanito proviene de una familia compuesta de ocho miembros: su papá, su madrastra, su hermana menor, tres hermanastros y una hermanastra. El papá tiene 52 años de edad, es

bachiller comercial y contador, trabaja en el departamento de hidrología de ANDA; obteniendo un ingreso mensual de ¢3,000.00; él sale de su casa a las 5:00 a.m. y regresa a ella a las 6:00 p.m., le gusta leer las noticias nacionales y la programación de los canales de televisión en la Prensa Gráfica, también le gusta ver los programas de muñequitos, películas de acción, el noticiero y las series familiares de los canales de televisión 6 y 39; no le gusta escuchar la radio.

La madrastra tiene 49 años de edad, se dedica únicamente a las labores del hogar, le gusta escuchar programas musicales – música ranchera de la radio.

En el caso de los tres hermanastros, uno tiene 29 años de edad y es mecánico electricista; otro tiene 26 años de edad y trabaja de mensajero de una empresa comercial y el otro tiene 24 años de edad y trabaja en una fábrica maquilera. Los tres hermanastros colaboran económicamente en cantidad mínima en el gasto de comida, por lo tanto no representan una carga para el papá.

La hermanastra tiene 19 años de edad, no trabaja, únicamente pasa en casa ayudando en el quehacer doméstico.

La hermana menor tiene 11 años de edad y estudia cuarto grado en la misma escuela donde estudia "Juanito".

Juanito – quien es el sujeto principal del presente caso – tiene 16 años de edad, estudia séptimo grado, las notas promedio con las cuales pasó el sexto grado fueron:

- Lenguaje 7
- Estudios Sociales 8
- Matemática 6
- Ciencia Salud y Medio Ambiente 7

Actualmente sus notas promedio son:

- Lenguaje 7
- Estudios Sociales 7
- Matemática 7
- Ciencia, Salud y Medio Ambiente 8
- Inglés 7

Las notas anteriores reflejan que “Juanito” es un estudiante con rendimiento académico promedio; lo cual posiblemente se deba a factores sociales, económicos, culturales, religiosos, y/o familiares los cuales no sean tan favorables para un mayor rendimiento académico.

En las clases de Inglés “Juanito” demuestra interés, pero presta una atención regular a las explicaciones aunque participa en todas las actividades tanto individuales como grupales, su ubicación en el salón de clases es en la última posición de su fila, lo cual se debe a su edad cronológica (17 años) y a su estatura (1.60 mts. Aproximadamente).

En cuanto al estudio en su casa, dedica parte del tiempo para realizar las actividades ex – aula que le asignan sus profesores(as), aunque no cuenta con material bibliográfico para auxiliarse, ya que únicamente cuenta con unos pocos libros generales.

Un hermanastro le ayuda en las tareas de Inglés. “Juanito” es evangelista y asiste a la iglesia los días miércoles y domingos acompañado de su hermana menor.

En cuanto a su lugar de residencia, esta situada a tres cuadras hacia el norte de donde se encuentra la escuela, la colonia no es urbanizada, la casa esta construida de ladrillo de calavera, es bastante amplia consta de tres dormitorios amplios; en uno duerme el papá, en otro duermen la hermana, la hermanastra y la madrastra y en el otro duermen los varones (los tres hermanastros y “Juanito”), además la casa cuenta con una habitación que sirve de comedor-cocina, y tiene una sala amplia, también cuenta con un patio trasero arborizado, en dicho patio se encuentra una letrina (Sanitario), la casa no tiene teléfono, agua potable – ya que el agua la acarrearán de una cantarera ubicada en la calle principal de la colonia -; cuenta con energía eléctrica; pero no tiene alcantarillado de aguas lluvias ni aguas negras; el servicio de tren de aseo pasa cada ocho días.

El tipo de electrodomésticos con los cuales cuentan son: 3 televisores medianos, (2 a colores y 1 blanco y negro), 1 VHS, 2 refrigeradoras, 1 ventilador, 1 cocina con horno grande de gas propano - Tropigas – y eléctrica.

La relación con el resto de la familia no es tan buena ya que “Juanito” viaja cada 8 días hasta Quezaltepeque para visitar a su mamá; en términos de recreación “Juanito” y su familia van a pasear al mar cada mes.

A manera de resumen del caso de “Juanito” podría decirse que es un estudiante deseoso de salir adelante de la situación en la que se encuentra, pero las condiciones socioculturales y socioafectivas; de alguna manera no le permitan mejorar su rendimiento académico. Con base en lo anterior podría considerarse que “Juanito” pertenece a una familia disfuncional.

A continuación presentaré un bosquejo general del contextos social de la zona geográfica en donde residen los dos estudiantes que han sido los casos estudiados.

De acuerdo a Cuervo (1998), Ciudad Delgado es un municipio con las siguientes características en cuanto al acceso a servicios.

El cuadro #27 que presenta Cuervo (1998), refleja porcentajes de la población de Ciudad Delgado con acceso a los diferentes servicios:

▪ Alumbrado (electricidad)	90.66%
▪ Combustible para cocinar (gas)	61.84%
▪ Eliminación de Basura (servicio municipal)	43.18%
▪ Telefonía	11.29%
▪ Agua (Cañería dentro de la vivienda)	45.00%
▪ Desagüe (alcantarillado)	52.65%

RESUMEN COMPARATIVO DEL ESTUDIO DE CASOS DE ESTUDIANTES

GENERALIDADES	MERCEDITA	JUANITO																																
Lugar de residencia:	kilometro 11, Carretera Troncal del Norte.	Kilometro 91/2, Carretera Troncal del Norte.																																
Tipo de vivienda:	Mixta de 2 plantas.	Mixta de 1 planta.																																
Servicios básicos con los que cuenta:	Teléfono, agua potable, tren de aseo, alcantarillado de aguas lluvias y aguas negras, energía eléctrica.	Energía eléctrica, tren de aseo.																																
Enseres electrodomésticos que posee:	1 refrigeradora, 2 televisores, 1 equipo de sonido, 1 licuadora, 1 batidora, 1 cocina con horno, 1 cocina eléctrica, 2 ventiladores.	3 televisores, 1 VHS, 2 refrigeradoras, 1 cocina con horno eléctrica y de gas propano, 1 ventilador.																																
Total de miembros de la familia:	(4) Papá Mamá 1 hermano menor	(8) Papá Mamá 1 hermano menor 1 hermanastra 3 hermanastros																																
Del papá:	<ul style="list-style-type: none"> ▪ 42 años de edad ▪ Br. Agrícola y contador ▪ Auxiliar de oficina ▪ Sueldo mensual ₡4,000.00 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ 52 años de edad ▪ Br. Comercial y contador ▪ Empleado público (ANDA) ▪ Sueldo mensual ₡3,000.00 																																
De la mamá:	<ul style="list-style-type: none"> ▪ 37 años de edad ▪ Profesora ▪ Empleada pública (MINED) ▪ Sueldo mensual ₡4,500.00 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ No vive con él ▪ Tiene madrastra ▪ No trabaja 																																
Religión:	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Católica ▪ Asiste sábados y domingos ▪ Forma parte del coro de la iglesia. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Evangélico ▪ Asiste a la iglesia los días miércoles y domingos. 																																
Notas promedio de Sexto y Séptimo grado.	<table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 30%;">Asignaturas:</td> <td style="width: 15%;">6°.</td> <td style="width: 15%;">7°.</td> <td style="width: 30%;"></td> <td style="width: 10%;"></td> </tr> <tr> <td>Lenguaje</td> <td>8</td> <td>9</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Matemática</td> <td>9</td> <td>10</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Est. Sociales</td> <td>9</td> <td>9</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>C. S. y M. Amb.</td> <td>9</td> <td>8</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Inglés</td> <td>--</td> <td>10</td> <td></td> <td></td> </tr> </table>	Asignaturas:	6°.	7°.			Lenguaje	8	9			Matemática	9	10			Est. Sociales	9	9			C. S. y M. Amb.	9	8			Inglés	--	10			6°.	7°.	
Asignaturas:	6°.	7°.																																
Lenguaje	8	9																																
Matemática	9	10																																
Est. Sociales	9	9																																
C. S. y M. Amb.	9	8																																
Inglés	--	10																																
Tiene libros para consultar:	Sí	No																																
Tipo de familia:	Funcional.	Disfuncional																																

1.2.3. RESULTADOS DE ESTUDIOS DE CASOS DE CLASES DE INGLÉS

DESCRIPCIÓN DE CLASE DE INGLÉS (CASO #1)

La clase que se detallará a continuación fue observada en la Escuela Rural Mixta Unificada Cantón Milingo, la cual es escuela Modelo del distrito. El tema desarrollado fue OCCUPATIONS, aunque el profesor escribió OCUPACIONES. La clase se inició a las 7:25 a.m., a pesar que el timbre había sonado a las 7:17 a.m., y finalizó a las 8:02 a.m.; por lo cual el tiempo que duró la clase fue de 37 minutos. Es de hacer notar que en las páginas 72,73 y 74 del Programa de Estudios de Inglés de Tercer Ciclo de Educación Básica, aparecen dos planes de clases del tema occupations, ya que el tema amerita desarrollarse en dos sesiones, sin embargo el profesor en ningún momento utilizó el programa aunque lo tenía en el escritorio – ni otro tipo de guía para la clase.

La clase se desarrolló de la siguiente manera:

- 7:25 – 7:31 El profesor saludo a los estudiantes y les explicó que el “visitante” era la persona de quien ya les había hablado, luego les dijo que trabajarían con el tema “las ocupaciones”
- 7:32 – 7:34 El profesor pidió a los estudiantes que le dijeran que ocupaciones conocían, los estudiantes (en español), dieron varios nombres de ocupaciones. El profesor escribió en la pizarra únicamente dos palabras en Inglés las cuales fueron PILOT y FIREMAN, aunque los pronunció muy mal.

7:34 – 7:52

Estuvo explicando, en español, que existían distintos acentos o pronunciaciones en los E.E.U.U. de acuerdo a cada Estado, habló sobre el tiempo que el había vivido en California y dijo – no lo escribió - THE PILOT HAVE ANGRY, lo cual lo tradujo; el piloto tiene hambre, luego refiriéndose al piloto agrego: I HAVE NOT PILOT – esto no lo tradujo – además de no ser formas correctas en Inglés. Luego explico que lo mismo sucede con el español que se habla en El Salvador y el que se habla en España. Finalmente, explicó que la cuestión de las diferentes pronunciaciones se debe a los modismos existentes en cada idioma. Dio recomendaciones sobre lo importante que es aprender Inglés, luego mencionó – en español – varias profesiones y ocupaciones.

7:53 – 7:59

Pidió a los estudiantes que escribieran en español 5 ocupaciones y que las tradujeran al Inglés, con el uso del diccionario.

7:59 – 8:02

Les explico una tarea ex – aula, aunque no fue claro.

La reacción de los estudiantes a la clase fue únicamente la de escuchar respetuosamente las explicaciones del profesor.

DESCRIPCIÓN DE CLASE DE INGLÉS (CASO #2)

La clase que se detallará a continuación fue observada en la Escuela Rural Mixta Unificada Caserío San Antonio Las Vegas, el tema desarrollado fue COMMANDS. La clase se inició a las 9:35 a.m., aunque el timbre sonó a las 9:30 a.m., y finalizó a las 10:14 a.m.; Por lo tanto el tiempo que duro la clase fue de 39 minutos.

El profesor utilizaba un guión de clase..

También es de mencionar que el tema que desarrolló (COMANDOS) se encuentra en las páginas 49 y 50 del Programa de Estudios de Inglés de Tercer Ciclo de Educación Básica.

La clase fue desarrollada de la siguiente manera:

- 9:35 – 9:38 El profesor realizó un repaso solicitando a 5 estudiantes que pasaran al frente; luego les dijo palabras en Inglés tales como DOOR, BOARD, DESK, TABLE, ERASER; los alumnos tocaron y/o mostraron los objetos mencionados.
- 9:38 – 9:43 El profesor mostró algunos objetos como por ejemplo, un libro y repitió “BOOK, BOOK, BOOK” y así lo hizo con MAGAZINE y RULER; los estudiantes solo escucharon y vieron.

9:43 – 10:03

El profesor realizó acciones a la vez que pronunciaba algunos “COMMANDS”:

Open the book (3 veces)

Open the door (3 veces)

Open the window (3 veces)

Close the book (3 veces)

Close the door (3 veces)

Close the window (3 veces)

Los estudiantes solo veían y escuchaban. Luego el profesor les dió a los estudiantes algunos “COMMANDS” y todos al mismo tiempo deberían hacer las acciones respectivas.

- Open the book
- Raise your hand
- Close the book
- Stand up
- Sit down

Un 93% de los estudiantes lo hizo correcto, aunque el resto no lo hizo.

10:03 – 10:10

El profesor pide que únicamente la línea de estudiantes que el señale realizará los “COMMANDS” que el diga:

▪ Raise your hand (2 veces)

▪ Open the book (2 veces)

▪ Close the book (2 veces)

- Stand up (2 veces)
- Sit down (2 veces)

En esta oportunidad todos los estudiantes realizan las acciones.

10:10 – 10:14 El profesor les pide a los alumnos que trabajen en parejas, la actividad que les dió fue:
Qué un estudiante le dijera al otro cinco “COMMANDS” y que lo realizará y viceversa.
... el timbre sonó.

En las observaciones de clases antes descritas es de considerar la preparación profesional de cada uno de los profesores:

Para el caso 1, es un profesor graduado en educación media para la enseñanza de biología.

Para el caso 2, es un profesor graduado en educación media para la enseñanza del idioma Inglés.

**CUADRO RESUMEN COMPARATIVO DE DESCRIPCIÓN
DE CLASES DE INGLÉS**

GENERALIDADES	CASO 1	CASO 2
Institución:	Escuela Rural Mixta Unificada Cantón Milingo.	Escuela Rural Mixta Unificada Cantón San Antonio, Las Vegas.
Tema desarrollado:	"OCCUPATIONS "	"COMMANDS"
Hora de inicio:	7:25	9:35
Hora de finalización:	8:02	10:14
Tiempo real de la clase:	37 minutos	39 minutos
Porcentaje del tiempo que se habló Inglés:	1%	30%
El profesor utilizó guión de clase, carta didáctica, y/o plan de clase:	No.	Sí
El profesor utilizó adecuadamente el tiempo:	No	Sí
El profesor realizó motivación inicial:	No	Sí
El profesor realizó retroalimentación?	No	Sí
Utilizó material didáctico auxiliar:	No	Sí
Participan activamente los/as estudiantes:	No	Sí
El centro de la clase fue el/la profesor/as o el/la estudiante:	Profesor	Estudiante
El profesor realizó algún tipo de evaluación	No	Sí
El profesor dejó algún tipo de tarea ex –aula:	Sí	No
Método de enseñanza del idioma Inglés utilizado:	ninguno	Comunicativo

1.2.4. RESULTADOS DE LA ENCUESTA DIRIGIDA A ESTUDIANTES DE LA ASIGNATURA DE INGLÉS DE LOS SÉPTIMOS GRADOS DE LAS ESCUELAS OFICIALES UNIFICADAS DEL DISTRITO ESCOLAR 06-13 DEL MUNICIPIO DE CIUDAD DELGADO.

1. ¿Qué sexo es?

GENERALIDADES		F	%
SEXO	MASCULINO	55	45.8
	FEMENINO	65	54.2
TOTAL		120	100

2. ¿Cuántos años cumplidos tienes?

GENERALIDADES		MASCULINO		FEMENINO	
		F	%	F	%
E	11-12	21	38.2	14	21.5
D	13-14	25	45.5	40	61.6
A	15-16	4	7.3	10	15.4
D	17-18	3	5.4	1	1.5
	N/R	2	3.6	-	-
TOTAL		55	100	65	100

3. ¿Quiénes viven en tu casa?

ALTERNATIVAS	MASCULINO		FEMENINO	
	F	%	F	%
PAPA	45	22.3	43	18.2
MAMA	57	28.2	58	24.6
HERMANO/S	40	19.8	50	21.2
HERMANA/S	25	12.4	40	16.9
ABUELA	17	8.4	20	8.5
ABUELO	4	2.0	6	2.5
OTROS	14	6.9	19	8.1
TOTAL	202	100	236	100

4. ¿Realizas algún tipo de trabajo o estudio antes o después de tus clases?

ALTERNATIVAS	MASCULINO		FEMENINO	
	F	%	F	%
SI	9	16.4	8	12.3
NO	45	81.8	54	83.1
N/R	1	1.8	3	4.6
TOTAL	55	100	65	100

5. ¿Cuántos profesores de Inglés han tenido en séptimo grado este año?

ALTERNATIVAS	MASCULINO		FEMENINO	
	F	%	F	%
UNO	55	100	65	100
TOTAL	55	100	65	100

6. ¿Consideras Fácil o difícil la materia de Inglés?

ALTERNATIVAS	MASCULINO		FEMENINO	
	F	%	F	%
FÁCIL	26	47.3	25	38.5
DIFÍCIL	29	52.7	40	61.5
TOTAL	55	100	65	100

7. ¿En tu clase de Inglés utilizas libro de texto?

ALTERNATIVAS	MASCULINO		FEMENINO	
	F	%	F	%
SI	34	61.8	41	63.1
NO	20	36.4	21	32.3
N/R	1	1.8	3	4.6
TOTAL	55	100	65	100

8. ¿Cómo Se llama tu libro de Inglés?

ALTERNATIVAS	MASCULINO		FEMENINO	
	F	%	F	%
WELCOME TO THE ENGLISH LANGUAGE	28	100	43	100
TOTAL	28	100	43	100

9. ¿Cuánto cuesta tu libro de Inglés?

ALTERNATIVAS	MASCULINO		FEMENINO	
	F	%	F	%
¢20 - ¢ 25	4	14.3	7	16.3
¢26 - ¢30	10	35.7	19	44.2
¢31 - ¢35	7	25.0	2	4.6
¢36 - ¢40	4	14.3	4	9.3
¢41 Y MÁS	3	10.7	11	25.6
TOTAL	28	100	43	100

10. ¿Cómo calificarías la calidad de enseñanza del idioma Inglés que ofrece tu profesor/a?

GENERALIDADES	MASCULINO		FEMENINO	
	F	%	F	%
EXCELENTE	30	54.6	40	61.5
MUY BUENO	10	18.2	18	27.7
BUENO	13	23.6	6	9.2
DEFICIENTE	1	1.8	-	-
N/R	1	1.8	1	1.5
TOTAL	55	100	65	100

11. ¿Cómo calificarías la comunicación que existe entre tú y el/la profesor/a de Inglés?

GENERALIDADES	MASCULINO		FEMENINO	
	F	%	F	%
EXCELENTE	28	51.0	25	38.5
MUY BUENO	6	10.9	17	26.2
BUENO	17	30.9	19	29.2
INSUFICIENTE	1	1.8	3	4.6
N/R	3	5.4	1	1.5
TOTAL	55	100	65	100

12. Cuando tu profesor/a de Inglés te pone a trabajar en grupo con otros/as compañeros/as ¿Qué trabajos los pone a hacer?.

GENERALIDADES	MASCULINO		FEMENINO	
	F	%	F	%
TRADUCIR DE INGLÉS/ESPAÑOL	51	45.5	60	42.5
HACEMOS DIALOGOS EN INGLÉS	30	26.8	34	24.1
COPIAMOS DEL LIBRO	23	20.5	32	22.7
HACEMOS EJERCICIOS GRAMATICALES.	8	7.2	15	10.7
TOTAL	112	100	141	100

13. ¿Desearías aprender a hablar, escribir y comunicarte en Inglés?

GENERALIDADES	MASCULINO		FEMENINO	
	F	%	F	%
SÍ	55	100	63	96.9
NO	—	—	—	—
N/R	-	-	2	3.1
TOTAL	55	100	65	100

14. Escuchas música en Inglés?

GENERALIDADES	MASCULINO		FEMENINO	
	F	%	F	%
SÍ	37	67.3	46	70.8
NO	18	32.7	16	24.6
N/R	-	-	3	4.6
TOTAL	55	100	65	100

15. ¿Les dejan tareas de Inglés para hacer en su casa?

ALTERNATIVAS	MASCULINO		FEMENINO	
	F	%	F	%
SÍ	47	85.5	65	100
NO	3	5.5	—	—
N/R	5	9.0	-	-
TOTAL	55	100	65	100

16. ¿Qué hace el/la profesor/a de Inglés cuando ustedes traen la tarea?

ALTERNATIVAS	MASCULINO		FEMENINO	
	F	%	F	%
LES PONE REVISADO	23	31.5	31	35.6
LOS CALIFICA	21	28.8	23	26.4
NO PIDE LAS TAREAS	4	5.5	2	2.3
LOS FELICITA	13	17.8	14	16.1
LES PONE UN COMENTARIO	6	8.2	7	8.0
NO PONE NADA	4	5.5	4	4.6
OTROS	2	2.7	6	7.0
TOTAL	73	100	87	100

17. ¿Qué hace tu profesor/a de Inglés cuando alguien no trae tarea?

GENERALIDADES	MASCULINO		FEMENINO	
	F	%	F	%
LOS REGAÑA	5	8.3	2	2.2
LOS CASTIGA	2	3.3	3	3.3
LES QUITA EL RECREO	—	—	1	1.1
LES PONE MALA NOTA	13	21.7	15	16.5
LES ESCRIBE ALGO EN EL CUADERNO	13	21.7	15	16.5
LES EXPLICA COMO HACERLO	26	43.3	55	60.4
OTROS	1	1.7	—	—
TOTAL	60	100	91	100

1.2.5. RESULTADOS DE ENCUESTAS DIRIGIDAS A PADRES DE FAMILIA DE ESTUDIANTES DE INGLÉS DE LOS SEPTIMOS GRADOS DE LAS ESCUELAS OFICIALES UNIFICADAS DEL DISTRITO ESCOLAR 06-13 DEL MUNICIPIO DE CIUDAD DELGADO.

1. Sexo de la persona encuestada.

ALTERNATIVAS	F	%
MASCULINO	34	28.3
FEMENINO	86	71.7
TOTAL	120	100

1. Edad (años cumplidos)

ALTERNATIVAS		M		F	
		F	%	F	%
E D A D	20 – 30	3	8.9	16	18.6
	31 – 40	25	73.5	45	52.3
	41 – 50	6	17.6	18	20.9
	51 ó MAS			7	8.2
	TOTAL	34	100	86	100

3. ¿Cuál es el nivel de escolaridad que usted posee?

ALTERNATIVAS	M		F	
	F	%	F	%
1° - 6°.	8	23.5	43	50.0
7° - 9°.	18	53.0	20	23.3
BACHILLER	8	23.5	21	24.4
UNIVERSITARIO			2	2.3
POST - GRADO				
TOTAL	34	100	86	100

4. ¿Qué ocupación o labor realiza?

ALTERNATIVAS	M		F	
	F	%	F	%
OBRAERO	10	29.4	9	10.5
JORNALERO	6	17.6		
EMPLEADO/A SECTOR PUBLICO	5	14.8	18	20.9
EMPLEADO/A SECTOR PRIVADO	12	35.3	11	12.8
VENDEDOR/A AMBULANTE			2	2.3
OFICIOS DOMESTICOS			20	23.3
COSTURERA			25	29.0
OTROS	1	2.9	1	1.2
TOTAL	34	100	86	100

5. Los Ingresos económicos mensuales por familia son:

ALTERNATIVAS		
	F	%
De ₡1000.00 a ₡1500.00	80	66.7
De ₡1501.00 a ₡2000.00	11	9.2
De ₡2001.00 a ₡2500.00	10	8.4
De ₡2501.00 a ₡3000.00	3	2.5
De ₡3001.00 a ₡3500.00	6	5.0
De ₡3501.00 a ₡4000.00	6	5.0
De ₡4001.00 a ₡4500.00	2	1.6
De ₡4501.00 a más	2	1.6
Total	120	100

6. ¿Cómo calificaría la calidad de la enseñanza del idioma Inglés que recibe su hijo/a en la Escuela a la que asiste?

ALTERNATIVAS	M		F	
	F	%	F	%
EXCELENTE	3	8.8	8	9.3
MUY BUENO	9	26.5	26	30.2
BUENO	17	50.0	36	41.9
DEFICIENTE	5	14.7	12	13.9
NO SABE			4	4.7
TOTAL	34	100	86	100

7. ¿Cómo calificaría la comunicación que existe entre el/la profesor/a de Inglés y los padres de familia?

ALTERNATIVAS	M		F	
	F	%	F	%
EXCELENTE	3	8.8	26	30.2
MUY BUENA	3	8.8	39	45.3
BUENA	15	44.1	17	19.8
DEFICIENTE	13	38.3	4	4.7
TOTAL	34	100	86	100

8. ¿ Cree usted que debería de enseñarse otro idioma en vez de Inglés?

ALTERNATIVAS	M		F	
	F	%	F	%
SI	6	17.6	21	24.4
NO	28	82.4	65	75.6
TOTAL	34	100	86	100

1.2.6. RESULTADOS DE ENCUESTA DIRIGIDA A DOCENTES DE LA ASIGNATURA DE INGLES DE LOS SEPTIMOS GRADOS QUE LABORAN EN LAS ESCUELAS OFICIALES UNIFICADAS DEL DISTRITO ESCOLAR 06-13 DEL MUNICIPIO DE CIUDAD DELGADO.

1. Sexo del encuestado:

SEXO	M		F	
	F	%	F	%
0	7	100	3	100
TOTAL	7	100	3	100

2. Edad (años cumplidos)

ALTERNATIVAS	M		F	
	F	%	F	%
20 – 30			1	33.3
31 – 40	3	42.9		
41 – 50			2	66.7
51 ó MAS	4	57.1		
TOTAL	7	100	3	100

3. Nivel de Escalafón

ALTERNATIVAS	M		F	
	F	%	F	%
1	2	28.6	2	66.7
2	5	71.4	1	33.3
TOTAL	7	100	3	100

4. Categoría

ALTERNATIVAS	M		F	
	F	%	F	%
6ta.			1	33.3
5ta.				
4ta.	3	42.9		
3ra.			2	66.7
2da.				
1ra.	4	57.1		
TOTAL	7	100	3	100

5. Turnos que usted trabaja.

ALTERNATIVAS	M		F	
	F	%	F	%
MATUTINO	3	42.8	1	33.3
VESPERTINO	2	28.6	2	66.7
NOCTURNO	2	28.6		
TOTAL	7	100	3	100

6. ¿Qué títulos tiene usted?

ALTERNATIVAS	M		F	
	F	%	F	%
PROFESOR /A DOCENTE 1	1	14.3		
PROFESOR/A DOCENTE 2	3	42.8	2	66.7
PROFESOR /A DOCENTE 3	2	28.6		
LICENCIADO/A EN INGLES	1	14.3	1	33.3
MAESTRIA				
OTROS				
TOTAL	7	100	3	100

7. ¿En Qué año obtuvo su título que lo acredita para trabajar como docente de inglés?

ALTERNATIVAS	M		F	
	F	%	F	%
1986	4	57.1		
1988	2	28.6	2	66.7
1995	1	14.3	1	33.3
1996				
TOTAL	7	100	3	100

8. ¿Cuántos años tiene de trabajar como docente de Inglés?

ALTERNATIVAS	M		F	
	F	%	F	%
1 – 5			1	33.3
6 - 10			2	66.7
11 – 15	3	42.8		
16 – 20	1	14.3		
21 – 25	2	28.6		
26 - 30	1	14.3		
TOTAL	7	100	3	100

9. Además de los estudios mencionados ¿Ha recibido capacitación en el área de Inglés ?

ALTERNATIVAS	M		F	
	F	%	F	%
SI	5	71.4	1	33.3
NO	2	28.6	2	66.7
TOTAL	7	100	3	100

10. ¿Estudia actualmente?

ALTERNATIVAS	M		F	
	F	%	F	%
SI	2	28.6	1	33.3
NO	5	71.4	2	66.7
TOTAL	7	100	3	100

11. Del siguiente equipo ¿con cuales cuenta en su clase de Inglés?

ALTERNATIVAS	M		F	
	SI	NO	SI	NO
TELEVISOR		7		3
VHS		7		3
RADIO GRABADORA	2	5	1	2
COMPUTADORA		7		3
RETROPROYECTOR		7		3
LABORATORIO DE INGLÉS		7		3
OTROS				

12. ¿Ha vivido en los EEUU u otro país de habla inglesa?

ALTERNATIVAS	M		F	
	F	%	F	%
SI	2	28.6		
NO	5	71.4	3	100
TOTAL	7	100	3	100

13. ¿Ha Estudiado Inglés fuera de El Salvador?

ALTERNATIVAS	M		F	
	F	%	F	%
SI	1	14.3		
NO	6	85.7	3	100
TOTAL	7	100	3	100

14. Para, impartir sus clases de Inglés, utiliza algún libro de texto en especial?

ALTERNATIVAS	M		F	
	F	%	F	%
SI	5	71.4	1	33.3
NO	2	28.6	2	66.7
TOTAL	7	100	3	100

15. Ha recibido adiestramiento en el uso del libro texto de Inglés que utiliza?

ALTERNATIVAS	M		F	
	F	%	F	%
SI				
NO	7	100	3	100
TOTAL	7	100	3	100

16. ¿Ha elaborado usted un plan de trabajo para Inglés este año?

ALTERNATIVAS	M		F	
	F	%	F	%
SI	5	71.4	2	66.7
NO	2	28.6	1	33.3
TOTAL	7	100	3	100

17. ¿Qué metodología de enseñanza del idioma Inglés utiliza en sus clases?

ALTERNATIVAS	M		F	
	F	%	F	%
PARTICIPATIVA	3	42.8	2	66.7
ECLECTICA	4	57.2	1	33.3
TOTAL	7	100	3	100

18. ¿Cuántas horas de clase de Inglés a la semana le imparten al 7°. Grado?

ALTERNATIVAS	M		F	
	F	%	F	%
3 HORAS	6	85.7	3	100
5 HORAS	1	14.3		
TOTAL	7	100	3	100

19. ¿Cuenta usted con programa de estudios de Inglés de Tercer Ciclo de Enseñanza Básica?

ALTERNATIVAS	M		F	
	F	%	F	%
SI	6	85.7	3	100
NO	1	14.3		
TOTAL	7	100	3	100

20. ¿Qué porcentaje alcanza el nivel de deserción en la clase de Inglés?

ALTERNATIVAS	M		F	
	F	%	F	%
DE 1% A 5%	6	85.7	3	100
DE 6% A 10%	1	14.3		
DE 11% A 15%				
TOTAL	7	100	3	100

21. ¿Qué porcentaje de ausentismo experimenta la clase de Inglés?

ALTERNATIVAS	M		F	
	F	%	F	%
DE 1% A 5%	6	85.7	3	100
DE 6% A 10%	1	14.3		
DE 11% A 15%				
TOTAL	7	100	3	100

22. El nivel de repitencia que se presenta en la asignatura de Inglés es de:

ALTERNATIVAS	M		F	
	F	%	F	%
DE 1% A 5%	7	100	3	100
DE 6% A 10%				
DE 11% A 15%				
TOTAL	7	100	3	100

23. ¿Realiza visitas domiciliarias a los estudiantes de Inglés?

ALTERNATIVAS	M		F	
	F	%	F	%
SI				
NO	7	100	3	100
TOTAL	7	100	3	100

1.2.7. RESULTADO DE PRE-EXAMEN DE INGLES REALIZADO A ESTUDIANTES DE SEPTIMO GRADO DE LOS GRUPOS DE CONTROL DE LAS ESCUELAS OFICIALES UNIFICADAS DEL DISTRITO ESCOLAR 06-13 DEL MUNICIPIO DE CIUDAD DELGADO.

FEMENINO

		AREA EVALUADA.							
ITEMS		VOCABULARIO		ESUCHAR Y ESCRIBIR		IDENTIFICACIÓN		COMPRENSIÓN	
		F	%	F	%	F	%	F	%
TOTAL DE RESPUESTAS BUENAS	0	0	0.0	37	48.0	21	27.3	58	75.3
	1	0	0.0	11	14.3	29	37.7	18	23.4
	2	2	2.6	19	24.7	17	22.1	1	1.3
	3	7	9.1	7	9.1	8	10.3		
	4	22	28.6	2	2.6	1	1.3		
	5	46	59.7	1	1.3	1	1.3		
TOTAL		77	100	77	100	77	100	77	100

MASCULINO

		AREA EVALUADA.							
ITEMS		VOCABULARIO		ESUCHAR Y ESCRIBIR		IDENTIFICACIÓN		COMPRENSIÓN	
		F	%	F	%	F	%	F	%
TOTAL DE RESPUESTAS BUENAS	0	0	0.0	19	31.7	12	20.0	36	60.0
	1	2	3.3	22	36.7	25	41.7	24	40.0
	2	4	6.7	10	16.7	8	13.3		
	3	8	13.3	5	8.3	12	20.0		
	4	21	35.0	2	3.3	2	3.3		
	5	25	41.7	2	3.3	1	1.7		
TOTAL		60	100	60	100	60	100	60	100

1.2.8. RESULTADOS DE PRE-EXAMEN DE INGLES REALIZADO A ESTUDIANTES DE SEPTIMO GRADO DE LOS GRUPO EXPERIMENTAL DE LAS ESCUELAS OFICIALES UNIFICADAS DEL DISTRITO ESCOLAR 06-13 DEL MUNICIPIO DE CIUDAD DELGADO.

FEMENINO

ITEMS		AREA EVALUADA.							
		VOCABULARIO		ESUCHAR Y ESCRIBIR		IDENTIFICACIÓN		COMPRESIÓN	
		F	%	F	%	F	%	F	%
TOTAL DE RESPUESTAS BUENAS	0	0		8	38.1	7	33.3	17	81.0
	1	0		5	23.8	6	28.6	4	19.0
	2	0		4	19.0	4	19	0	
	3	3	14.3	3	14.3	3	14.3	0	
	4	7	33.3	1	4.8	1	4.8	0	
	5	11	52.4	0	0	0	0.0	0	
TOTAL		21	100	21	100	21	100	21	100

MASCULINO

ITEMS		AREA EVALUADA.							
		VOCABULARIO		ESUCHAR Y ESCRIBIR		IDENTIFICACIÓN		COMPRESIÓN	
		F	%	F	%	F	%	F	%
TOTAL DE RESPUESTAS BUENAS	0	0		7	41.2	4	23.5	10	58.8
	1	1	5.9	4	23.5	5	29.5	7	41.2
	2	2	11.8	3	17.7	3	17.7	0	
	3	3	17.6	2	23.5	4	23.5	0	
	4	5	29.4	1	5.8	1	5.8	0	
	5	6	35.3	0		0		0	
TOTAL		17	100	17	100	17	100	17	100

1.2.9. RESULTADOS DE POST EXAMEN DE INGLÉS REALIZADO A ESTUDIANTES DE SÉPTIMO GRADO DE LOS GRUPO DE CONTROL DE LAS ESCUELAS OFICIALES UNIFICADAS DEL DISTRITO 06-13 DEL MUNICIPIO DE CIUDAD DELGADO.

FEMENINO

ITEMS		AREA EVALUADA									
		COMPRESION		TIEMPO		COMBINADO		OCUPACION		VOCABULARIO	
		F	%	F	%	F	%	F	%	F	%
TOTAL DE RESPUESTAS BUENAS	0	19	26.3	61	84.7			15	20.8	6	8.3
	1	43	60.0	11	15.3	12	16.6	26	36.1	3	4.3
	2	6	8.2			11	15.3	25	34.8	6	8.3
	3	4	5.5			45	62.5	6	8.3	15	20.8
	4					1	1.4			13	18.0
	5					3	4.2			29	40.3
TOTAL		72	100	72	100	72	100	72	100	72	100

MASCULINO

ITEMS		AREA EVALUADA									
		COMPRESION		TIEMPO		COMBINADO		OCUPACION		VOCABULARIO	
		F	%	F	%	F	%	F	%	F	%
TOTAL DE RESPUESTAS BUENAS	0	15	26.3	42	73.7			11	19.3	4	7.0
	1	29	50.9	10	17.5	11	19.3	19	33.3	3	5.3
	2	8	14.0	4	7.0	10	17.6	20	35.1	4	7.0
	3	5	8.8	1	1.8	24	42.1	7	12.3	13	22.8
	4					5	8.7			10	17.5
	5					7	12.3			23	40.4
TOTAL		57	100	57	100	57	100	57	100	57	100

**1.2.10. RESULTADOS DE POST EXAMEN DE INGLÉS REALIZADO A ESTUDIANTES
DE SÉPTIMO GRADO DEL GRUPO EXPERIMENTAL DE LAS ESCUELAS
OFICIALES UNIFICADAS DEL MUNICIPIO DE CIUDAD DELGADO
DISTRITO ESCOLAR 06-13**

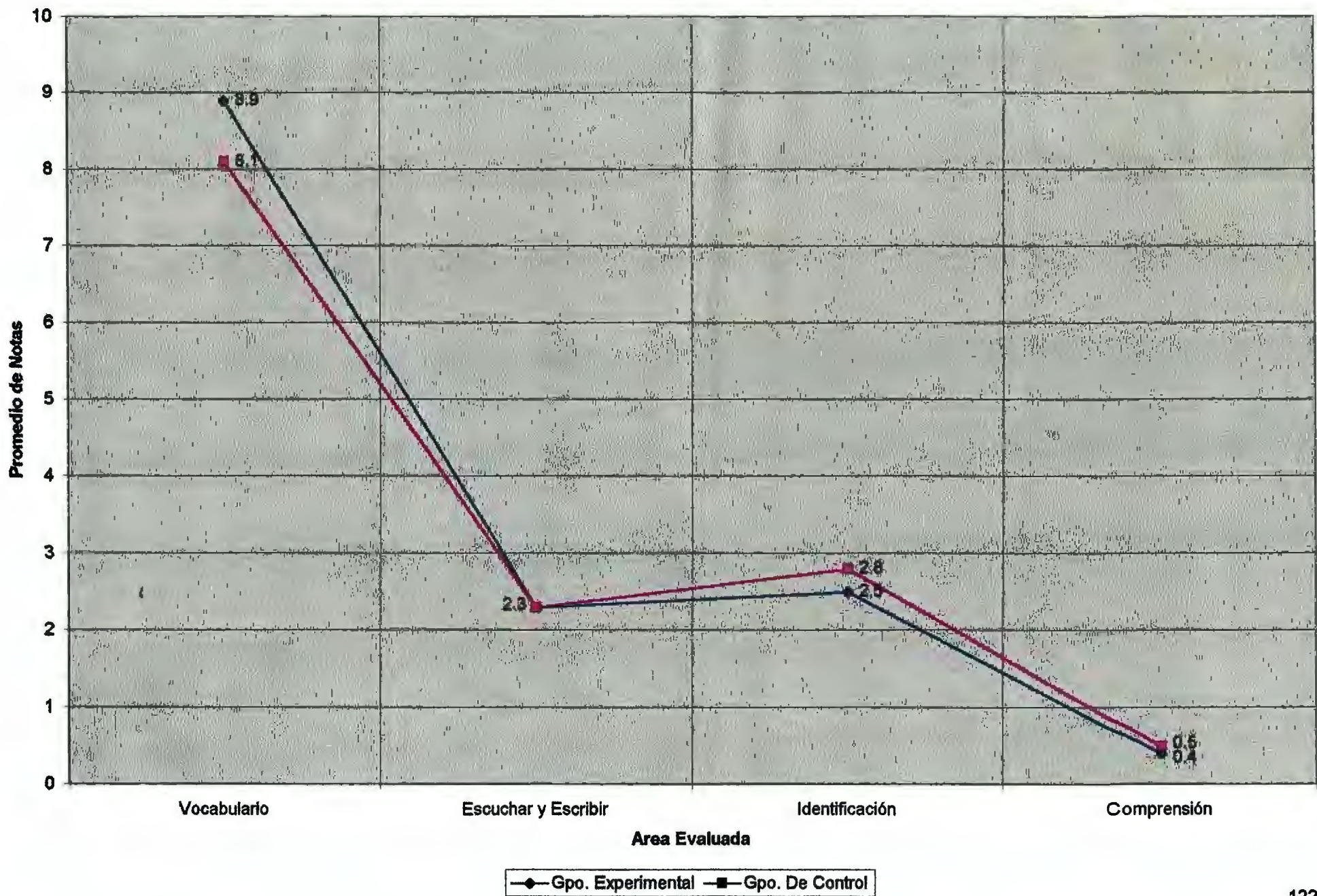
FEMENINO

ITEMS		AREA EVALUADA									
		COMPRESION		TIEMPO		COMBINADO		OCUPACION		VOCABULARIO	
		F	%	F	%	F	%	F	%	F	%
TOTAL DE RESPUESTAS BUENAS	0	8	40.0	5	25.0			7	35.0	1	5.0
	1	6	30.0	9	45.0			8	40.0	2	10.0
	2	6	30.0	6	30.0			4	20.0	3	15.0
	3					7	35.0	1	5.0	4	20.0
	4					3	15.0			1	5.0
	5					10	50.0			9	45.0
TOTAL		20	100	20	100	20	100	20	100	20	100

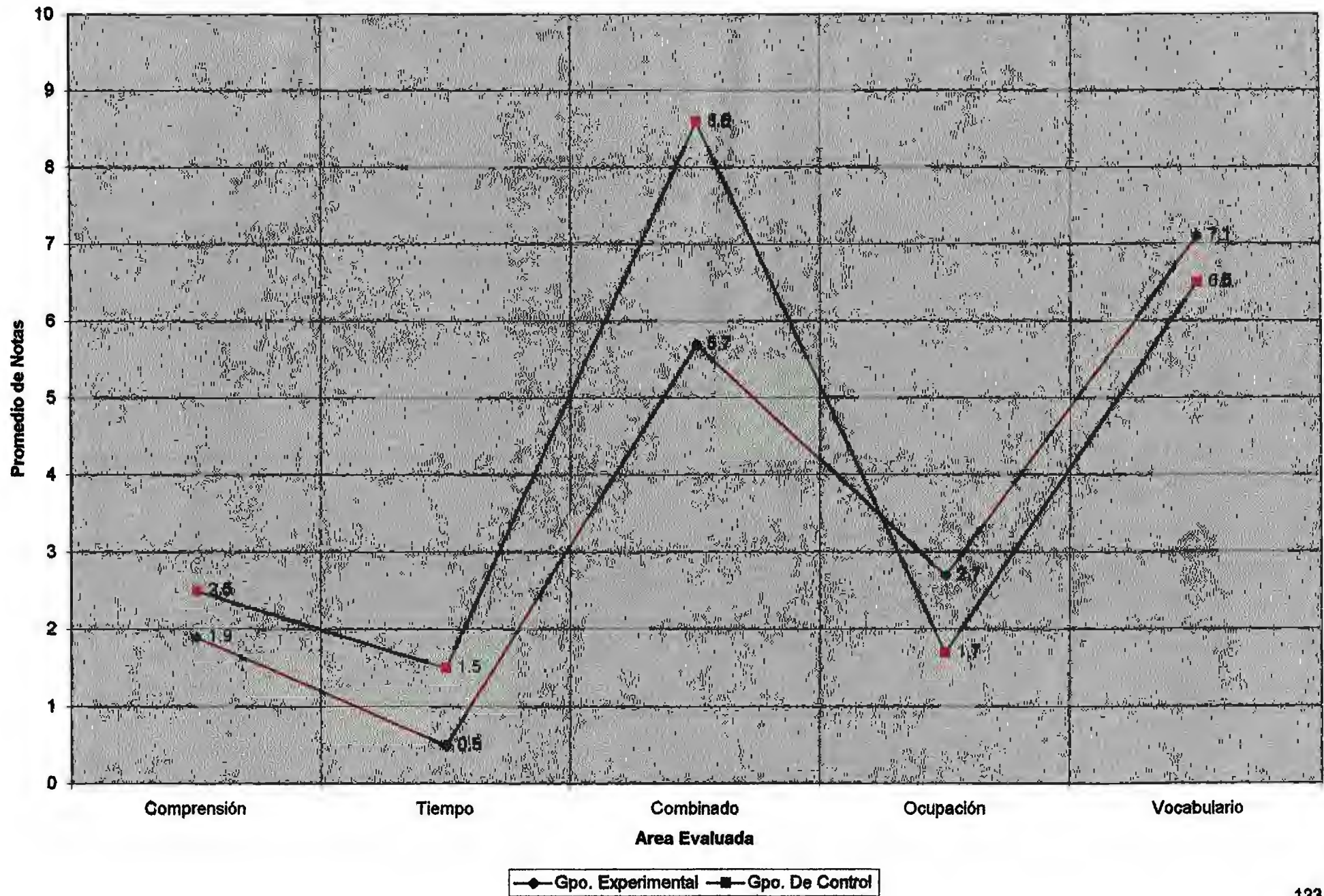
MASCULINO

ITEMS		AREA EVALUADA									
		COMPRESION		TIEMPO		COMBINADO		OCUPACION		VOCABULARIO	
		F	%	F	%	F	%	F	%	F	%
TOTAL DE RESPUESTAS BUENAS	0			7	53.8			4	30.8		
	1	7	53.8	6	46.2			8	61.5		
	2	4	30.8			1	7.7			2	15.4
	3	2	15.4			2	15.4	1	7.7	4	30.8
	4									1	7.7
	5					10	76.9			6	46.1
TOTAL		13	100	13	100	13	100	100	100	13	100

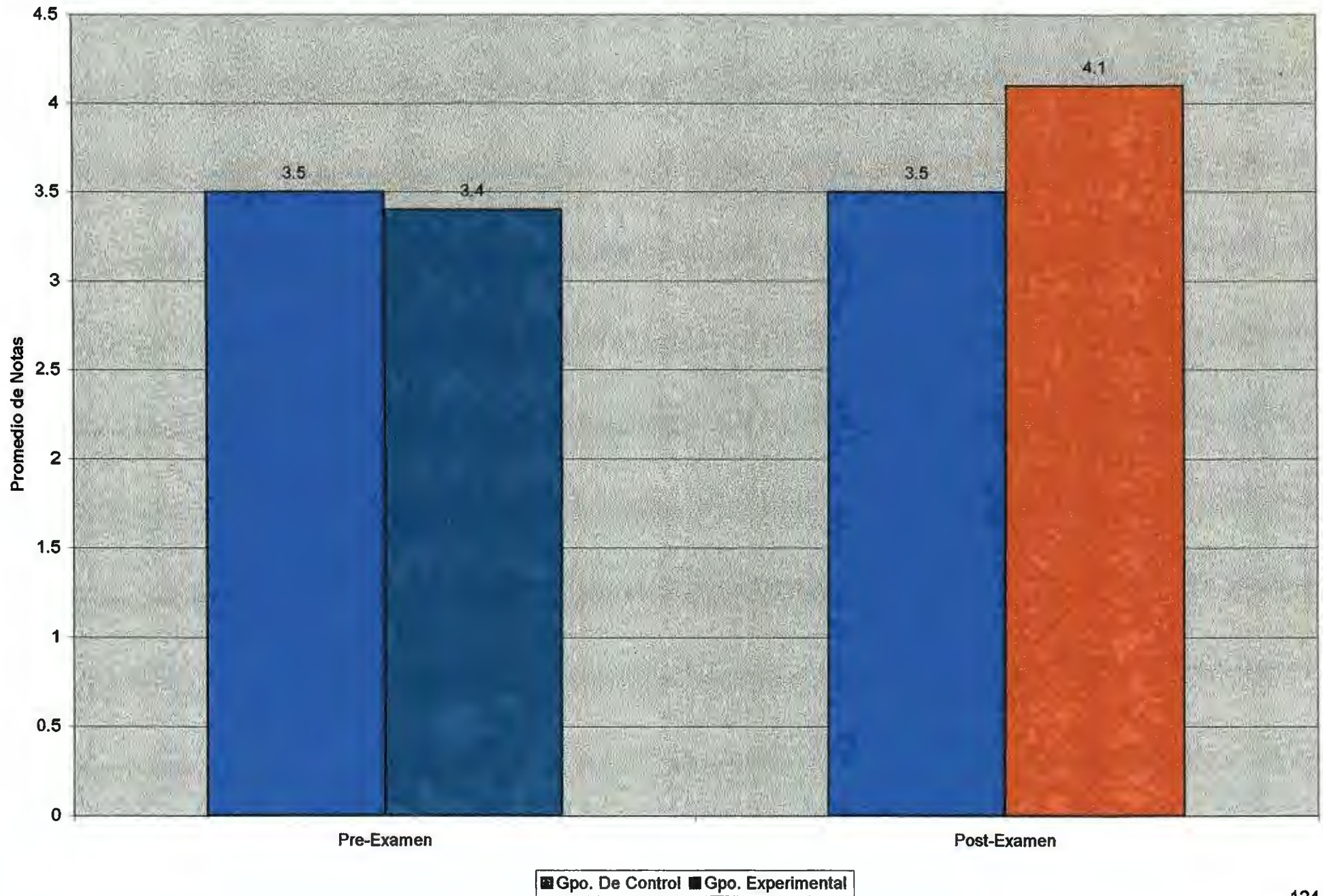
Resultados Promedio de Pre-Examen



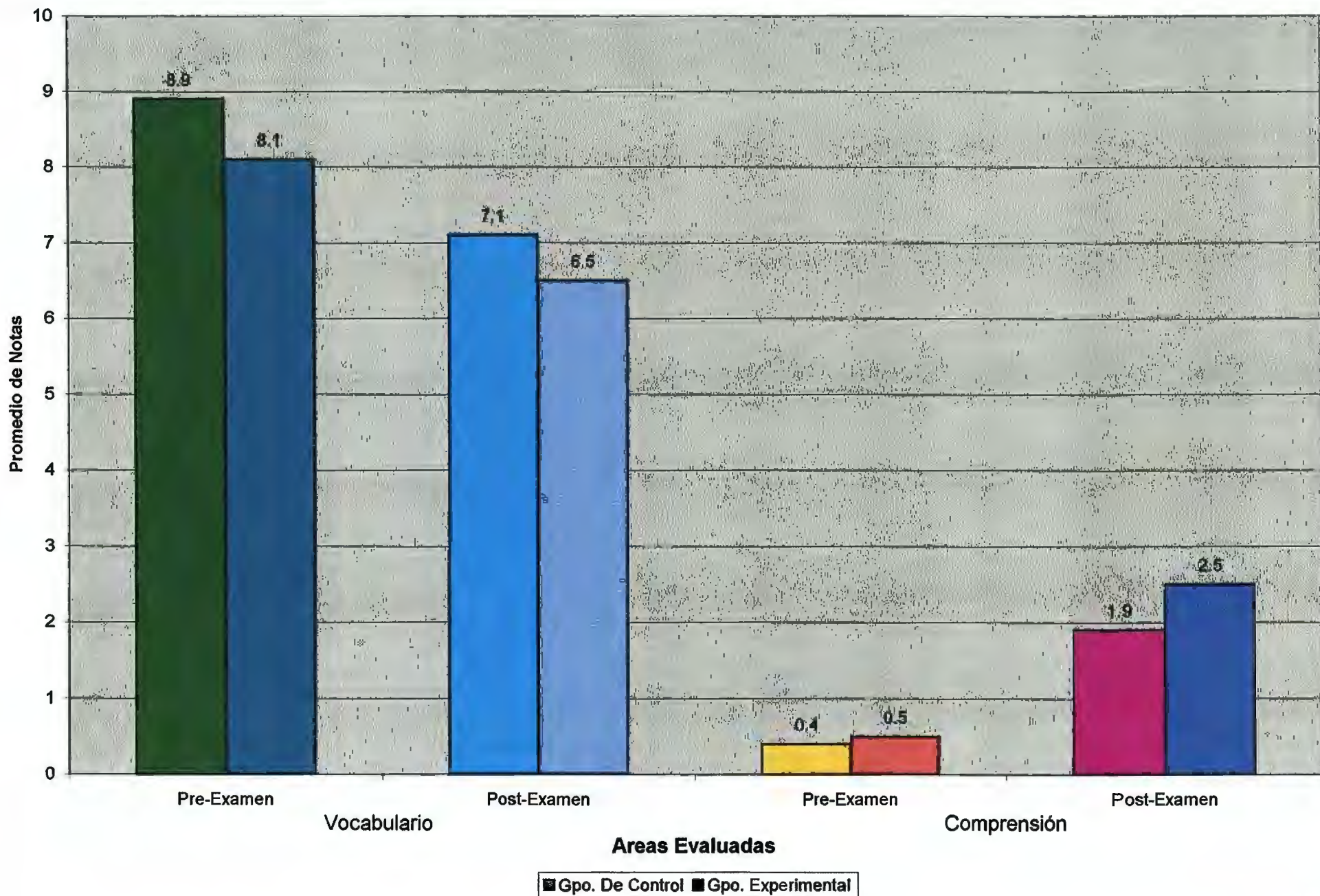
Resultados Promedio de Post-Examen



Resultados Promedio de Pre y Post Examen



Resultados Promedio de las Areas Vocabulario y Comprensión



2. DESCRIPCIÓN DE LOS RESULTADOS.

Básicamente los resultados más relevantes son: en el pre-examen (Anexo 5) se observaron resultados paralelos tanto en el grupo experimental como en los de control, por ejemplo las notas promedios en el área de vocabulario fue de 8.9 para los grupos de control y de 8.1 para el grupo experimental, en el caso del área de comprensión los resultados fueron 0.4 para los grupos de control y 0.5 para el grupo experimental; la tendencia se mantiene en las áreas restantes (ver gráfica 1, pág. 122); los resultados anteriores se interpretan que en la medida en que se utiliza el método de Traducción Gramatical en las clases de Inglés, en esa medida el estudiante desarrolla el área de vocabulario en contraposición del área de comprensión la cual se desarrolla mínimamente ; sin embargo en el post-examen (Anexo 6) se observa una leve diferencia a favor del grupo experimental sobre los otros grupos, por ejemplo en el área de Comprensión, el grupo experimental obtuvo un promedio de notas de 2.5 en contra del 1.9 de los grupos de control, sin embargo en el área de vocabulario el grupo experimental obtuvo un promedio de 6.5 contra un 7.1 de los grupos de control (esto es lógico por los distintos métodos de enseñanza utilizados) aunque el grupo experimental claramente predomina en dos áreas más (ver gráficas 2 y 4, págs. 123 y 125).

Por lo tanto se observa una mejoría sustancial en el aprendizaje del Idioma Inglés, lo cual podemos interpretarlo que en la medida en que hacemos uso del Método Comunicativo de enseñanza de Inglés, es posible que los estudiantes obtengan mejores resultados en el aprendizaje del idioma Inglés y nosotros como profesores obtengamos la satisfacción del deber cumplido. Es

conveniente aclarar que el tiempo real que se dedicó trabajando con el grupo experimental fue de un promedio de 15 horas clase de más o menos 40 minutos cada clase, dentro del mes que duró el experimento.

Para obtener información cuantitativa se procedió a diseñar tres instrumentos (encuestas, anexo 1,2 y 3) los cuales fueron sometidos a un proceso de validación. La aplicación de dichos instrumentos se realizó de acuerdo a cada sector involucrado en el proceso enseñanza-aprendizaje; a continuación se dará un resumen de los resultados obtenidos en cada una de las encuestas.

a) Para el caso de los estudiantes:

GENERALIDADES	PORCENTAJES		
	M	F	100%
SEXO	45.8	54.2	100
EDAD (13-14 AÑOS)	38.8	61.2	100
NO REALIZAN TRABAJOS CUANDO NO ESTUDIAN.	46.3	53.7	100
CONSIDERAN DIFÍCIL LA MATERIA DE INGLÉS.	38.5	61.5	100
CONSIDERAN EXCELENTE LA CALIDAD DE ENSEÑANZA DEL IDIOMA INGLÉS.	37.5	62.5	100

EL TRABAJO QUE LOS PONEN A HACER ES TRADUCIR.	45.5	54.5	100
DESEAN APRENDER INGLÉS.	50.0	50.0	100
ESCUCHAR MÚSICA EN INGLÉS.	36.7	63.3	100

Las cifras anteriores nos indican que la población estudiantil oscila entre los 13-14 años de edad y no realizan ninguna actividad laboral antes/después de sus clases, consideran que el idioma Inglés es difícil, sin embargo consideran que la calidad de la enseñanza que reciben es excelente, aunque lo que más hacen en las clases es traducir, así mismo el estudiantado desea aprender Inglés de tal manera que les gusta escuchar música en Inglés.

b) Para el caso de los Padres de Familia:

GENERALIDADES		PORCENTAJES		
		M	F	100%
SEXO		28.3	71.7	100
EDAD (31-40 AÑOS)		48.6	51.4	100
NIVEL DE ESCOLARIDAD.	1º - 6º	51.8	48.2	100
	7º - 9º	54.2	45.8	100
OCUPACIÓN	EMPLEADO DEL SECTOR PRIVADO.	36.1	63.9	100

INGRESOS ECONÓMICOS MENSUALES DE ¢1,000.00 A ¢1,500.00	37.7	62.3	100
CALIFICAR LA CALIDAD DE ENSEÑANZA DEL IDIOMA INGLÉS COMO BUENA.	58.5	41.5	100
CONSIDERAR QUE NO DEBE ENSEÑARSE OTRO IDIOMA EN VEZ DEL INGLÉS.	57.5	42.5	100

En los porcentajes anteriores encontramos que el género femenino predomina aunque en cuanto a la edad son mayores los del género masculino de la misma manera el género masculino muestra mayor nivel de escolaridad (Tercer Ciclo), también encontramos que el género masculino se dedica a trabajar como empleado en el sector privado en tanto que el género femenino se dedica a la costureria, encontramos que los ingresos económicos mensuales oscilan entre ¢1,000.00 y ¢1,500.00 en ambos géneros; así mismo ambos géneros tanto los que trabajan como los que no trabajan, califican la calidad de Inglés que reciben sus hijos/as como BUENO; también opinan que no se debe enseñar otro idioma que no sea Inglés.

c) Para el caso de los Docentes:

GENERALIDADES		PORCENTAJES		
		M	F	100
SEXO		70	30	100
EDAD	41 – 50 AÑOS	33.3	66.7	100
	51 Ó MÁS	57.1	42.9	100
AÑOS DE TRABAJO COMO DOCENTE DE INGLÉS	6 – 10	33.3	66.7	100
	11 - 15	42.8	57.2	100
NO ESTUDIAN ACTUALMENTE PARA IMPARTIR CLASES DE INGLÉS UTILIZAN LIBRO DE TEXTO.		60.0	40.0	100
SI NO		53.0	47.0	100
NO HAN RECIBIDO ADIESTRAMIENTO EN EL USO DEL LIBRO DE TEXTO.		50.0	50.0	100
CUENTAN CON PROGRAMA DE ESTUDIOS DE INGLÉS.		55.0	45.0	100
NO REALIZAN VISITAS DOMICILIARES A SUS ESTUDIANTES.		50.0	50.0	100

De acuerdo a la información anterior la mayoría de los profesores son del género masculino y demuestran ser mayores de edad así como en lo relacionado al tiempo de trabajo; así mismo ambos géneros manifiestan que no estudian actualmente, el profesorado manifiesta que utilizan libro de texto pero no han recibido adiestramiento en el uso de dichos libros, también se observa que casi todos los profesores/as cuentan con los respectivos Programas de Inglés; finalmente vemos que no realizan visitas domiciliarias a sus estudiantes.

La presente investigación contó con dos estudios de casos de estudiantes – lo cual nos da la información cualitativa -, para esto se debió considerar casos típicos de familia funcional y de familia disfuncional. A través de estos casos se puede generalizar hacia otros casos con iguales o similares condiciones de vida. Para seleccionar los estudiantes se necesitó:

- a) Revisar las notas de aprobación obtenidas en sexto grado así como las notas promedios actuales.
- b) Revisar los expedientes escolares de los estudiantes para unificar su situación familiar.
- c) Que desearan colaborar con la investigación.

Posteriormente se procedió a visitar sus hogares, se platicó con sus familiares, se observó su situación en el hogar y en sus clases de Inglés; se les entrevistó; también se compararon los resultados de sus exámenes tanto del pre-examen como del post-examen.

Los resultados de estos casos son:

- a) El caso de la estudiante que forma parte de una familia funcional y en condiciones sociales y culturales aceptables obtuvo mejores resultados en el aprendizaje.
- b) El caso del estudiante que forma parte de una familia disfuncional y en condiciones sociales, económicas y culturales no aceptables no favorecen su aprendizaje.

Como consecuencia tenemos que al tener mejores condiciones económicas, sociales y culturales se tiene mayor rendimiento en el aprendizaje. Aquí se debe señalar que los profesores deben de conocer los aspectos sociales de sus estudiantes y de acuerdo a esto formar diferentes estrategias para la enseñanza de los mismos. También se debe señalar que los profesores no se preocupan por los factores socioeconómicos de sus estudiantes y los miden a todos por igual.

Los factores sociales identificados fueron: i) el bajo nivel de ingresos económicos ya que el 66.7% de las familias investigadas perciben entre ¢ 1,000.00 y ¢ 1,500.00 mensuales (véase pregunta No.5 de la encuesta de padres de familia en la pág. 109), lo cual los ubica en la clase social baja-baja; ii) el tipo de familia predominante es la disfuncional ya que de acuerdo a pregunta No.1 de la encuesta de padres de familia (véase pág. 107) el 71.7% de las mujeres es la responsable del hogar; iii) la pregunta No. 3 de la encuesta de estudiantes (véase pág. 99) señala en sus porcentajes más

altos que el 28.2% de los niños y el 24.6% de las niñas viven con sus madres, todos los factores anteriores inciden directa o indirectamente en el aprendizaje del idioma Inglés.

Los factores culturales identificados fueron: la predisposición negativa hacia el aprendizaje del idioma Inglés, esto se refleja en las respuestas a la pregunta 6 de la encuesta a estudiantes (ver pág. 100) en donde el 52.7% de los varones y el 61.5% de las niñas consideran difícil la asignatura de Inglés; también en contra posición se encontró la actitud positiva hacia el idioma Inglés ya que el 100% de los estudiantes en general desea aprender Inglés de acuerdo a la pregunta No. 13 de la encuesta a estudiantes (ver pág. 103); de igual manera se encontró el hábito de escuchar música en Inglés según lo indica las respuestas a la pregunta No. 14 de la encuesta a estudiantes (ver pág. 104) en donde el 67.3% de los varones y el 70.8% de las niñas lo hacen. Así mismo el bajo nivel de escolaridad de los padres es evidente de acuerdo a las respuestas de la pregunta No. 3 de la encuesta de padres de familia (ver pág. 108) en donde el 53% de los padres han estudiado entre el 7° y 9° grado, mientras que el 50% de las madres han estudiado entre el 1° y 6° grado. Por otro lado tenemos las preferencias hacia el idioma Inglés por parte de los padres de familia de acuerdo a las respuestas a la pregunta No. 8 de la encuesta de padres de familia (ver pág. 110) el 82.4% de los padres y el 75.6% de las madres respectivamente desean que no se enseñe otro segundo idioma que no sea el Inglés; dichos factores inciden en el aprendizaje del idioma Inglés.

Los factores metodológicos identificados fueron: el desconocimiento y/o no aplicación de método apropiado para la enseñanza de Inglés por parte del profesorado, así como la utilización inadecuada de técnicas y didáctica específica para la enseñanza del idioma Inglés.; también el 85.7% de los profesores y el 66.7% de las profesoras no son especializados en Inglés (ver pág. 112); estos factores inciden en la enseñanza del idioma Inglés.

Finalmente tenemos dos casos relacionados a la descripción de clases de Inglés lo cual esta relacionado con los factores metodológicos fue otro aspecto importante de esta investigación.

Para ésto, nuevamente se necesitó ir a observar clases de Inglés aunque con objetivos distintos a las observaciones realizadas anteriormente. Para realizar esto fue necesario estar muy atento en todo lo que se decía y hacía en el aula de clases tanto por parte del profesor como de los estudiantes. Aquí se concluyó que a pesar de existir diferentes enfoques o métodos de enseñanza de Inglés, se observa que los profesores ignoran o no aplican dichos métodos.

3. CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES

3.1. CONCLUSIONES.

Los resultados obtenidos en la investigación realizada en las escuelas públicas unificadas del distrito 06-13, con los estudiantes, padres de familia y docentes, fueron muy valiosos; pues contribuyeron a darle sustentación al presente trabajo. En base a ello se concluye :

- El método de enseñanza de Inglés utilizado por los profesores es el de Traducción Gramatical, aunque hacen mal uso de dicho método ya que no cumplen con las características de éste.
- En la medida que el profesorado conozca y domine el idioma Inglés a niveles aceptables y aplique un método de enseñanza coherente con los objetivos planteados en el Programa de Estudios de Inglés de Tercer Ciclo de Educación Básica en esa medida se alcanzaran dichos objetivos.
- Los profesores de Inglés no se preocupan por conocer los aspectos socioculturales, de sus estudiantes.
- A pesar de existir diferentes enfoques o métodos de enseñanza de Inglés los profesores los ignoran o no los aplican.

- La mayoría de familias obtienen ingresos económicos mensuales similares a la de un salario mínimo.
- El tipo de familia predominante en los hogares es la disfuncional.
- Las madres son las responsables de la manutención de la mayoría de hogares.
- La mayoría de los estudiantes tienen el hábito de escuchar música en Inglés.
- El nivel de escolaridad promedio de los padres de familia es educación básica.
- Los padres de familia están de acuerdo que el idioma Inglés sea enseñado en las escuelas públicas.
- El estudiantado en general desea aprender el idioma Inglés.

3.2. RECOMENDACIONES.

Con base en los resultados obtenidos en la investigación y a las conclusiones que de ellos se derivaron, se recomienda que:

- ❖ En los terceros ciclos de las escuelas públicas unificadas deben establecerse aulas fijas para las clases de Inglés, lo cual permite la ambientación (posters, leyendas en inglés, material alusivo al idioma Inglés) de las mismas para impartir clase de inglés.

- ❖ Los profesores de Inglés organicen campañas de recolección de libros, revistas, diccionarios, etc.; en Inglés además de su aporte personal; encaminadas a formar minibibliotecas en sus aulas para que los estudiantes de escasos recursos económicos puedan tener acceso a la información en Inglés.
- ❖ Las universidades formadoras de docentes de Inglés deben establecer asignaturas o al menos contenidos en las materias existentes de sus planes de estudio que preparen al futuro profesor de Inglés a enfrentar problemas y realidades que encontrará tanto en las escuelas públicas como en colegios privados.
- ❖ Las universidades formadoras de profesores de Inglés deben incluir asignaturas que le permitan al futuro docente preparar su propio material didáctico y no depender del material didáctico caro disponible en el mercado.
- ❖ El MINED capacite en aspectos didácticos a los profesores de Inglés de las escuelas públicas de El Salvador.
- ❖ El profesor de Inglés de las escuelas públicas además de utilizar una metodología adecuada, debe proporcionar seguridad y estabilidad psicológica al estudiante en general.
- ❖ El profesor de Inglés considere los factores socioculturales y vea las individualidades de sus estudiantes como personas humanas y no como un grupo de estudiantes con características iguales.

- ❖ El MINED capacite a los docentes de Inglés de las escuelas públicas para la implementación del Programa de Estudios de Inglés de Tercer Ciclo de Educación Básica.
- ❖ Los profesores de Inglés de Tercer Ciclo de las escuelas públicas deben elevar la autoestima del alumnado en general.
- ❖ El profesor típico de Inglés al encontrarse con un tipo de alumnos con asistencia irregular a clases, pertenecientes a maras, desmotivados, con baja autoestima, etc.; deberá crear alternativas metodológicas que modifiquen las desventajas socioculturales existentes entre el estudiantado.
- ❖ El MINED facilite, mediante contratación u otorgamiento de plazas, que la asignatura de Inglés de Tercer Ciclo de las escuelas públicas sea impartida por profesores con especialidad en Inglés.

BIBLIOGRAFÍA

1. Arancibia, V. (1990), Teorías del Aprendizaje (Revisión de corrientes actuales), CIDE, Santiago, Chile.
2. Barraza, S. (1998), Tan Pocos y Nos Quejamos, 10 de julio, La Prensa Gráfica, El Salvador.
3. Brown, H. (1994), Principles of Language and Teaching, San Francisco State University, Prentice Hall Regent.
4. Brow, H. (1995), Readings on Second Language Acquisition, San Francisco, State University, Prentice Hall Regent.
5. Cañas, G. (1998), Bachilleres Bilingues, obtuvieron 7.1 en PAES, La Prensa Gráfica, 14 de julio, El Salvador.
6. Chomsky, N. (1981), Lectures on government and Binding, Foris, Dordrecht.
7. Chomsky, N. (1986), Knowledge of Language: Its nature, Origin and Use, New York.
8. Cuervo, M. (1998), Programa Salvadoreño de Investigación sobre desarrollo y Medio Ambiente. PRISMA. S.S.
9. Dulay, H. (1974), A New Perspective on the Creative construccion Processes in Child second Language Acquisition. San Francisco State Univeristy.
10. Díaz, B. (1996), Interrelación del Proceso Científico con el Proceso Didáctico, Ciudadela Don Bosco, San Salvador.

11. Escamilla, L. (1975), La Reforma Educativa Salvadoreña, San Salvador, MINED, Dirección de Publicaciones.
12. Freire, P. (1989), Alfabetización Lectura de la Palabra y Lectura de la Realidad. España, Ediciones Paidós.
13. Hatch, E. (1982), Research Design and Statistics For Applied Linguistic, University of California, Los Angeles.
14. Krashen, S. (1982), Principles and Practice in Second Language acquisition New York, Pergamon Press.
15. Larsen, D. (1986), Techniques and Principles in Language Teaching, New York, Oxford University Press.
16. Lemus, J. (1996), La Lingua Franca e Internacional, Boletín Bilingüe de la Escuela de Idiomas, CITT-UDB, año 1, número 1, El Salvador.
17. Lemus, J. (1998), Lengua y Sociedad, El Universitario, U.E.S., 2ª. Quincena de mayo.
18. MINED. (1994), Programa de Estudios de Inglés de Tercer Ciclo de Enseñanza Básica, San Salvador, Talleres de MINED.
19. Omaggio, A. (1986), Teaching Language in context, Boston, Massachusetts, Heinle and Heinle Publishers.
20. Orlich, G. (1998), Informe de San Salvador de la Consulta a la Ciudadanía realizada por la Comisión Nacional de Desarrollo CND.

21. Osgood, C. (1957), *Contemporary Approaches to Cognition*, Cambridge, Harvard University Press.
22. Rosales, A. (1998), *Entrevista Personal*, Universidad Don Bosco, Soyapango, San Salvador.
23. Slobin, D. (1986), *The Cross Linguistic Study of Language Acquisition*, New Jersey, Foresman and Company.
24. Spolky, B. (1989), *Conditions for Second Language Learning*, Oxford University Press.
25. Spradley, J. (1986), *Participant Observation*, Orlando, Florida; Holt, Rinehart, inc.
26. U.E.S. (1998), *Suplemento especial a Paulo Freire, El Universitario*, 2ª. Quincena de mayo.
27. USAID (1986), *Seminario Técnico para Becarios y voluntarios que impulsan el Programa CAPS Inglés en la zona central*, San Salvador, Development Associates, Inc.

ANEXOS

ENCUESTA PARA ESTUDIANTES

INVESTIGACION SOBRE LOS FACTORES SOCIOCULTURALES Y METODOLOGICOS QUE INCIDEN EN EL PROCESO DE ENSEÑANZA Y APRENDIZAJE DEL IDIOMA INGLES DE LOS 7o. GRADOS DEL DISTRITO ESCOLAR 06-13.

UNIVERSIDAD DON BOSCO
FACULTAD DE HUMANIDADES
ESCUELA DE EDUCACION 1998

ENCUESTA DIRIGIDA A ESTUDIANTES DE LA ASIGNATURA DE INGLES DE LOS SEPTIMOS GRADOS DE LAS ESCUELAS OFICIALES UNIFICADAS DEL MUNICIPIO DE CIUDAD DELGADO.

El objeto de la presente es obtener información sobre el estado actual de la enseñanza del idioma Inglés en los 7º. Grados de las Escuelas Oficiales Unificadas.

La información que usted proporcione es confidencial. Sus respuestas nunca serán identificadas con su nombre. Atentamente se le solicita contestar honestamente las siguientes preguntas.

INDICACION

Usted deberá colocar una x en el/los cuadrito/s, de las respuestas que considere apropiadas.

1. ¿De qué sexo eres?

Masculino Femenino

2. ¿Cuántos años cumplidos tienes? _____ años

3. ¿Quiénes viven en tu casa?

- Papá
- Mamá
- Hermano/s
- Hermana/s
- Abuela
- Abuelo

Otros ¿Quiénes? _____

4. ¿Realizas algún tipo de trabajo o estudio antes o después de tus clases?

Sí

No

5. ¿Cuántos profesores/as de Inglés has tenido en Séptimo Grado este año?

1

2

3

6. ¿Consideras fácil o difícil la materia de Inglés?

Fácil

Difícil

7. ¿ En tu clase de Inglés utilizas libro texto?

Sí

No

8. ¿Cómo se llama el libro ? _____

9. ¿Cuanto cuesta tu libro de Inglés? \$ _____

10. ¿ Cómo calificarías la calidad de la enseñanza del idioma Inglés que ofrece tu profesor (a)?

Excelente

Muy Bueno

Buena

Deficiente

11. ¿Cómo calificarías la comunicación que existe entre tú y el/la profesor(a) de Inglés?

Excelente

Muy Bueno

Buena

Insuficiente

12. Cuando tu profesor (a) de Inglés te pone a trabajar en grupo con otros/as compañeros/as ¿Qué trabajos los pone a hacer?

Traducimos del Inglés al Español

- Traducimos del Español al Inglés
- Hacemos diálogos en Inglés
- Leemos en Inglés
- Copiamos del libro
- Hacemos ejercicios Gramaticales.

13. ¿Desearías aprender a hablar, escribir y comunicarte en Inglés?

- Sí No

14. ¿ Escuchas música en Inglés?

- Sí No

15. ¿Les dejan tareas de Inglés para hacer en su casa?

- Sí No

16 ¿Qué hace el/la profesor/a de Inglés cuando ustedes traen la tarea?

- | | |
|---|---------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Les pone revisado | <input type="checkbox"/> Los felicita |
| <input type="checkbox"/> Les pone un comentario | <input type="checkbox"/> No pone nada |
| <input type="checkbox"/> Los califica | <input type="checkbox"/> Otros _____. |
| <input type="checkbox"/> No pide las tareas | (Especifique) |

17. ¿Qué hace tu profesor/a de Inglés cuando alguien no trae la tarea?

- | | |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> Los regaña | <input type="checkbox"/> Les pone mala nota |
| <input type="checkbox"/> Los castiga | <input type="checkbox"/> Les escribe algo en el cuaderno |
| <input type="checkbox"/> Les quita el recreo | <input type="checkbox"/> Les explica como hacerlo |
| <input type="checkbox"/> Otros _____ | |
| (Especifique) | |

ENCUESTA PARA PADRES DE FAMILIA

INVESTIGACION SOBRE LOS FACTORES SOCIOCULTURALES Y METODOLOGICOS QUE INCIDEN EN EL PROCESO ENSEÑANZA Y APRENDIZAJE DEL IDIOMA INGLES DE LOS 7o. GRADOS DEL DISTRITO ESCOLAR 06-13.

UNIVERSIDAD DON BOSCO
FACULTAD DE HUMANIDADES
ESCUELA DE EDUCACION 1998

ENCUESTA DIRIGIDA A PADRES DE FAMILIA DE ESTUDIANTES DE LA ASIGNATURA DE INGLES DE LOS SEPTIMOS GRADOS DE LAS ESCUELAS OFICIALES UNIFICADAS DEL MUNICIPIO DE CIUDAD DELGADO.

El objeto de la presente es obtener información sobre el estado actual de la enseñanza del idioma Inglés en los 7°. Grados de las Escuelas Oficiales Unificadas.

La información que usted proporcione es confidencial. Sus respuestas nunca serán identificadas con su nombre. Atentamente se le solicita contestar honestamente las siguientes preguntas.

INDICACION: Usted deberá colocar una x en el/los cuadrado/s, de las respuestas que considere apropiadas

1. Sexo de la persona encuestada

Masculino

Femenino

2. EDAD (años cumplidos)

20 – 30

31 - 40

41 – 50

51 y más

3. ¿Cuál es el nivel de escolaridad que usted posee?

Del 1°. Al 6°. Grado

Del 7°. Al 9°. Grado

Bachiller

Universitaria (Especifique) _____

Post-grado (Especifique) _____

4. ¿Qué ocupación o labor realiza?

Obrero

Jornalero

Empleado/a sector público

Empleado/a sector privado

Vendedor/a ambulante

Oficios domésticos

Costurera

Otro ¿cuál? _____

5. Los Ingresos económicos mensuales por familia es:

De ₡1000.00 a ₡1500.00

De ₡1501.00 a ₡2000.00

De ₡2001.00 a ₡2500.00

De ₡2501.00 a ₡3000.00

De ₡3001.00 a ₡3500.00

De ₡3501.00 a ₡4000.00

De ₡4001.00 a ₡4500.00

De ₡4501.00 y más

6. ¿Cómo calificaría la calidad de la enseñanza del idioma Inglés que recibe su hijo/a en la escuela a la que asiste:

Excelente

Muy bueno

Bueno

Deficiente

NO SE

7. ¿Cómo calificaría la comunicación que existe entre el profesor (a) de Inglés y los padres de familia?

Excelente

Muy bueno

Deficiente

Bueno

8. ¿Cree usted que debería de enseñarse otro idioma en vez de Inglés?

Sí

No

¿Cuál? _____

¿Por qué? _____

ENCUESTA PARA DOCENTES

INVESTIGACION SOBRE LOS FACTORES SOCIOCULTURALES Y METODOLOGICOS QUE INCIDEN EN EL PROCESO DE ENSEÑANZA Y APRENDIZAJE DEL IDIOMA INGLES DE LOS 7º. GRADOS DEL DISTRITO ESCOLAR 06-13

UNIVERSIDAD DON BOSCO
FACULTAD DE HUMANIDADES
ESCUELA DE EDUCACION 1998

ENCUESTA DIRIGIDA A DOCENTES DE LA ASIGNATURA DE INGLES DE LOS SEPTIMOS GRADOS QUE LABORAN EN LAS ESCUELAS OFICIALES UNIFICADAS DEL MUNICIPIO DE CIUDAD DELGADO.

El objeto de la presente es obtener información sobre el estado actual de la enseñanza del idioma Inglés en los 7º. Grados de las Escuelas Oficiales Unificadas.

La información que usted proporcione es confidencial. Sus respuestas nunca serán identificadas con su nombre. Atentamente se le solicita contestar honestamente las siguientes preguntas.

INDICACIONES

Usted deberá colocar una x en el/los cuadrado/s de las respuestas que considere apropiadas.

1. SEXO DEL ENCUESTADO (A)

Masculino Femenino

2. EDAD: (Años cumplidos)

<input type="checkbox"/> 20 - 25	<input type="checkbox"/> 36 - 40
<input type="checkbox"/> 26 - 30	<input type="checkbox"/> 41 - 45
<input type="checkbox"/> 31 - 35	<input type="checkbox"/> 46 - 50
	<input type="checkbox"/> 51 ó más

3. NIVEL DE ESCALAFON

1 2

11. Del siguiente equipo ¿con cuáles cuenta en su clase de Inglés?

	SI	NO
Televisor?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
VHS?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Radio Grabadora?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Computadora?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Retroproyector?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Laboratorio de Inglés?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Otros: _____
(Especifique)

12. ¿Ha vivido en los EEUU u otro país de habla inglesa?

Sí No

13. ¿Ha estudiado Inglés fuera de El Salvador?

Sí No

14. Para impartir sus clases de Inglés utiliza algún libro de texto en especial?

Sí No

↓
¿Cuál? _____

15. ¿Ha recibido adiestramiento en el uso del libro texto de Inglés que utiliza?

Sí No

16. ¿Ha elaborado usted un plan de trabajo para Inglés este año?

Sí No

17. ¿Qué metodología de enseñanza del idioma Inglés utiliza en sus clases?

METODOLOGIA _____

18. ¿Cuántas horas clase de Inglés a la semana le imparte al 7o. Grado?
_____ Horas.

19. ¿Cuenta usted con programa de estudios de Inglés de Tercer Ciclo de Enseñanza Básica?

Sí No

20. ¿Qué porcentaje alcanza el nivel de deserción en la clase de Inglés?

De 1% a 5% De 6% a 10% De 11% a 15%

21. ¿Qué porcentaje de ausentismo experimenta la clase de Inglés?

De 1% a 5% De 6% a 10% De 11% a 15%

22. El nivel de repitencia que se presenta en la asignatura de Inglés es de :

De 1% a 5% De 6% a 10% De 11% a 15%

23. ¿Realiza visitas domiciliarias a los estudiantes de Inglés?

Sí No

**UNIVERSIDAD DON BOSCO
FACULTAD DE HUMANIDADES
ESCUELA DE EDUCACION 1998**

**GUIA DE OBSERVACION METODOLOGICA DE CLASES
DE INGLES**

ESCUELA: _____

TEMA: _____ FECHA _____

HORA DE INICIO: _____ HORA DE FINALIZACION _____

PROFESOR/A

1. Método de enseñanza de Inglés que utiliza
2. Recursos didácticos que utiliza
3. Actividades individuales que realiza
4. Actividades grupales que realiza
5. Tiempo que el/la profesor/a habla en Inglés
6. Tiempo que el/la profesor/a habla en Español
7. Tipo de incentivación?
8. Realiza feedback?
9. Actitud hacia los/las alumnos/as
10. Utiliza guión, plan o carta didáctica en la clase
11. Tipo de tareas exaulas que asigna
12. Revisa tareas exaulas?
13. Teacher's center?
14. Student's center?
15. Traduce de Inglés a Español/Español a Inglés?

16. Tipo de técnica para corregir errores
17. Sube o baja la autoestima del alumnado
18. Dominio del idioma Inglés que muestra el/la profesor/a
19. Utiliza recursos audiovisuales?
20. Utilización apropiada o no del recurso audiovisual
21. Utilización apropiada o no de la pizarra.
22. Es ordenado/a ó no al escribir en la pizarra?
23. Su apariencia personal en el vestir es apropiada?
24. Organiza el tiempo y las actividades en clase?
25. Tipo de interrupciones y ruido externo en la clase

ALUMNOS/AS

1. Total de estudiantes: Niños _____ Niñas _____
2. Actitud del alumnado hacia el/la profesor/a
3. Actitud del alumnado hacia la clase
4. Actividades que realizan los/las alumnos/as
5. Tipo de participación grupal
6. Tipo de participación en pareja
7. Tipo de participación individual
8. Tiempo que el estudiante participa
9. Demuestran interés por la clase?
10. Se observa aprendizaje en los alumnos/as?
11. Tienen confianza para participar?
12. Forma de ubicación de los/las alumnos/as
13. Forma de vestir de los alumnos/as

14. Presentan tareas exaulas.?

AULA:

1. Tipo de ambientación
2. Posición de pupitrés/mesas
3. Estado de mobiliario y/o equipo
4. Ubicación del aula dentro de la infraestructura de la escuela
5. Es aula sólo para Inglés u otras asignaturas?
6. Limpieza
7. Espacio
8. Ventilación
9. Iluminación.
10. Visibilidad
11. Acústica.

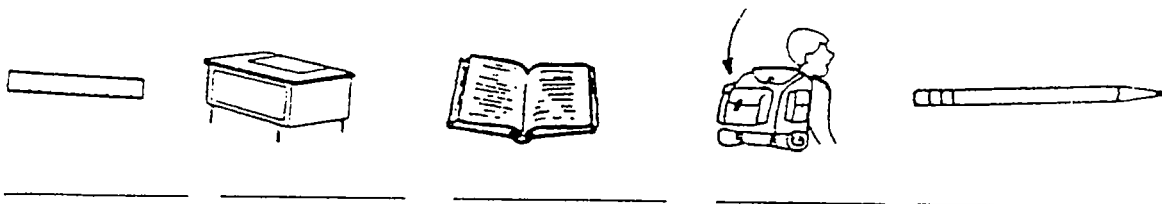
OBSERVACIONES GENERALES

NOMBRE DE LA ESCUELA: _____

NOMBRE DEL ALUMNO/A: _____

FECHA : _____

1. Escriba el nombre correcto debajo de cada dibujo (book, ruler, desk, school bag, pencil)



2. Escriba el siguiente dictado:

- a. _____ (Green)*
- b. _____ (April)*
- c. _____ (Mother's day)*
- d. _____ (291-8037)*
- e. _____ (Monday)*

3. A continuación se te mostrarán 6 dibujos, escribe el nombre de cada uno en el orden que se te muestren:

- 1. _____ (Student)**
- 2. _____ (Watch)**
- 3. _____ (Ball)**
- 4. _____ (Telephone)**
- 5. _____ (Bed)**
- 6. _____ (Car)**

4. Responda en Inglés las siguientes preguntas.

- 1. What's your name? _____
- 2. How old are you? _____
- 3. How are you doing? _____
- 4. Can I go out? _____

* Palabras que se dictaron

** Dibujos que se mostraron

POST EXAMEN DE INGLES DE 7°. GRADO

NOMBRE DE LA ESCUELA _____

NOMBRE DE ALUMNO/A _____

No. DE LISTA _____ FECHA _____

1. Comprehension

Circle the letter in front of the correct alternative.

The first day of the week is:

- a. Monday b. Sunday c. Saturday

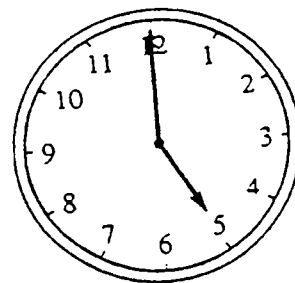
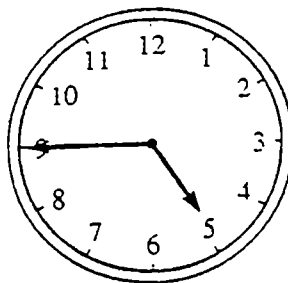
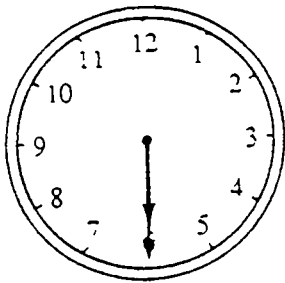
The last day of class is:

- a. Friday b. Sunday c. Saturday

The last day of the week is:

- a. Friday b. Sunday c. Saturday

2. Write the time shown on each clock.



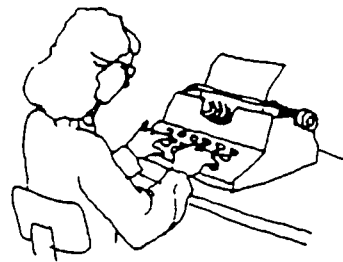
3. Matching

Draw a line from left to right to complete a sentence.

is

- | | |
|--------------------------------|-----------------|
| • Halloween | On May 1 |
| • Valentine's Day | On may 10 |
| • New Year's Day | On January 1 |
| • Labor Day in El Salv. | On October 31 |
| • Mother's Day in El Salv. | On February 14 |
| • Independence Day in El Salv. | On September 15 |

4. Write the occupation:



He is a _____ She is a _____ She is a _____

5. Write the correct name of the following objects:

(Table, House, Key, Clock, Watch)

